



# پروژەى (100) نامیلکەى فەلسەفى 2016 - 2015

---

دەزگای ئایدیا بۇ فکرو لیکۆلینەو

سەرپەرشتیاری پروژە  
ئەنومەر حسین (بازگر)

ستافی پروژە:  
د.لوقمان رەئوف - ئەرسەلان حەسەن  
باوان عومەر - زریان محەمەد

2016





پروژەى (100) نامیلکەى فەلسەفى

---

# ئاشنابوون بە پۆل ریکۆر

ومەرگپرانى  
کۆمەلەئیک نوسەر

2016

خاوهن ئىمتياز: دەزگای ئايديا  
ليپرسراوى دەزگا: ئنور حسين



وه رگيراني: كۆمه ئيك نوسەر

تايپ: كه يوان عومەر - كاوان عەبدولرەحمان - نياز كه مال - نياز جه مال

ديزايين: ئاكام شەمسە دىنى

چاپ: چاپخانه ي دليتر

تيراژ: 1000 دانە

سالى چاپ: 2016

نرخ: 1500 ديناير

شويى چاپ: سليمانى - كوردستان

نۆبەتى چاپ: چاپى يەكەم

لەبلاوكراوه كانى: دەزگای ئايديا بۆ فكر و ليكۆئينه وه

[www.ideafoundation-co](http://www.ideafoundation-co)  
[info@ideafoundation-co](mailto:info@ideafoundation-co)  
[idea@ideafoundation-co](mailto:idea@ideafoundation-co)  
[www.facebook.com/dezgai-idea](https://www.facebook.com/dezgai-idea)  
053 330 0391 - 0770 195 5044

لەبلاوكراوه كانى دەزگای ئايديا

زنجيره (83)

# خەيال و كات و ئەگەر پرۆژەكەى ريكۆر

كىشن قانھوزەر

لە ئىنگلىزىيە: سەيوان محەمەد

له كئيتيپكدا دەر بارهه فلهسهفهه پۆل ريكۆر، دۆن ئيده دهنوسيت  
'فلهسهفه بيركردنهوهه له بوون و له هه موو ئه وهكارانهه، كه له ريانهوه  
له بوون ئيده گهين، له تيان ئه وهكارانهه له ريانهوه له بوون ئيده گهين،  
ريكۆر چيروك و ميژوو به ديارنرينان له قه له مده دا. له كار يكي سه ره نايدا،  
گيړانه وه ده كه ويته په روايزه وه. له گه له وه شدا، به شي زوري ئه وه كاره  
سه ره نا، كار له سه ره ئه وه شنه ده كا، كه ده كريت پيپليين پيكانهه ئيوري  
گيړانه وهه دوانري ريكۆر: خه يال و كا و ئه گه ر.

ئه م چه مكا نه سه ره نا له ئه نرؤپؤلؤزيا فلهسهفهه ريكۆردا پيكدن  
و كانئيكيش ورده ورده ئاراسنه هه كي گيړانه وهه، يان نوسراو وه رده گرن،  
دينه ناو ئيوريا راقه كردنه كه به وه، به مانابه كي نر خه يال و كا، ئه گه ر  
پيكه يته ري سه ره كين له هه ر دوو ئيوريهه پۆل ريكۆردا، ئه نرؤپؤلؤزيا  
فلهسهفهه (بيري كرده وهه له بارهه مرؤقه وه) و هيرمؤنيكا (بيري كرده وهه  
له بارهه ده قه وه). ليره ده ده مه ويته پيشانيده م له بيري كرده وهه ريكۆردا  
گيړانه وهه چؤن كار ده كا، بوئه وهه بيري كهه ريگا گريمانكراوه كاني بوون-  
له ناو- كاندا پتر روونبكا نه وه. پاشان باس له وه ده كه م، كه ئيوري گيړانه وهه  
ريكۆر ده كه ويته سه ره دوور ياني ئه نرؤپؤلؤزيا فلهسهفهه و هيرمؤنيكاي  
ده قه وه.

ئيماي ديارى ئيزى دكئوراكهه ريكۆر، ئازادى و سروشت، كه له بهر  
رؤشنايى بايه خى گشيمان شاهه نى ليورد بوونه وهه زيانره، برينيه له ئه گه ر.

ئازادى و سروشٹ وەسفى ئەگەرە بنەرەئىيەكانى مروّفە. بە كارکردن لە گۆشەنىگايەكى فینۆمىنۆلۆژىيەو، كە باس لە ئاگامەندى و ئەو ئامانجانەى مەبەسنىنى دەكات، رىكۆر بانگەشەى ئەو دەكات، كە ئەو «بابەت»ەى هاوناى ويسنە پرۆژەيە. لە پرۆژەكاندايە، كە كۆشى مروّف بۆ بوون و ئارەزووى بۆ ئەوەى بىيٹ، بە روونى دەبىنرېت.

رىكۆر دەلېت «بە دلىيايەو، گرنگرين نايەنمەندى پرۆژە ئاماژەکردىنى بۆ داهاوو.» پرۆژە جەخنکردنەووەيەكى پراكتىكىيە لەدۆخى داهاووى ئەو كارائەى كەوئوونەنە سەر من.

رىكۆر دەنوسىت: «ئەم ئەگەر»ە ئواناى بەدېهائى پرۆژە ديارىدەكات، نا ئەو شوئىنەى لە سنوورى دەسەلانى مندایە، وانا هاوناى دەسەلانى منە بەسەر شەكان خۆيانەو.... بەهۆى نايەنمەندى باشى كەمکردنەووەيەكى پاساوهئەگرەووەيە، بىراردەدەين «جىهان» يەكسان بكەين بە كۆى راسئىيە ئىبىنىكراوەكان، من لە جىهانىكدا نىشەنجىم، ئىيدا شنىك هەيە پىويسنە «لەلايەن منەو ئەنجام بدرېت»، ئەو «لەلايەن منەو ئەنجام بدرېت»ە سەر بەو سئراكتۆرەيە، كە پىيدەوئرىت «جىهان».

كە مروّف لە ئامانجى چەند پرۆژەيەكى ديارىكراودايە، لای رىكۆر بەو مانايە دېت، كە ئەگەر پىش راسنەقىنە دېت: «بەشېك لە راسنەقىنە بەدېهائىكى خۆويسنانەى ئەو ئەگەرەپانەيە، كە لەلايەن پرۆژەو پىشبنىدەكرېت.» بەمجۆرەش رىكۆر دەنوانىت ئىگەيشنى خۆى بۆ رهوشٹ روونىكانەو:

«بۆيە ئاكار بەم جۆلەيەى بە راسنەقىنەبوون ناودەبەم، بەم گەشنە دوورودرژەى ئازادى بەناو جىهانى كاردا، بەم بە دەقدا ئىپەرىنەى ئواناى -ئەنجامدانى- شنىك لە كرده كارىگەرەكاندا، كە شايەئحالى ئاكارن. ئاكار ئەو جۆلەيەى لە نىوان باوهرى پەنى و كوئرانە بە بنەرەنى «دەنوانم»، لەگەل مېژوووى راسنەقىنە لەو شوئىنەى دەگەم بەم «دەنوانم»ە.

به گویره ی ریکۆر، له جه خنکردنه وه دا بۆ ئه نجامدانی شتیك، به هه مان شیوه جه خن له سه ر خۆم ده كه مه وه . خۆم له ناو كرده كانمدا ده دۆزمه وه و جیگیرده كه م. به ونه ی ریکۆر: «به هه مان شیوه كه پرۆژه یه ك ئه گه ره كان به رووی جیهاندا ده كانه وه، ئه گه ری نویش له خۆمدا ده كانه وه و خۆم وه كو ئه گه ری كی كردار نواندن، بۆ خۆم ده رده خا. ده سه لانی- بوونم خۆی له ده سه لانی- ئه نجامدانا مانیفیس ت ده كا، به مجۆره ش «ئه گه ر، پێكهانه یه كی جه وهه رییه بۆ ئیگه یشن- له خود. ئه وه ی گرنه ئیپینیكری ت شوینی ناوه ندییه، كه ریکۆر به چه مکی ئه گه ری ناویده دا، له گه ل خسنه پرووی له پرۆژه كه یدا بۆ بریاردان و ئیگه یشن له بوونی مرۆف.

بوون ده بی ت به سیماننیک تیوه ندگیری بكری ت. ئه وه ئیزی ریکۆره، كه ئیمه نه نیا له ریگه ی رافه كردنی ئه وه هیما و ده قانه وه، كه به و بوونه وه په یوه سنن له بوونی مرۆف و ئه گه ره كانی مرۆف ئیده گه ین. چی لایه نتیکی بوونی مرۆف به نایه نی به گێرانه وه تیوه ندگیری ده كری ت؟ ریکۆر باوه رپوایه كه گێرانه وه كان ناوازه ن له پێشاندانی ئه گه ره وجودییه كان و ئه گه ری كرده كانی مرۆف و ریگه كانی بوون له ناو، یان له خو ئاراسنه كردندا به ره و كا. ریکۆر هاو رپایه له گه ل هایدگه ردا له پیدانی پێشینه یی به ئه گه ر، به لام به پێچه وانه ی هایدگه ره وه، ریکۆر بانگه شه ی ئه وه ده كا، كه ئه م ئه گه رانه نه نیا له رپی گێرانه وه وه پێشینه یه كری ن. نه نیا له ریگه ی چیرۆك و میژوو وه ده گه ینه كه ئیگۆری ئه وه ئه گه رانه ی مرۆفانه ن. دۆخی مرۆپی، كه به كا دیاری و داگیركراوه، به گێرانه وه روونر ده بیته وه . كا چییه؟ كا ئی مرۆپی چییه؟ پرسیاره كه ی ناگۆسنین، هیچ وه لامیك ئیۆری ورد وه رناگری ت. له گه ل ئه وه شدا، گێرانه وه چاره سه ری كی «شاعیرانه» پێشكه شه كا: روونی. به مجۆره ئیۆری گێرانه وه ده كه ویته سه ر دوورپانی



ئەنرئوپۆلۆژىيە فەلسەفى، كە لە ماناي مەرۆف دەكۆلئىنەو، لەگەل ھېرمۆنىكا كە لە ماناي دەق دەكۆلئىنەو. رېكۆر وەلامى پىرسارەكەى كانث دەدائەو: پىرسارى مەرۆف چىيە؟ ئەوئەش بە خوئىندەوئەى چىرۆك و مېژوو، كە كۆى ئەگەرەكانى مەرۆف پىشاندەدائ.

لەبرى پىشاندانى ئەدەبى خەياللى وەك بەرھەمى خەياللى پەئى، رېكۆر جەخث لەسەر ئەو دەكانەو، كە ئەدەبى خەياللى ئەنئا ئامازە بو واقع ناكائ، بەلكو لە راسئىدا «دروسئىشى دەكانەو». رېكۆر باس لەو دەكانث كە كارى ئەدەبى خەياللى ئەك كەمنر، بەلكو پئر راسئەقئنەئرە لەو شئانەى كە دەئىنوئىئث، چونكە لە ئەدەبى گېرئانەوئەدا جىھائىكى گشنى پىشاندەدرئث كە واقع «چر دەكانەو» و ئابىئەئمەندىيە جەوھەرىيەكانى لە سئراكنۆر، ئان لە كارئىكى چرورپىدا كۆدەكانەو. ئەدەبى گېرئانەو واقعى مەرۆفانە «دروسندەكانەو» بە پىشاندانى جىھائىكى گرئمانەكراو، كە دەئوائئث جىھانى خوئئەر ھەلبگېرئىئەو و بىگۆرئث:

«ئەدەبى خەياللى دەسەلائى «دروسنكردنەو»ى واقعى ھەيە، بە ئابىئەئى لە جوارچئوئەى ئەدەبى گېرئانەوئەدا، دەسەلائى دروسنكردنەوئەى پىراكسىسى واقعى بە رادەيەك، كە دەق بە مەبەسئ ئامانجى ئاسۆى واقعئىكى نوئى بئث، كە دەكرئث پئىبئئىن جىھان. ئەو ئەو جىھانى دەقەيە، كە دەسئ وەرەدائە جىھانى كردهوئەو، بەمەبەسئى سەرلەنوئى شئوئەپئدانى، ئان وەك دەئوانىن بئئىن، بەمەبەسئى شئوئەگۆرئىنى.»

رېكۆر پئىوئابە ئەركى ھېرمۆنىكا روونكردنەوئەى «جىھان»ى بەردەم دەقە. جىھانى دەق سەرچاوەكەى ئەدەبى خەيالئىيە و وەلامدەرەوئەى خەيالە، ئەك وەك بەرھەمئىئان لە ژئىر نۆرمئىكى ديارىكراوئا، بەلكو وەك دەسەلائى دووبارە وەسفىكردنەو. جىھانى دەق ئەو بەردى بناغەيەيە كە پالپشنى «ئاقى ھېرمۆنىكا»كەى رېكۆر دەكانث (وائە ئەو خالەيە كە

نیوهندگیری روونکردنه وه و ئیگهیشن ده‌کات، له‌وه‌ش زیانر، هه‌ر له‌ بیروکه‌ی جیهانی ده‌قدایه، که هیرمۆنیکا و ئه‌نرۆپۆلۆژیای ریکۆر پیکده‌گه‌ن.

ریکۆر ئه‌رکی هیرمۆنیکا له‌ جیهانی ده‌قدا دیاریده‌کات:

«هیرمۆنیکا چینر وه‌ک پرسی گه‌ران به‌ناو نیازه‌ سایکۆلۆژییه‌ شاراوه‌کانی ده‌قدا پیناسه‌ ناکریت، به‌لکو وه‌ک روونکردنه‌وه‌ی بوون - له‌ناو- جیهاندا که له‌لایه‌ن ده‌قه‌وه‌ پيشانده‌دریٲ. ئه‌وه‌ی که ده‌بیٲ له‌ ده‌قدا رافه‌بکریت جیهانیکي پيشینیکراوه، که ده‌نوانم نیشه‌جپی بم و ده‌نوانم ئییدا پرۆژه‌ی خودینرین ئه‌گه‌ره‌کانم هه‌بیٲ.»

ئه‌و جیهانه‌ی پرۆژه‌ی ئه‌و کاره‌یه‌ ریگه‌ٲ ده‌دات، ئه‌گه‌ره‌کانی کرده‌یه‌ک بدۆزینه‌وه‌ و به‌وه‌ش «ئه‌زموونه‌ خه‌یالییه‌کان» هه‌بیٲ. به‌ «ئه‌زموونی خه‌یالی» ریکۆر له‌ شیوازه‌ گرنگه‌کانی نیشه‌جپیوون له‌ جیهانه‌ پيشینی کراوه‌که‌دا ئیده‌گاٲ. به‌گویره‌ی ریکۆر، مه‌به‌سنداریٲی ئاشکرای ئه‌ده‌بی گپراوه‌وه‌ی خه‌یالی ئه‌م پيشکه‌شکردنه‌ی جیهانیکي نوپیه، ریگه‌یه‌کی نوپی درککردنه‌ به‌ شنه‌کان و ئه‌گه‌ره‌کان.

له‌ کانیٲدا مه‌به‌سنداریٲی میژوو، وردبوونه‌وه‌یه‌نی له‌ واقع وه‌ک راسنه‌قینه‌ (ئه‌و شانه‌ی که روویانداوه)، مه‌به‌سنداریٲی ئه‌ده‌بی خه‌یالی وه‌سفکردنیٲی بو واقع وه‌ک ئه‌گه‌ر (ئه‌و شانه‌ی که ره‌نگه‌ رووبده‌ن یان ره‌نگه‌ روویانداپیٲ). له‌به‌ره‌ئه‌وه‌ش جیهانی ده‌ق ئه‌گه‌ری نوپی بوون - له‌ناو- جیهاندا پيشنبارده‌کات، له‌ ئه‌نرۆپۆلۆژیا فه‌لسه‌فیه‌که‌ی ریکۆردا بوونه‌ جپی باس.

سروشنی جیهانی ده‌ق چۆنه‌؟ ده‌کریت راسنه‌وخۆ وا دابنن که بو ریکۆر جیهانی ده‌ق جیهانی «راسنه‌قینه» و ئه‌زموونکراوی واقیعی «رۆژانه» نییه. ریکۆر باس له‌وه‌ ده‌کات، که واقیعی فراوانتره‌ له‌و مانایه‌ی

پۆزەئىفيسنە كان پىي دەبەخشن. رىكۆر بە روونى بەيانىدە كاڭ كە:  
 «ھەموو ئامانچى من كۆنئايىھېتئانە بە سنوردارىي ئاماژە كوردن بە  
 دەرەنجامە زانسنىيە كان.» لە راسنىدا رىكۆر دەنوسىت:  
 «نا خەيال پىر بىرازىت لەوھى كە لە زمان و دىدگاي ئاسايدا  
 پىدەگوئىت واقىع، پىر لە جەوھەرى ئەو واقىعە نىك دەپىنەو، كە  
 چىر جىھانى بابەنە كۆنرۆلكراوھە كان نىيە، بەلكو ئەو جىھانەي، ە كە بە  
 لەدايكبوونمان ئىي فرىدراوین و ئىيدا ھەولدەدەين خۆمان ئاراسنەبكەين،  
 بە پىرۆژە كوردنى ناوھكىنرپن ئەگەرەكانمان ئىيدا، بوئەوھى لەوئى نىشنەجى  
 بىن.»

لەم پەرەگرافەدا زىاد لە مەيلىك بە لاي ھايدگەردا ھەيە: ئووردان،  
 بە پىرۆژە كوردنى ناوھكىنرپن ئەگەرەكان، نىشنەجىبوون.  
 ھاونەرىيىي لە ئىوان پىرۆژەكەي رىكۆر و ئەوھى ھايدگەردا  
 ھەيە، ھاونەرىيىي ئىوان بوون و كاڭ لەلايەكەوھ و ئىوھندگىرىي بوون  
 و كاڭ لاي رىكۆر لە رىگەي گىرپانەوھە لەلايەكى ئرەو. ئەگەر بابەنى  
 لاسايىكردنەوھى گىرپانەوھە كرىدى مرۆف بىت، دەنوانىن ھەر ئىسنا ئىبگەين  
 چۆن رىكۆر لىكدانەوھە كارىگەرەكەي ھايدگەرى لەبارەي دازانەوھە لە ئىورى  
 گىرپانەوھەكەيدا بەرەو پىشەباڭ، چونكە كرىدى مرۆف ھىچ نىيە، جگە لە  
 «بوون لەناو كاندا»، ئەمەش ئەنيا بە ماناي لەناو - كاندا- بوون نا، بەلكو  
 پىر بە ماناي بىركردنەوھە لە رابوردوو و رانەبوردوو و داھانوو. يەكىك  
 لە گرنگىرپن رۆلەكانى ئەدەب بە راي رىكۆر ئوانايەئى لە پىشنىار كوردنى  
 ئەزموونى «خەيال»ى كاڭ - كە رەگەزىكى گرنگى لىكدانەوھى كانىبوونى  
 مرۆفە. كارى ئەدەبىي وامان لىدەكاڭ رىگەي جىاوازي بوون - لەناو - جىھان  
 و خۆگونجاندىن لەگەل كاندا ئاقى بكەينەوھ.

ئىگەيشىنى رىكۆر بۆ ھایدگەر ئەوھىيە، كە «بوون - لەناو- جىھاندا، ئاسۆيەكى ھەمىشە ئامادەى ئەگەرەكانە، كە ئىيدا دازاين خۆى دەدۆزىئەوھ. رىكۆر دەلپت ھایدگەر راسنى وئووه: ئەوھى سەرەنا لە گوناردا ئىدەگەين پىرۆزەيە - ئەگەرئىكى نوئى بۆ بوون - لەناو- جىھاندا. جىھانى دەق، چونكە رىگەيەكى گرىمانكراوى بوون - لە - ناو - جىھاندا پىشاندەدات، ئىگەيشىنىكى گونجاويش دەخانەپروو، كە خوئىنەر دەنوائىت بۆ خۆى بگونجىئىت. لە بەشى دوانزەى بوون و كاندا، بە ناوئىشانى «ئىگەيشىن و رافەكردن»، ھایدگەر رافەكردن پىئاسەدەكات بە «كاركردن لەسەر ئەو ئەگەرەئەى پىرۆزەى ئىگەيشىن روويان ئىدەكات». لاسايىكردنەوھ سى لايەنيەكەى رىكۆر لىكچوونىكى بەرچاوى لە خۆيدا لەگەل ئەم چەمكە ھایدگەرييەدا ھەلگىرئووه: لاسايىكردنەوھى يەكەم ھاوناى پىش- ئىگەيشىنى ھایدگەرە، لاسايىكردنەوھى دووھم داھىئانى ئەگەرەكان و لاسايىكردنەوھى سىيەم قوئىنەوھى ئەم ئەگەرەئە بە شىوھىيەكى «ئىگەيشىنوانە». بەگوپىرەى رىكۆر، سى «سات»ەكەى لاسايىكردنەوھى ئىوھندگىرى كات و گىپرانەوھن: «بەمجۆرە ئىمە دواى چارەنووسى كائىكى پىش پىكھانوو كەوئووين، كە دەيئە كائىكى دووبارە پىكھانوو لە رىگەى ئىوھندگىرى كائىكى پىكھانووھە»، بەمجۆرە رىكۆر ھەموو پىرۆسەى رافەكردنەكەى ھایدگەر لەسەر ئاسنى گىپرانەوھ دادەھىئىئەوھ.

جىھانى دەق رىگەيەكى بوون - لەناو - جىھانە، كە بە شىوھىيەكى خەيالى ئەگەرى جىاواز ناقىدەكانەوھ، كە ئووردراونەئە دۆخىكى خەيالىيەوھ. ئىنجا چىرۆك، دوور لەوھى ناراست يان خەيالىين، لە راسنىدا ھۆكارى دۆزىنەوھىيەكى ئۆنئۆلۆژىيەئەى پەيوھندىيەكانمانە لەگەل بوونەكان (beings) و لەگەل بوون (Being). رىكۆر جەخت لەسەر ئەم رۆلەى دۆزىنەوھى ئۆنئۆلۆژىيەئەى بۆ خەيال دەكانەوھ، ئەنانەت لە سەرەئايىنرىن

رېگه فينۆمينۆلۆژىيە كەيدا، كائىك ئەكنىكى «فرەيى خەيالى» بەكارھيئا بۆ ئاشكرا كىردنى جەوھەرى فينۆمين. بە ئىۋرپا گېرپانەوھىيە كەي، رىكۆر بە سادەيى مېنۆدە كەي خۆي گەشە پېدا لە كائىكدا ھەمان ئامانجى ھەبوو. وانە ئامانجە كەي ھېشئا باس لە ئەگەرە مەۋىيە كەن دەكائ، بەلام ھۆكارە كەن چىنر بە سادەيى فينۆمينۆلۆژىيانە نىن، بەلكو گېرپانەوھەن.

سەرچاۋە:

On Paul Ricoeur: Narrative and Interpretation, edited by  
.David Wood, Routledge, 1991

# هیرمونتیك زیندوگردنه وهی واتا یان که مگردنه وهی خه یال

پۆل ریکۆر  
له فارسییه وه: ئارام مه محمود

بابەئىك كە لە سەرەئاوە بوو ھۆى ئەوھى، كە ئەم لىكۆلىنەوھىيە دەسنپىكەم: ھىچ جۆرە ھىرمونىكىكى (Hermeneutics) گىشى، يان ياسايەكى گىشى بۆ باسكردن و شىكردنەوھى بوونى نىيە، ئەنيا بۆچوونى پەرشوبلاو و دژىەك لەبارەى بنەما و ياساى شىكار ھەيە. سنورى ھىرمونىكىكە ئىمە ھىلى گىشى ئەومان وئىناكردووه، يەكگرئوويى ناوخۆيى نىيە.

بەنياز نىم سەرجم شىوازەكانى ھىرمونىكىك بژمىرم و ئامرازەكانى جىيەجىكردنى ئەو كارەشم نىيە. بە بۆچوونى من باشترىن رىگە ئەوھىيە، كە كارى خۆم بە لىكدانەوھى ئەو بۆچوونانە دەسنپىكەم، كە لە جەمسەرە دژ يەكەكانى يەكترن و زۆرترىن بەرىەككەوئىيان لە لىكۆلىنەوھىيە كە ئىمەدا دروسندەكەن.

لە جەمسەرەكدا بۆچوونىك ھەيە، كە ھىرمونىكىك (Hermeneutics) بە واناي ئاشكرا و زىندووكردنەوھى ئەو وانايانە دادەئىت، كە لە شىوھى پەيام و پىپراگەياندن يان بە ھەمانشىوھى ھەندىكجار دەوئرىت لە شىوھى رەمى ئىلاھى بە ئىمە دەدرىت.

لە جەمسەرەكەى ئر بۆچوونىك ھەيە، كە ھىرمونىكىك بە دەرچوون لە نەپنى و كەمكردنەوھى خەيال دەزاتىت. دەررونشىكارى، بەلايەنى كەمەوھى لە لىكدانەوھى يەكەمدا لە دووھم جەمسەر نىك دەبىنەوھى.

لە سەرەئادا پىويسنە سەرنج لەم دوو شوئىنە دانەبىيە بدەين: ئەم بەرىەككەوئىن و جەمسەرگىرىيە ئوندە، وردترىن پىئاسە بۆ مۆدېرنىنەيە.

زمانى ئەمپۇرۇق لە پىڭگەيەكدايە، كە ئەم ئوانا دووفاقىيە و ھەلبۇزاردن و نامەي مەئرسىدارى دووفاقى لە خۇيدا ھەشار داوھ:

(1) نەھىشنى زىادەي وئار، شكاندى بئەكان، دەرچوون لە مەسنى و ھۇشياربوونەوھ، وھەسنانى ئەواو لەو دۇخە دژوارەي ئىيدايىن.

(2) سوودوھەرگرنن لە وپرانكارنرين و سوننەئ شكىننرين و رەئكردئەوھى ھەموو شئىك (نەھلىسنى Nihilistic) بۇئەوھى رىگەبدەين ئەوھى كانئىك و ئەوھى ھەموو جارنىك دەونرا و كانئىك وانا بەشپوئەيەكى نوئى دەرکەوئ و خۇي بە ئەواونرين شكل ئاشكراركرد، دەسئبكات بە قسەكردن. بە بۇچوونى من پالئەرىكى دووانەيى گيان بە بەر ھىرموننىك دەبەخشىئ:

(1) مەيل بۇ گومان Suspicion و بەلئندان بە وردى.

(2) مەيل بۇ گوپگرنن و بەلئىن بە كوئ و بەند و خۇبەدەسنەوھدان.

لە قۇئاغى ئىسنادا، كارمان لەگەل بئەكان ئەواو نەكردووھ و ھىشنا لە گوپگرننمان بۇ نىشانەكان لەسەرەئاي رىگەدائىن. ھۆكارى ئەمەش لەوانەيە ئەوھ بىئ كە ئەم پىڭگە نىگەرانكەرە، فىركارىشە، لەوانەيە شكاندى ئوندرەوانەي نەرىنەكان خۇي زىندوكەرەوھى وانا بىئ.

ھۆكارى سەرەكى خسئنەرووى بابەئەكە بەوشپوئەيە باسكرا، ئاشكراردنى قەيرانى زمانە، قەيرانىك كە لە ئىسنادا ئىمە ناچارەكائ لە نىوان دووركەوئنەوھ لە نەپئىنەكان و زىندووكردئەوھى واناكان لە ھەلكشان و داكشاندا بىن. بە بۇچوونى من ئاشنابوون بە دەررووناسى فەرھەنگى دەبوو بەمشپوئەيە ناراسنەوئو بەرفراوان بكرىئ. لە وەرزى دوانرا ھەولئەدەين لىكۆلئىنەوھى قولئىر لەبارەي ئەم لىكۆلئىنەوھ سەرەئايە ئەنجامبەدين و قەيرانى زمان بە بەكارھىتئانى رىكخراوى ھەلئەسئە گرئىدەين، كە يەكەم ھەنگاوى ھەولئانە بۇ دۆزىنەوھى سەرچاوى وائايە.



بۆ ديارىكردىنى يېڭەي وردى دەرووناسى له باسى گشنى زماندا  
پيويسنه پارچه كانى ئەم دژيه كى و روبه پرووبونوهويه ويئابكه يين .

### • شىكار وهك بيرهينانه وهى واتا

لهم به شه دا له باره ي هيرموننيك وهك زيندووكره وهى وانا دودوتين .  
بابه نى پيشنياركراو له دەروونشيكارى فرههنگى و قونابخانه ي گوماندا ،  
ئه گهر سهرنا ئەوهى له جهمسهرى به رامبه رى ئەو دابنرئ شيبكه ينه وه ،  
ده نوانرئ باشئر ليئنيبگهن .

به به يانتيكى ساده ئر باوه ر خالى به رامبه رى گومانه ، به لام كام باوه ر ؟  
به دنياييه وه مه به سنى باوه ر ، باوه رى ساده ي باوه رداريكي ساده نييه ، به لكو  
باوه رى كه سيكه كه روبه پرووى هيرموننيك ده بيتنه وه ، باوه ريك كه ده كه ويته  
به ر ره خه ، باوه رى دواي ره خه . وه رن به دواي ئەمجوره باوه ر له كوي  
برپاره فهلسه فيه كاندا بگه ريين ، كومه ليك كه به نه ينى ديارده ناسى گيان به  
به ر ئايندا ده كانه وه و له بيلايه نى روكاريشدا ئەم ديارده ناسيه ش شاراويه .  
ئەمجوره باوه ره عه قلانيه ، چونكه شىكارده كاڻ ، به لام هه رچونتيك بيت  
باوه ره ، چونكه به يارمه نى شىكار ، به دواي پاكه وه يه و ديارده ناسى  
ئامرازى ئەو بۆ بيسنن و بيرهينانه وه و زيندوكرده وهى وانا يه . دروشمى ئەو  
ئەمه يه : «باوه ر بيتن بوئه وهى ئيىگهن و ئيىگهن بوئه وهى باوه ر بيتن» ، وانا  
هه مان «رؤلى هيرموننيك» باوه رهينان و ئيىگه يشنن . نمونه كانى خو مان له  
ديارده ناسى ئاين به وانا ي گشنى ئەو ده هينينه وه . ئەم وانا گشنييه به ره مه ي  
(لين هارث Leen hardt ، فان دي ر ليو Van Der Leeuw ، ئيلپاده Eliade)  
له خو ده گرئ و ليكو ليئه وهى خو م له كنيى (سيمبوليزم Symbolism) يشى  
بۆ زياد ده كه م .

ئامانجى ئىمە ئەو دەپت، كە ئەو باوهرە عەقلانىيەى لە شىكارى ئاوردانەو لە سىمبولگەرايى ئايىندا هەيوە شىكارى بىسن لە ناوہو دەگۆرپت، بەشپوہىەكى رونەل نىشانبدەين.

يەكەم نىشانەى ئەم باوهرە، كە لە ناخى (وشە Word) ەوہ ئاشكرا دەپت، پتويىنى بە سەرنجدانە (بابەت Object) بوى بگەرپين، گەرانتىك كە نايەئمەندى سەرجم شىكارىيە دياردەناسىيەكانە. ئەم سەرنجدانە خوى لە مەيلى بىلايەنانە بو باسكردن نىشانەدات، نەك كەمكردنەوہ.

ژمارەيەك لە ليكۆلەرەوان بابەئەكەيان بە ھۆكارى (دەروونناسى و كۆمەلايەنى و ھينر) و ژمارەيەكى ئر بەھۆكارى ئەواوبوون و دەرکەوئن (ناك و ميژوويى و ھينر)، ھەندىكىنر بە پتي (سۆز و تايىدۆلۆژيا و ھينر) كورندەكەنەوہ، ژمارەيەكيش بابەئەكە بە جياكردنەوہى ئاوردانەوہ (نيونىك) لە ھاويەيوەسنى (نيومانيك) - وانە ئەوہى كە مەبەسئە، يان ھەمان بابەئى شاراوہ لە بۆنە ئايىنى و ئەفسانە و باوهرەكاندا.

لەمرووہو لەبارەى سىمبولگەرايى پاك و ناپاك ئەركى ئىمەيە ئىبگەين، كە سەرچاوہ كامەيە و چى چۆننىيەك لە كارى پيرۆزدا ئامانجى ئاورليدائەوہيوە چى مەئرسىەك لە بەراوردى نيوان (پەلە) و (پيسى)دا ھەيە، لە نيوان پيسى جيھان و لەدەسئدانى ئەواوہنى بوونىك شاراوہيە. لە ليكۆلئەوہكەى مند سەرنجدانە بابەئى، پشئ بەسئن بە گۆرپىنى وانايە، وانايەك كە لە چەمكى وشە بە وشەو دەسئيدەكان (پەلە يان پيسى) ئاماژە بە شئىك دەكان، كە لە سنورى كارى پيرۆزدا بەدەسئدپت. بو گشئاندنى ئەم بابەئە، پتويىسئە بوئرپت كە ناوهرۆكى دياردەناسى ئايىنى، شئىكە لە كار و بۆنەى ئايىنى و ونارى فەلسەفى و باوهر، يان ھەسنى عىرفانىيەوہ جيتى ئاورليدائەوہيوە و ئەركى پچراندنى پەيوەندى ئەو بابەئە بە ئاورليدائەوہ جۆراوجۆرە ئەخلاقى و ونارى و سۆزدارىەكانە.

باشره ئەم بابەنی جیی ئاورلیدانه وەیه بئ دیاریکردنی گرنگیە که ی، به (کاری پیروژ) ناوبەرین. (رودۆلف ئۆتۆ Rudolf Otto، نوور مهبیب Tremendum Numinosum، ئیلیاده Eliade) ئەمکاره پیروژەیان به کائی بونیادی Fundamental Time ناو ناوه. لەم وانا گشینیە و بەسەرئجانی نایهنی له بابەنی ئاورلیدانه وە دەنوانرێت بونرێت هەرچۆرێک دیارده ناسی ئایینی، دیارده ناسی کاری پیروژه. هەرچۆتیک بیث، ئایا دیارده ناسی Phenomenology کاری پیروژ دەنوائت له سنووری ئیروانینیکی بیلایه نانه دا بمیئینه وە؟

وانه ئیروانینیکی که راسنی رههاو خستنه پرووی هەرچۆرێک پرسیار له کاری پیروژ هه لده په سیریت، وانا دهیخانه نێوان دوو که وانه وەه. هه لپه ساردن پیوسی به وەیه، که من باوهرم به راسنی بابەنی ئایینی هه بیث، به لام به شیوهیه کی بیلایه نانه پیوسی به وەیه، که هه مان باوهری که سی باوهر دارمان هه بیث، به لام بیته وەهی که بابەنی جئ باوهری ئەو به گریمانه وەرگرم. له گه ل ئەو هی زانا دەنوائت و پیوسی شێوازی که وانه به کاربهیث، به لام فهیله سوف نائوائت و نایث له پرسیار له باره ی مئمانه پیکردنی ره های بابەنه که ی خۆی رابکات. ئەگەر سه رنجم له بابەنه که نه دا بوو، چاوه پروان نه بووم بابەنه که ی من له ناخی ئاگایی وەرگردا دا بیث، ئایا ده منوانی سه رنجیک له سه ر بابەنه که له ریکه ی هۆکار یان نه واوکاری یان کارایی بدۆزمه وە؟ ئایا چاوه پروانی ئەو هی قسه ت له گه لدا بکریث، پالنه ری سه رنجدان له بابەنه که نییه؟ ئەو هی له م چاوه پروانه یدا شارا ویه مئمانه کردن به زمانه: باوه پروون به وەهی ئەو زمانه ی هه لگری سیمبوله کانه زیائر له وەهی ئامپرازی گفنوگۆی مرۆقه کان بیث، ئامرازی گفنوگۆیه له گه ل مرۆقه کان. باوه پروون به وەهی که مرۆف له زمان و نوری (لۆگۆس Logos) له دا یکه بیث، (نوریک که له هه ر که سپیک ده دا ت کائیک پیده تیته ئەم جیهانه وە). ئەم چاوه پروانییه،

ئەم مەنەنە پەيكرەن و ئەم باوەر بە لىكۆلەينەووە لە سىمبۆلەكان گەنگدەكان، بەلام لە هەمانكاندا هەمان ئەو شەئەيە كە لە ئىسنادا جۆلانەووەيەكى گەشنى دژى (هەيromونىك)ە، جۆلانەووەيەك كە بە هەيromونىكى گومان ناوى دەبەم. ئەم ئىورى شىكرەنەووەيە بە گومان دەسنىدەكان، گومان لە بوونى ئەم جۆرە بابەنە و گومان لەویدا كە ئەم بابەنە بنوائىت هەلگەرى گۆرانی ئاوردانەووە لە رەمزی ئىلاهى و نىشانە و پىراگەياندن بىت. ئەم هەيromونىكە بابەنە كەشى ناكانەووە، بەلكو ماسكەكان لادەباث و شىكارىكە پەردەكان كەمدەكانەووە.

دوووم، بەپى دياردەناسى ئايىنى، سىمبۆلەكان راسنىيەك لە خۆياندا حەشاردەدەن، ئەم راسنىيە لە ئىروانىنى بىلايەنانەي كەوانەي (هۆسرىلى) ئەنبا بە واناي ئىهەلكىشى ئاوردانەووەي ئاماژەپەكراووە. مەرجى پىويسىت و ئەواو بو ئەگەرى دياردەناسى لە سنورى ئايىندا ئەووەيە كە نەك رىگەيەك، بەلكو چەند رىگەيەك بو ئىهەلكىشانى ئاوردانەووە جۆراو جۆرەكانى وانا بوونيان هەبىت.

گەواهى لە واناي پۆزەئىقىزمى لۆجىكىدا ئەنبا شىووەيەك لە شىووەكانى ئىهەلكىشكرەنە، ناكە رىگەي رەواي ئەو نىيە. خواسنى ئەم جۆرە، بوونى بابەت لەسەر بنەماي (ئىورى گونجاندن Correspondence Theory)ە، وانه بوونى بابەئىكى فىزىكى يان بە واناىەكى ئر بابەئى مۆزوىيى. ئەم جۆرە لەخۆگرى چەمكى راسنەقىنەي جىمەبەسنى ئىمە نىيە. بە واناىەكى ئر بابەئى ئىهەلكىشان بە وانا گەشنەكەي ناگرىنەووە، بە پەشەبەسن بەم فرەيى ئىهەلكىشانە، كە دياردەناسى لە شىووەي كورنكراووە و بىلايەنانە باس لە ئەزموونى ئايىنى دەكان، بەلام نەك بەشىووەيەكى درامى و گونجاندن، بەلكو بەهۆى بوونى بابەئىكى نايەئى و شىوازي نايەئى ئىهەلكىشان لە بوارى ئەودا.

له لیکۆلینهوه که ی خۆمدا له باره ی دۆزینه وه ی په یوه ندی درامی نێوان (دال) ی سه ره نای یان (دال) ی زمانه وان ی و (مه دلولی) لاهه کی له گه لّ با به ئی نیه لکیشان له سیسنمی وانای سیمبولی رووبه رووده بینه وه- بو نمونه په یوه ندی نێوان په له و پیسی، له نێوان لادان یان سه رگه ردانی له گه لّ ناوان، له نێوان ژن و هه له . لیره دا دژی په یوه ندی پنه و و سه ره نای ده وه سنینه وه، که هه یچ کانتیک نایه نمه ندی خۆویسنانه و ریککه ونی نیشانه نه کنیکه کانی نه بووه، نه و نیشانه ی نه نیا وانایان نه و شنه یه که بو نه وان دانراوه .

لیره دا په یوه ندی وانا له گه لّ وانایه، که نه وه ی به ده وه مه ندی زمان ناوی ده به م، بوونی هه یه . نه م ده وه مه ندیه له سه ر بنه مای نه و راسنیه یه که وانای دووه م به جوړیک نیه لکیشی وانای یه که مه . (ئیلیداه) له نایه نمه ندیه کانی میژووی گشنی ئایینه کاندای به روونی نیشاندان که هیزی سیمبولگه رای ئاسمانی پشنبه سنووه به په یوه ندی خۆنه ویسنانه ی نێوان ئاسمانی بینراو و نه و سیسنمه ی که ئاشکرایده که ن: خۆشه خنانه به یارمه ئی هیزی نواندن که وانا به واناوه گریده دان، ئاسمانه کان باس له و شاننه ده که ن که زیره ک، عاقل و گوره و ریکخراون .

سیمبوله کان به دوو واناوه گریدراون: به شنیکه وه گریدراون و شنیک نه وان به خۆیه وه په یوه سنده کا. له لایه که وه کاری پیروژ به وانا سه ره نای و وشه به وشه و هه سنیکراوی نه وه وه گریدراوه، نه مه هه مان نه و شنه یه که شاراوه یی سیمبوله کان دروسنده کا. له لایه کیره وه وانای سیمبولی که له وانای وشه به وشه دا شاراوه یه، نه و به خۆیه وه ده به سنینه وه . نه مه هه مان نه و شنه یه که به نوانای دۆزینه وه ی سیمبوله کان ناوی ده به م- ده سه لانیک که له گه لّ شاراوه یی خۆیدا گیان به به ر نه واندا ده کا. نوانای ئاشکرا کردنی سیمبوله کان ده بیته هۆی نه وه ی که نه وان دژی نیشانه کان و

رووبه رووی ئەوان بینهوه، که ئەنیا ئاماژەن بۆ ئەوهی بۆیان دیاریکراوه و لەمرووه دەنوانن بێناوهرۆک و پووچ و وینەیی بن. ئەنیا سیمبولهکان دەنوانن ئەوهی دەیلێن، بەدەسنیهوه بدن.

بە وئنی ئەم بابەنە، ئایا ئیمە بیلایەنی دیاردەناسیمان پێشیلنە کردوو؟ رازیم که وامان کردوو. بەوه رازیم که ئەوهی به قولی سەرئەنجا له زمانی ئەواو و زمانی کۆنترۆلکراو، دەبێنە هۆکاری ئەم هەلگیرانهوهی جولانه فکریه، که ئیسنا من به وهگرگی خۆی دادهتیت و بابەتیک دروسندهکات و لایەنی گفنوگۆی ئەو، منم. ئەم هەلگیرانهوهیه به نواندئیک شیدەکهینهوه، چۆن؟ چۆن ئەوهی وانا به واناوه گریده دات و کۆنترۆلدهکات، منیش کۆنترۆلدهکات؟ جولەیهک که من بهرهو واناى لاوهکی دهبات و ئیکهلی ئەوهی باسکراوه دهکات، من ناچار دهکات لهوهی به من وئراوه بهشداربم. لیکچووئیک که ئوانای سیمبولهکانی ئیدایه و لهو لیکچوونی ئوانای دۆزینهوهی خۆی بهدەسندئیت، لیکچووئیکی نمونهیی نییه، بۆئەوهی بنوانم لهو هاوشیوهی کاروبار و ئەو پهیوهندیانهی له بهرامبهرم هەن بروانم، بهپێی نواندنهکه، ئەو لیکدانهی باسکرد، ئیکه لکردئیکی بوونیه، ئیکه لکردنی بوونی من له بووندا.

ئاماژەکهی سەرروه به وانا دێرینهکهی بهشدارى یارمه ئیمانده دات سیهم ههنگاو له رێگهى شیکاردا ههلبینین، که له ههمانکاندا راستی فکریشه، ئەم برپاره فەلسەفیه که به ئەواوی راگهیهنراوه و گیان به بهر شیکارهکانی ئهپه لکیشاندا دهکات، له بهرگهراوهیهکی مۆدێرن له ناوه پڕۆکی دێرینی بیرهتانهوهیه. دواى ئەوهی که دۆخی نیشانه پووچهکان و دروسکردنی زمانه وینهیهههکان بووه هۆی بهرفراوانبوونی بیدهنگی و غافل بوون، سەرئەنجا مۆدێرن له سیمبولهکان دیاریکهری مهیلی نوێ دهبێت و پێویسته نیشکی بخریته سەر.

چاوه‌پروانی بۆ وشه‌یه‌کی نووی و مژده‌پیدانی نووی وشه، مه‌به‌ست و ئامانجی شارووه‌ی هه‌رجۆریک دیارده‌ناسی سیمبوله‌کانه، که سه‌ره‌نا جه‌خت له‌سه‌ر بابهنی گشنی و ده‌وله‌مه‌ندی سیمبول ده‌کانه‌وه، ئا له‌کۆناییدا به‌هۆی ئوانای دۆزینه‌وه‌یه‌وه به‌خێره‌اننی به‌که‌م وشه‌ بکات .

### • شیکار وه‌ک گومانبردن

لێره‌دا کاری خۆمان به‌ دیاریکردنی پێگه‌یه‌ک بۆ فرۆید نه‌واوده‌که‌ین، نه‌ک نه‌نیا چاوپێکه‌وتنێک، به‌لکو گروپێک ده‌که‌ینه‌ هاوڕێ. له‌ به‌رامبه‌ردا شیکار وه‌ک زیندوکه‌ره‌وه‌ی وانا، شیکاریک داده‌نێین و به‌گشنی ئه‌و قونا‌بخانه‌یه‌ ناوده‌نێم گومانبردن .

له‌م‌رووه‌وه‌ ئیۆری گشنی شیکار، نه‌ک نه‌نیا پێویسته‌ جیاوازی نێوان دوو شیکار له‌ شیکار - شیکار له‌سه‌ر بنه‌مای شیکردنه‌وه‌ بێت بۆ جیاکاری و په‌رته‌وازه‌یی، که‌ هه‌ریه‌کیک له‌م دوو قونا‌بخانه‌ گه‌وره‌یه‌ی شیکردنه‌وه‌ خسنویانه‌نه‌ ناو کۆمه‌لێک ئیۆره‌وه، که‌ له‌گه‌ڵ یه‌کنر جیاوازن و له‌ یه‌کنریش بێگانه‌ن، بێگومان ئه‌مه‌ زیانر له‌باره‌ی قونا‌بخانه‌ی گومانه‌وه‌ راسنه، نه‌ک له‌باره‌ی قونا‌بخانه‌ی بیره‌نانه‌وه‌.

مارکس، نیچه و فرۆید ئه‌و سێ مامۆسناپه‌ن که‌ ده‌سپانگرنووه‌ به‌سه‌ر قونا‌بخانه‌ی گوماندا و پێده‌چێت هه‌ریه‌کیکیان ئه‌وه‌ی ئه‌ر ره‌نباکانه‌وه‌ . نیشاندانی دژیه‌کی هاوبه‌شیان له‌گه‌ڵ دیارده‌ناسی کاری پیروۆز، که‌ هه‌مان دیدی ئه‌رسنۆیی (دۆزینه‌وه‌ی) واناپه، ئاسانر له‌ خسنه‌پرووی په‌یوه‌ندیه‌ هه‌وبه‌شه‌کانیان له‌ شێوازیکدا بۆ نه‌هێشینی شارووه‌یه‌یه‌ . نیشاندانی ئه‌م بابهنه‌ که‌مێک ئاسانه، که‌ ئه‌م سێ زانایه‌ گرنگیدان به‌ بابهنی دووباره‌ دروسنکردنه‌وه‌ی کاری پیروۆز رهنده‌که‌نه‌وه، هه‌روه‌ها دژی ئه‌وه‌شن که‌ به‌ جۆریک نواندنێ بوون، که‌ له‌ رێگه‌ی ئوانای ئیبه‌له‌کیشانه‌وه‌ ئیبه‌ به‌

بوونوهه گریډهداڻ و ئیڤه لکیشانی کاری پیرۆز دینهدی، ههروهه ها به ئاسانی دهئوانریت دیاریبکریټ که ئەم دژایه ئییه، گومانبردنه له سټ ریڤه گی جیاوازه وه ده بیټ: «راسنی له پله ی درۆکردندا» ناویکی نه ریڤیه، که ئەم سټ جۆره ی گومانبردنه دهئوانریت له ودا جییکریڤنه وه، به لام ئیمه هیشنا ناوانین له وانای ئیجایی داهینانه کانی ئەم سټ بیرمهنده ئیڤه گهین. ئیمه هیشنا زیاد له پتویست بیر له جیاوازیه کانی ئەوان ده کهینه وه و سه رنج له و سنورداریانه ده دهین که ده مارگیری سه رده م، به سه ر په پره وانی ئەوان زیانر له خۆیان ده سه پینیت.

له م رووه وه مارکس له سنوری ئابوریدا قه ئیسده که ن و (له چوارچۆیه مه عریفه ئناسی) ئەو به لایه نگری ئیۆری پووچ (ره نگدانه وه) (ره نگدانه وه) جیهان له زهیندا) ده زانن، نیچه به لایه نگری قونابخانه ی ره سه نی ژینگه ناسی biologist و (له چوارچۆیه مه عریفه ئناسی) به لایه نگری قونابخانه ی ره سه نایه ئی ئیروانین) ده زانن، قونابخانه یه ک که بټ دژیه کی ناوانیت خۆی به یانبکات، فرۆید یان له پزیشکی ده روونیدا سنوردار کردوه و به لایه نگری ئەم ئیۆره ساده یه له قه له مده ده ن، که دهئوانریت هه موو شتیک له سه ر بنه مای بابه نه سیکسیه کان شییکریڤنه وه.

ئه گه ر بۆ ئەو مه به سه هاوبه شه ی که ئەوان هه یانبوو بگه ریڤنه وه، بۆمان ده رده که ویټ که ئەوان له بنه ره نه وه پیدارگرن له سه ر ئەوه ی که سه رجه م ئاگایی به ئاگایی درۆینه بزائن. له مرووه وه ئەوان هه ریه که و به شیوه یه کی جیاواز دووباره بۆ بابه ئی گومانی دیکارت ده گه ریڤنه وه و له باره ی بنه مای فه لسه فه ی دیکارنی به کاریده هینن. ئەو فه یله سوفه ی له قونابخانه ی دیکارت فیرکراوه، ده زانیت که دهئوانریت له باره ی هه موو شتیکه وه گومانبکریټ و شه کان هه مان ئەوه نین که ده رده که ون، به لام گومان ناپیت که ئاگایی هه مانه که خۆی نیشاندده داڻ، له ئاگاییدا وانا



و ئاگايى له واناڊا لهگەل يەك گونجاوون. له سەردەمى مارکس و نيچە و فرۆيد-هەو ئەم بابەنەش بچپنە جىگەى گومان. دواى گومان لەبارەى شەنەکانەو، ئىشکمان خسنۆنەسەر گومان لەبارەى ئاگايەو.

هەرچۆنکيکي ئاييٹ ئەم سى مامۆسنايەى گومان بە هەلە بە مامۆسناى گومانبردن دابنرین. بەدلنبايەو ئەوان سى ويرانکاری گەرەن، بەلام ئەم بابەنە ئاييٹ ئيمە بخانە هەلەو. هايدگەر له بوون و كاندا دەليٹ، ويرانکاری پيوسنى بە دانانى هەرچۆريک بنەماى نوپە.

ويرانکردنى ئاينيش، بەو وانايەى که نيچە بە دەسنەواژەى (ئەفلانۆنگەرايى جەماوەر) ناوى دەباٹ، لەم رسنەيەو. ئەو پرسيارەى که بير و عەقل و باوەرپيش هيئنا ئاماژە بەچى شتيک دەکەن، پرسيارتيكى سەروو ويرانکردنە.

هەر سى کەسەکە نەک ئەنيا بە يارمەنى رەخنەى ويرانکەر، بەلکو بە يارمەنى داھيئانى چۆريک هونەرى شيکار، زەمينەى بۆ وشەيەكى رەسەنر و دەسەلانداری راسنەقینە ئامادەدەکەن. دیکارٹ بەسەر گومانى خۆيدا لەبارەى شەنەکانەو بە پشنبەسنن بە بيرنەکردنەوہى ئاگايانە سەرکەوئووبوو، ئەوان بە سەر گومانى خۆياندا لەبارەى ئاگايى بە پشنبەسنن بە شيکردنەو و شيکارى وانا سەرکەوئوو بوون. له دیدى ئەوانەوہ ئيگەيشنن (ھرمونپيک) ە، لەمرووہو گەران بە دواى واناڊا ئينر ئاگابوون له وانا نييە، بەلکو ئاشکراکردنى رەمزی دەسنەواژەکانى ئەوانە.

لەبەرئەوہ، ئەوہى پيوسنە لەبەرچاو بگيريت نەک ئەنيا گومانتيكى سيانبيە، بەلکو مەريکي سيانبيە. ئەگەر ئاگايى شتيک نەبيٹ که پيوايە ئەوہ، پيوسنە پەيوەنديەكى نوپى له نيوان ئاشکرا و شاراوہدا دابنريت. ئەم پەيوەنديە نوپە هاوشپۆہى ئەو پەيوەنديەيە، که ئاگايى لەنيوان شپوازی روکار و راسنەقینەدا هەيپوو.

به بۆچوونى ماركس، نىچە و فرۆيد باسى بونىيادى ئاگايى، پەيوەندى نەيتى بىنراو. لەگەل ئەوھى ماركسىسنەكان لىپراوانە جەخت لەسەر ئىۆرى رەنگدانەو دەكەنەو، لەگەل ئەوھى نىچە دەمارگىرانە خۆى بە قونابخانەى رەسەناپەئى روانگە و ئىرادە دادەئىت و خۆى گىرۆدەى دژىەكى دەكات، لەگەل ئەوھى فرۆيد لە چەمكەكانى سانسۆر و چاودىزى و ماسك ئەفسانە دەخولقئىت، ناپىت بۆ بابەئى بنچىنەى لەم لەمپەر و بنبەسنەندا بگەپئىن. بابەئى بنچىنەى ئەوھى كە ھەرسى كەسەكە بەو ئامپازانەى بەردەسنىانبوو - ھەروەھا لەگەل دژاىەئى و پەسەندکردنى گریمانەكانى سەردەمى خۆيان - زانسئىكى بەرھەمدارىيان بۆ وانا خولقاند، كە بۆ ھەسئىکردنى ئامادەى وانا كورٹ ناكرىئەوھ. ئەم سى كەسە بە شىۆازى نايبەئى خۆيان ھەولياندا بۆ ئەوھى شىۆازى ئاگايانەى دۆزىنەوھى رەمزەكانى خۆيان لەگەل بىئاگايى بە رەمزکردن، كە نىچە ئەو بە ئىرادەى روو و دەسەلات، ماركس بۆ بوونى كۆمەلاىەئى و فرۆيد بەبىئاگايى دەروونى گرىداو، بگونجىن، پىويسنە مەكر بە مەكرى زىانر وەلام بدرىئەوھ.

لەمرووھە نايبەنمەندى دىارى ماركس، فرۆيد، نىچە لەبارەى پرۆسەى ئاگايى درۆينە و شىۆازى ئاشكراکردنى رەمز گریمانەى گشئىيە. ئەم دوو جولانەوھى بەيەكەوھ بەرەوئىش دەچن، چونكە مرۆف كائىك گومان دەبات، كاردانەوھى رىگە لىيزركەرى مرۆفى فرىودەر ئەنجامدەدات.

فرۆيد لە دوو رىگەوھ دژى بابەئى ئاگايى درۆينە وەسنابەوھ: خەو و نىشانە دەمارىەكان. گریمانەكەى ئەو ھەمان ئەنگى گوشەى ھىرشى ئەوھى ھەيە، ئەو سنوردارىانەى كە لە داھانوودا بە وردى ئاماژەيان پىدەكەين، وانا پلان و ئابوورى غەرىزەكان. ماركس لە دەقى لەخۆ بىگانەى ئابورى، ھىرش دەكانە سەر بابەئى ئايدۆلۆژىەكان. نىچە بە ئىشكخسئەسەر بابەئى (بەھا) - ھەلسەنگاندن و ھەلسەنگاندنى بەھاكان - بە دواى ئاشكراکردنى درۆكان

و ماسکه کانی هیژ و لاوازی و ئیرادهی رووه و هیژه .  
له بنه رهندا ره چه له کناسی ئه خلاقه کان له وانای جیمه به سنی نیچه،  
ئیوری ئایدۆلۆژیا له وانای مه به سنی مارکسیستی و ئیوری نمونه یی و  
خه یالیه کان له وانای جیمه به سنی فرۆیددا سنی شیوازن، سنی شیوازی نزیك  
بۆ ئاشکراکردنی رهمز و دوورکه و نهنه وه له ئه فسانه .

له گه ل ئه وه شدا، له وانیه خالی هاوبه شی به رجه سنه ی ئه وان  
په یوه ندییه کی بنچینه یی بیٹ و زیانر قول بیٹ، ئه و سنی که سه کاری خو یان  
به گومان له خه یالی ئاگایی ده سن پیده که ن و دوانر ده یانه ویٹ پلانیك بۆ  
نه هیشتنی رهمز به کاربێنن، هه رچۆ ئیك بیٹ ئامانجی ئه و سنی که سه - جیا  
له وه ی ئیكده ری ئاگایین - په ره پیدانی ئه وه . ئه وه ی مارکس ده یه ویٹ،  
ئازادکردنی کاره له ریگه ی ئیگه یشتنی پیویسته وه، به لام ئه م ئازادسازیه له  
بینینی ئاگایی که سه رکه و نوانه دژه هیرش ده کانه سه ر دروسنکردنی ئه فسانه  
و ئاگایی درۆینه، جیا نه کراوه یه .

ئه وه ی نیچه ده یه ویٹ، زیادکردنی ده سه لانی مرۆف و زیندوو کردنه وه  
ده سه لانی ئه وه، به لام وانای ئیراده ی رووه و ده سه لانی پیویسته به  
هه لۆیسنه له سه ر ئاشکراکردنی رهمزه کان و گه رانه وه ی نه مر و دیونیسوس  
(خوای یۆنانیه کان) ئه نجام بدریٹ، ئه و چه مکانه ی که بێ ئه وان ده سه لانی  
چاوه پروانکراو بوونی نییه، به لام ئوندره وییه کی دنیا ییه . ئه وه ی فرۆید  
ده یه ویٹ ئه وه یه، ئه و مرۆفه ی که ده خرینه به ر شیکاری ده روونی به  
ئیگه یشتن له و وانایه ی لیبیگانه بووه، سنوری ئاگایی به ر فراوان ده کات،  
باشنر ژیان به سه ر ده بات و له کۆناییدا که مپک ئازادتر بیٹ و ئه گه ر ئوانرا  
خۆشنر ژیان به سه ربات . په کیک له و سنایشانه ی بۆ ده روونشیکاری کرا به  
(چاره سه ر له ریگه ی ئاگاییه وه) ناویبرد . ئه م ده سنه واژه یه باسیکی ورده  
- ئه م باسکردنه به و وانایه راسنه که ئامانجی شیکاری ده روونناسی ئه وه

بیټ، که ئاگایی به بوونی نیوانگیری که (بنچینهی راسنی) مامۆسنایهنی، بکانه جیگرهوهی ئاگایی بئ نیوانگیری و روکار. له مپرووهه هه مان که سی به گومان (فرۆید) که خۆی به به راورد له گه‌ل سئ پیکهینهی دهسه‌لانداریئر به (دروسنکراویکی بیئوانا) ناوده‌باث (سئ پیکهینه‌ره که یئر برینین له «من، سه‌روو خود، راسنی یان پئویسنی») له هه‌مانکاندا شیکاریکه لۆجیکی سنوری دهسه‌لانی نالۆجیکی ئاشکراده‌کاڻ و به دادپه‌روه‌ری و هه‌سنباریه‌وه ئه‌و ئازایه‌نییه به‌ده‌سندنیټ که ونا‌ره‌که‌ی له‌باره‌ی (داها‌نووی خه‌یا‌ل‌یک) به په‌نا‌بردنه به‌ر خ‌و‌ای لو‌گوس (که ئه‌ندیشه و لۆجیک و یاسای شاراه له بوون‌دایه) کۆنایی پئینیټ، خ‌و‌ایه‌ک به‌ ده‌نگیکی ناسک، به‌لام ماندوو نه‌بوو، ئوانایه‌ک که ره‌ها نییه، به‌لام له درټ‌ماوه‌دا کاریگه‌ره.

گه‌رانه‌وه بۆ بنچینه‌ی راسنی له به‌ره‌مه‌کانی فرۆید و به‌یه‌کسانی له به‌ره‌مه‌کانی نیچه و مارکس - گه‌رانه‌وه‌ی نهمر له به‌ره‌مه‌کانی نیچه و ئه‌و پئویسنیه‌ی لی‌ی به‌ئا‌گادین له به‌ره‌مه‌کانی مارکسدا - چاکه ری‌ک‌خ‌راوه‌کانی که‌سایه‌نی، که پئویسنیان به‌ شیکاری کورنکرده‌وه و ئیکده‌ره، نیشان‌ده‌اڻ: ری‌ک‌خ‌راوییه‌ک که به‌ یارمه‌نی ئه‌و رووبه‌رووی راسنی رووڻ و بنچینه‌ی راسنی یان پئویسنی ده‌بینه‌وه.

ئهم سئ بیرمه‌نده به‌ گومانن، له‌گه‌ل ئه‌و هاوبه‌شیه ئه‌ری‌نییه‌ی که هه‌یانه، له‌باره‌ی دیارده‌ناسی کاری پیروژ و هه‌رجۆریک (هیرمونیک) به‌ وانی بیره‌یتانه‌وه‌ی وانا و بیره‌یتانه‌وه‌ی بوون، هه‌لویسنی ئه‌واو جیا‌وازیان هه‌یه.

له‌م لی‌کۆلینه‌وه‌یه‌دا با‌به‌نی جیسه‌رنج، چاره‌نووسی شنیکه، که من به‌ کوورنی به‌ ناخی هۆنراوه - ئه‌فسانه‌ی خه‌یا‌ل ناوی ده‌به‌م. هیرمونیک دژه ئه‌فسانه و خه‌یا‌ل له‌ رووبه‌رووبوونه‌وه‌ی خه‌یا‌ل و چیرۆکدا، وانه‌ی جددی پئویسنی داناوه. ئهم وانه‌یه، وانه‌ی (سپینۆزا)یه: مرۆقی یه‌که‌م خۆی وه‌ک

كۆپلە دەبىئىيەتتە، لە كۆپلە يەنە كەي ئىدەگاڭ، ئەو كانە بە ئىگەشنىن لە پېئوسنى، دوبارە ئازادى خۆى دەدۆزىنەو.

ئەخلاق يەكەم نمونەى دىسپلىنى ئاكە، كە (لېبىدۆ «مەيلى سېكىسى») و ئىرادەى روو و ھىز و دەسەلانداری جىھانى چىنى دەسەلانداری، پېئوسنە ملكەچىبن، بەلام ئايا ئەم شىوازەى پەسەندکردنى كارى راست و ئەم پاراسنى دىسپلىنى ئاكە، كە لە پېئوسنىيەو سەچاوەى گرنوو، شكۆ و جوانى خەيال، وانە دەرکەوننى ئازادانەى ئايىت، ئايا ئەم شكۆ و جوانىيەى خەيال ھىچ پەيوەندىيەكى بە (وشە) وەك (وہى و دۆزىنەو)وہ نىيە؟ ئەمەيە ئەوہى لەم باسەدا جىي مشنومرە.

### سەچاوە:

<http://ketabnak.com/book/19014%D987%D8%B1%D985%D986%D988%D8AA%DB%8C%DA%A9%B%8C%D8%A7%D985%>

# خوازه و پيکهيتانی واتای نوی له زماندا

له فارسييه وه: ناکام به سيم

«پۆل ريكۆر»، فەيلەسوفى ھاوچەرخى فەرەنسا، لەم بابەندەدا رۆلى خوازە (metaphor) يان خوازە لەپىكھيتنانى واناي نوۆ لەزماندا دەخانى بەر باس و ليكۆلپىنەو. ئەو كاريگەرى لە ژمارەيەك نوسەرى ھاوچەرخى خۆى وەردەگرپت و ھەموو بەرگريمانەكانى سونەئى پاراوى كۆن ئەئيد دەكات و دەئپت: خوازە ئەنھا بۆ رازاندنەوہى وشە بەكار نابريپت، بەلكو شيوازيكە لەو ريگەيەوہ كە واناي نوۆ دپنە تپو زمانەوہ.

«ريكۆر» بەلگە دەھپتپنەوہ كە خوازەكان بەرھەمى ناكۆكى نيوان دوو وشەن. ئەگەر خوازەكان بەشيۆەيەكى ناناسايى و بيجگە لەواناي راسنەقىنە بەكار بېرپن، گوپگر بەرەو ريگاي نوۆ لە ئيگەيشن رپنوپنى دەكرپن. كائپك كە خوازەكان ئپنر كاركردى خۆيان بۆ خوازە لەدەسنبدەن، ئپنر دەبنە وشەيەك كە چەندپن مانايان ھەيەو سەر لە«ھەنبانەبۆرپنە» دەردپنن. بەم روونكردنەوہوہيە بۆمان دەردەكەووپت كە بەكارھپتنانى خوازە دەپننە ھۆى پىكھيتنانى واناي نوۆ لەھەنبانەبۆرپنەدا. «ريكۆر» دپعايە دەكات كەشيۆەى خوازە نە ئەنھا لەونارى ئابپنپدا، بەلكو لەشپعر، ھونەر و ئەنانەت لەزانسپشدا دەخپلە.

### پيشوتار

«پۆل ريكۆر»، فەيلەسوف و وپژەرى فەرەنسى، لەسالى 1913ى زابپنى لە«والنس» لەداپكبوو. ئەو لەگەل «مورپس مپرلوپوئنى»، گرپنگرنپن

وئەبىيى زانسنى دياردەناسى (Phenomenology) لە فەرەنسا بوو و لەدوايىن دەپەكانى ئەمەنىدا بەرجەسەنەنرىن ئىيوريسىەنى ھىرمىئۆنىكى وىژەيى بەئەژمار دەھاڭ. «رىكۆر» لەدەپەي 1930دا لە «سوربۆن» فەلسەفەي خوئند و قونابى «گابرىل مارسىل» بوو. لەسالى 1948دا يەكەم كارى بە ناوئيشانى «گابرىل مارسىل و كارل ياسپرىس» بۆلاوكردەو. «رىكۆر» ھەمىشە لەژىر كارىگەرى نفوزى بيروباوهرى «مارسىل» سەبارەڭ بە بووناسى (ontology) ديارىكراو و چەمكەكانى ئامانج، ئازادى و ھىوادا مايەو. «رىكۆر» لەسالانى شەردا دەسئەسەركر او بۆ ئەلمانىا گواسنرايەو. لەزىندا، كئىبى «بىرۆكە رىئۆنەكان بۆ جورىك لەزانسنى دياردە»ى بۆ سەر زمانى فەرەنسى وەرگىرايەو كە لەلايەن «ئىدمۆند ھۆسرىل» ھەو نوسرابوو. «رىكۆر» ئەو ئىورى و شىوازە ھەمەلايەنەي بەشۆئىنەو بوو، كە لىكۆلئىنەو بۆ دەكرد لە دياردەناسى ھۆسرىلدا دۆزىيەو. «رىكۆر» لەسالى 1949و ھەنا 1957 لە زانكۆى سنراسبورگ و دوائر ھەنا سالى 1966 لە زانكۆى سوربۆنى پارىس وانەي وئەو. لەسالى 1966و ھە «لەنانئىر» وانەي وئەو، بەلام لەسالى 1969 بەدواي دەسئىوهردانى پۆلىس لە كاروبارى ئەو زانكۆيە دەسنى لەكار كىشايەو. دوائر لەزانكۆى «لوون» وانەي وئەو و لە ناوھراسنى 1970شدا لە زانكۆى شىكاگو لەويلايەنە يەكگرنووەكانى ئەمەرىكا وانەي وئەو. لە پارىس «ناوھندى لىكۆلئىنەو ھەكانى دياردەناسى و ھىرمۆنىكى»ى بونىاڭ ناو سەرۆكايەنى «ئەنجومەنى ئىونەنەو ھىي فەلسەفە»شى گرنە ئەسئو. كئىبى «فەلسەفەي ئىرادە» دەسئىيىكى فەلسەفەي «رىكۆر» بوو و ھەروا يەكئىك لە گرىنگىنرىن بەرھەمەكانى بەئەژمار دەھاڭ.

رىكۆر لەسالى 1955 كئىبى «مىژوو و ھەقىقەڭ»ى بۆلاوكردەو، كە كۆمەلئىك نامىلكەيە سەبارەڭ بەچەمكى مېژوو لە ھىرمۆنىكىدا. گرىنگىنرىن بەرھەمەكانى «رىكۆر» لەبوارى ھىرمۆنىكى برىنىن لە: سەبارەڭ بەشروڤە،



باسيک سەبارەت بە فرۆيد، ناکۆکی شروڤه کان (1969)، خوازهی زیندوو (1975)، لەدەقەوہ نا بەکارهێنانی زمان لەزمانی روژانەدا (1986)، کات و راپۆرت (کاری ئەسلی ئەو کە لەسالی 1983 وە هەنا 1985 لەسێ بەرگدا بۆلاوکرایەوہ) و «خۆیەنی وەکو ئەوی دیکە» (وانە دوایین بەرھەمی کە بۆلاوکرایەوہ).

«ریکۆر» یەکیکە لە گەورەترین فەیلەسوفە زیندووکان. ماھيەنی زمان و وانە، فاکتەری زەینی، دەق، راپۆرت و کاریگەری ئامادەبوونی کەسی دیکە، لە قسەو باسی فەلسەفی، زمانزانی، نیۆری و یژەیی و زانسنە مرۆییەکانی چەند دەیە رابردوودا لەزوومرە ی ئەو بابەنە سەرەکیانە بەئەژماردین، کە «پۆل ریکۆر» قسە ی بۆ و ئن پێ بوو. زانسنی دیاردە، ھیرمیتۆنیک، بوونگەرایانە، نیۆری بەرزی کانت، دەرونشیکاری، نیۆری و یژەیی، نیۆری سیاسی و فەلسەفە ی لیکدانەوہ، بابەنی جۆراوجۆرن کە ریکۆر شارەزایی لەسەریان ھەبوو.

ئەم بابەنە وەرگێردراوی بابەنی «The Metaphorical Process» لە نوسینی «پۆل ریکۆر»ە، کە لە کتیبی «دەبیود سنوارت» (David Stewart) بەناونیشانی «Exploring the Pilosophy of Religion» (لیکۆلینەوہ لەسەر فەلسەفە ی ئایین) لەچاپدراوہ. نوسەری ئەو کتیبە سەرنجیکێ سەرەنایی لەسەر ئەو بابەنە نوسیوہ کە بە باشی بابەنەکە و پێویسنییەکە ی دەردەخات. ھەر بەم بۆنە یەشەوہ، لێرەدا لە ھێنانەوہ ی ئەو پێشەکییە خۆدەبوویرین.

### بەکارهێنانی خوازه لەزمان

زمان ھەمیشە چ لە ئایین، ھونەر، زانسن، و یژە یان ھەر چالاکییەکی مرۆیی دیکەدا لە زوومرە ی قسەو باسە بەرجەسنە و سەرنجراکیشەکان بووہ. ھەر بەم بۆنە یەشەوہ باسی زمانی ئایینی بەخیرایی بەرەو کیشە ی گشنی ئر

سه‌بارەت بە ماھیه‌ت و کارکردی زمان هیدایەت دەیێت. بابەتیەک که وه‌کو «سیمانیک» (واناناسی) دەناسرێته‌وه، لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی ریکۆپیک سه‌بارەت بە‌گه‌شه‌و گۆرانکارییه‌کانی ماناو شیوه‌ی زمانه‌و پرسباری سیمانیکی ته‌وه‌یه که‌چۆن ده‌ئوانین وانای نوێ له‌زماندا پیکه‌یه‌نین.

«پۆل ریکۆر»، فه‌یله‌سوفی فه‌ره‌نسی هاوچه‌رخ، رۆلی خوازه وه‌کو شیوه‌یه‌ک که له‌و ریکه‌یه‌وه وانا نوێکان له‌ زماندا سه‌ره‌ه‌ده‌ده‌ن، روونده‌کانه‌وه. ته‌و به‌جه‌خنکردنه‌وه له‌سه‌ر ته‌وه‌ی که کیشه‌ی زمان و لیکۆلینه‌وه له‌سه‌ر خوازه له‌کیشه‌یه‌کی فه‌لسه‌فیه‌وه ده‌سنپه‌ده‌کات. فه‌یله‌سوفه‌کانی یۆنان به‌باشیان ده‌یانزانن، که زمان ئامرازیکی به‌هه‌یه‌، که ده‌ئوانن بۆ ته‌وه‌ی بیسه‌لمه‌ینن که دیعایه‌یه‌ک هه‌قیقه‌نه‌ به‌کاربیه‌ن، یان ده‌ئوانن بۆ ناچارکردنی نه‌یاران له‌ ده‌سنه‌لگرن له‌هه‌لوێستی خۆیان به‌کاربیه‌ن. ته‌وان لیکۆلینه‌وه‌کردن له‌سه‌ر هۆکاری دروس‌ت یان به‌«لۆژیک» ناوده‌برد و لیکۆلینه‌وه‌کردن له‌سه‌ر هونه‌ری به‌قه‌ناعه‌ت گه‌یاندنیان به‌«پاراوی» (JLCR) ناوده‌برد. فه‌یله‌سوفه‌کان هه‌ر له‌سه‌ره‌ئاوه هونه‌ری «پاراو» یان به‌ به‌رزترین ئاسنی به‌ها نه‌ده‌زانن. فه‌یله‌سوفه‌کان چه‌زبان له‌«هه‌قیقه‌ت» بوو، به‌لام هه‌موو بیر و هه‌زی بانگه‌شه‌کاران ته‌وه‌بوو، که به‌«وناری قه‌ناعه‌نپیکراو» به‌سه‌ر گوێگرانی خۆیاندا زال بن. له‌سه‌رده‌می ئەفلاوندا، گروپیک له‌مامۆسنا شاره‌زاکان که «سوفسنایی» یان پێ ده‌وون، له‌به‌رانه‌ر موچه‌یه‌ک (که‌زۆر زۆر بوو) لاوانی وانه‌کانی فێرکاری بالای یۆنانیان به‌شیوه‌یه‌ک راده‌هه‌ینا، که فێرن چۆن قسه‌ بکه‌ن و له‌وه‌دا بێ وینه‌ بن.

هه‌رگیز بیر له‌کیشه‌ی هه‌قیقه‌ت نه‌ده‌کرایه‌وه. له‌ روانگه‌ی وناڕیبه‌ژانه‌وه، سه‌رکه‌وون له‌ قسه‌وباسی ته‌و رۆژه له‌ مه‌حه‌که‌مه‌ی یاسا یان له‌کینه‌رکی سیاسی گرنگه‌ر بوو. ئارمانی سوفسناییه‌کان وناڕیبه‌ژی لێهانه‌و بوو، نه‌ک بیرمه‌ندی ماقوول و وردبین. له‌ سونه‌نی پاراویدا به‌کاره‌یتانی

خوازه له بڼه پړندا ټامرازیک بۆ رازاندنه وهی قسه و باس و وټار به ټامانجی به قه ناعه ټ گه یاندن بوو. خوازه مه جاز بوو، چونکه به کاره ټینانی وشه کان به شیوه یه کی پاراو په یوه ندی به وانی راسنه قینه ی ټه و وشانه وه نه بوو. له روانگه ی وټار بیژانه وه به کاره ټینانی خوازه ټه ټها رازاندنه وه ی وټاره، نه ک زیادکردنی وانی نو ی به وه ی وټراوه. به هو ی ټه وه ی که خوازه هیچ مانایه کی نو ی به وټار نابه خش یټ، وټار بیژان یټیان وایه همیشه مانای راسنه قینه به ب ی ټکھانی هیچ چه سنه گو ټرانکاریه ک له وه ی ده وټر یټ، ده نو اټ یټ ج ټگای به کاره ټینانی خوازه ی زمان بگر یټه وه.

«پو ټ ریکو ټر» وه کو ټماره یه کی زو ټر له نوسه رانی هاوچه رخ، ټه وای به رگریمانه کانی سونه نی پارای کو ټ ده بانه ټیر پرسیار و به گو مانه وه بو ی ده پرواټ یټ و نیو ریبه کی جیاواز سه باره ټ به خوازه یټش نیار ده کا ټ. ټه و ده ټ یټ: خوازه ټه ټها بۆ رازاندنه وه ی وټار نییه، به ټکو شیواز یټکه که (له و ریگه یه وه) وانی نو ی د یټه نیو زمانه وه. رسنه ی «زمان سوا ټکهره» چا و ټ بکه ن. ټه گه ر له بواری هه قیقه ټه وه سه یری ټه م رسنه یه بکه ی ن، له گه ټ رسنه یه کی ب ی ماندا به ره وپوو ده بین، به ټام ټه گه ر وه کو خوازه یه ک سه یری بکه ی ن، بابه ټ یکی نو ی سه باره ټ به زمان ده رده پریټ. یان ده سنه واژه ی «خواوه ندی ټ یمه قه ټایه کی پنه وه» له به رچا و بگر ن. ټه م ده سنه واژه یه ش له بواری راسنه قینه بوونه وه ب ی مانایه. ټ یمه به قه د یټویسټ له ناشینی بڼه ما بۆ به کاره ټینانی زمانی شوبه اندن سه باره ټ به خودا له چوارچپوه ی به کاره ټینانی نه مسیلیدا کیشه مان هه بووه، به ټام ټیره له نواندن ټیده په رین ده په رټ یټینه سه ر خوازه، ټه گه ر وشه کان به شیوه ی راسنه قینه له به رچا و بگریټ له وانه یه وانا دار نه بیټ. ټه ده بیات و ویژه ی ټایینی ټیوان ټیو له خوازه وه ټه گه ر بمانه ویټ زانیاریه کی گونجا و سه باره ټ به زمانی ټایینی به ده سټ بیټین، یټویسنه سه رنج به شیوازی خوازه بده ی ن.

هه‌نبانه‌بۆرینه خوازه به «وشه‌یه‌ک که له بابەئیکدا به‌شیوه‌ی ناراسنی به‌کار ده‌بریت، هه‌نا هه‌سه‌نگاندنیک که له‌نیوان دوو بابەندا پێشکەش ده‌کریت» ده‌ناسینیت، به‌لام ئەم پێناسه‌یه‌ پیمان نالیت خوازه‌ه‌کان چۆن به‌کار ده‌برین. ریکۆر ده‌لیت خوازه‌ه‌کان له‌ناکوکی نیوان دوو وشه، وانه‌ زمانیک که به‌رده‌وام به‌شیوه‌یه‌کی نااسایی به‌کارده‌بریت، پێکدین. ئەمه‌ ئەو شیوازه‌یه‌ که مانای راسنه‌قینه و ئاسایی ده‌رناخات. له‌خوازه‌دا پێکدادانی مانا راسنه‌قینه‌کان دینه‌کایه‌وه، له‌جۆریک وانی دلنه‌زین به‌هره‌مه‌نده و خوینه‌ر یان بیسه‌ر بۆ ریکای نوێ له‌ئیکه‌یشن هان ده‌دات.

کائیک به‌شیوه‌ی راسنه‌قینه «سوال‌که‌ر» نییه، به‌لام ئەم خوازه له‌ رووی وانییه‌وه جۆریک نوێ‌خواییه، که ئەو هیزه‌مان پێ ده‌به‌خشیت به‌شیوه‌یه‌کی نوێ له‌زمان ئیکه‌ین. ئەگه‌ر خوازه‌یک باش بیت، ئەو خوازه زیندوو. کائیک خوازه‌کان ده‌مرن، سوودی خویان وه‌کو خوازه له‌ده‌ست ده‌دن، وه‌کو یه‌کیک له‌ماناکانی وشه‌کان سه‌ر له‌هه‌نبانه‌بۆرینه ده‌ردین. ئەمه‌ نایه‌نمه‌ندییه‌کی زمانه که ریکۆر وه‌کو نایه‌نمه‌ندی «چه‌ند مانایی» (Polysemy) ناوی لێ ده‌بات. یه‌که‌م که‌س که ئاماژه‌ی به‌ «ژیر» کورسی کرد، به‌شیوه‌ی هیماو ئاماژه‌ قسه‌ی ده‌کرد، به‌لام ئەم ئاماژه‌یه به‌جۆریک ناوبانگی ده‌کرد، که ئیتر وه‌کو به‌کاره‌ینانی زمان له‌ بواری وره‌گرنه‌وه چاوی لێ ناکه‌ین.

له‌سه‌رجه‌م لیکدانه‌وه‌کانی «ریکۆر» به‌دوو ده‌رئه‌نجام ده‌گه‌ین: یه‌که‌م، خوازه‌پکی راسنه‌قینه له‌مانای خۆیدا (نه‌ نه‌ها دانانی وشه‌یه‌ک به‌جیگای وشه‌یه‌کی دیکه) وه‌رناگێردرێنه‌وه، چونکه‌ خوازه یان شوبه‌اندن مانا سازده‌کات. دووه‌م، خوازه‌ی راسنه‌قینه نه‌ها بۆ رازاندنه‌وه‌ی زمان نییه، به‌لکو برینییه له: کۆمه‌لیک و شیاوی نوێ و شیوه‌ی نوێ له‌ قسه‌کردن سه‌باره‌ت به‌هه‌قیقه‌ت. جیاوازییه‌کی گرنگی دیکه له‌ فه‌لسه‌فه‌ی زماندا،

جياوازي نيوان ماناو ئيرجاعه. (له زانسنى زماندا ئيرجاع به حاله ئيک له رسنه کان ده لپن که ئيگه يشن له ماناي عونسوريک به گه رانه وه بو ره گه زه کاني دیکه مسوگه ره و.) مانا ئاماژه به وه ده کات که راقه ده لپت، ئه وه له حالپکدايه که «ئيرجاع» ئاماژه به وه ده کات که «راقه» ده رباره ي چييه. ئيوري «ريکور» ريگمان پيده دات خوازه کان بناسين، به لام سه رچاوه ي خوازه کان چييه، وانه خوازه کان سه باره ت به چين؟ بوچووني سنراکئوراليسنى ده لپت که خوازه کان له زماندا نه نها ئاماژه به وشه يه ک ده کهن. هه موو بوچوونه کاني شروقه کردني راسنه قينه به ئاراسنه ي ئه م ئيوريبه دا په ره پيدراون. به م پيه (بو وينه) شيعر ئاماژه به حه قيقه ت ناکات، به لکو نه نها ئاماژه به زمان ده کات. ئاشکرايه ئه مه بو ريکور به که لک نايه ت. ئه و به لگه ده هيئينه وه، که خوازه کان سه رچاوه يان هه يه، به لام سه رچاوه که يان هه قيقه ت و وشه کان نييه، به لکو نه زمونئيکی نوئي له هه قيقه نه. له م وانايه دا، بوچووني ئه و سه باره ت به خوازه زورئر به بوچووني «ئهرسنو» نزيکنره، ئاکو به هه نديک ئيوري که ساني هاوچه رخی مه کنه بي ره خه ي راسنه قينه. «ئهرسنو» له سه ر ئه و باوه ريه که شيعر نه نها هه قيقه ت وه سفناکات، به لکو سه رله نوئي وه سفیده کانه وه و له زماندا مه جال به ماناي نوئي ده دات، که خوئي ده رباخت.

«ريکور» له هه مانکاندا ديعايه ده کات که شيوه ي خوازه نه نه نها له وئاري ئايينيدا، به لکو له شيعر، هونه ر و نه نانه ت له زانسنيشدا ده خيله. ئيگه يشن له وه ي که ئه م شيوازه له سه ر شيعر کاره گه ري هه يه، ره نگه له دوو هه وله که ي دیکه ئاسانر بي ت، چونکه شيعر هه ولپکه بو وه سفکردني حه قيقه ت به شيوه يه کی ژيرانه و نوئي.

هونه رمه نديش چ له ره سمدا يان له په يکه رسازي يان له نوئه کاني موسيقادا سه رله نوئي هه قيقه ت شيده کانه وه. به ره ه ميکی هونه ري نمونه يه کی به رچاو له حه قيقه ت پيشکه ش ناکات، به لکو به شيوه يه کی نوئي شروقه ي

ده کات، ته گهر خو لقیته نری به ره مه که هونه رمه ندی کی باش بیټ، ته و به ره مه ته و نوانییه مان پې ده به خشیټ باشن له هه قیقه ت ئی بگه ین، وانه باشن له و (کانه ی که) به بې به ره مه می هونه ری ده ماننوانی لپی ئی بگه ین. نه نانه ت بیرمه ندانی زانسنه سروشنییه کان کائیک که مودلیکی نیوری که شفده که ن، بو ئی بگه یشنی باشن له هه قیقه ت سه رله نو ی شروفه ی ده که نه وه. شیوه ی خوازه له گشت هم بابنه دا وه کو نامرازیک بو که شفکردن (heuristic) به کار دیت. وشه ی « heuristic » که له وشه یه کی یوانی وه رگیراوه، به وانا ی که شفکردن و هاندانی هه ز و لیکو لینه وه ی زورنر به کار ده بریت. خوازه ی زیندوو، به ره مه می هونه ری باش و مودلی نیوری داهینه ر، هه موویان هانمان ده دن هه قیقه نی نازه که شف بکه ین و هم که شفانه، هه نا ئاسنی ده برین و ئی بگه یشنن به رز بکه ینه وه.

به لام هم هه قیقه نه که (polysemy) یان هه مان خوازه ریگا ده دات له زماندا خو ی ده ربخا ت، چیه؟ (ته و هه قیقه ت) جیهانی ته شراف و ته و شنومه کانه نییه که به نه کنیکی زانسنی کونرپول ده کرین، به لکو جیهانی زیان (Lebenswelt)، جیهانی ناکه کان، جوانی، خوشه ویسنی، هه س ت و به ها کانه. ته گهر شیوه ی خوازه له کاردا نه بو وایه، نه مانده نوانی گشت هم هه قیقه نانه ده برین. دیعایه یه ک که دا کو کیکاران ی زمان ی ئایینی له دزایه نی له گه ل پوزه ئی قیسنه کاند ا ده یکه ن، ته وه یه که هه قیقه ت به شنیک که به وانا ی راسنه قینه وشه کان وه سفده کریټ، به رنه سک نایینه وه، ونه ئایینییه کان به شیوه ی ونه نه جره بییه کان ناسه لمیندرین، چونکه ته گهر و ابیت، له گه ل ئاسنی ئایینی ته زموونی مرو ف و ده غده غه ی کونای مرو ف، هیچ په یوه ندییه کیان نابیت. کاری «ریکور» سه باره ت به «خوازه» به شیک له پرژه یه کی به ریننر سه باره ت به ینکھیتنای نیوری شروفه و هیرمیتونیکه، که بو زمانی ئایینیش به کار ده بریت. کائیک که هه ولده دین له ده قه ئایینییه کان

ئىيگەين، يەككىك لەو كېشانەي كە لەگەلى بەرەورپووين ئەوۋەيە، كە زۆربەيان لەرابردوودا لەلایەن كەسانىكەۋە نوسراون، كە لەبارودوۋخىكى زۆر جياواز لەو بارودوۋخەي ئىمە ئىيدا دەژين، ژياون. ئەم مەودايە كە لە ناوەرپوۋكى دەقەكە جياماندەكانەۋە، يەككىك لەو كېشانەيە كە دەبىت لە رەۋنى شروۋقەدا بەسەريدا زال بىن، بەلام نائوانىن بەخولقاندنى سەرلەنوۋى مانايەك كە وشەكان بۆ نوسەرەكانيان بوويانە، رازى بىن. دەقە گرنگە ئايىنىيەكان، شىعەري باش و بەرھەمى ھونەرى بەرجەسەنە، ھەموويان دەئوانن لەم مەودايەدا پردىك لى بدن، چونكە بەشپوۋەي راسنەۋخۆ لەگەلمان قسە دەكەن و ئىگەيشنى نوۋ لە ھەقىقەت بەرەورپوومان دەكەنەۋە. ھەر بەم بۆنەشەۋەيە كە «رىكۆر» دەلېت: پرسیار سەبارەت بەسەرچاۋە ھېشنا گرنگ نىيە، چونكە جىھانى وئارى شىعەري جىھانىكە «لەبەرانبەر دەق» دا. جىھانىك كە لەماناى نوۋ لە ھەقىقەندا دەرگاكانى جىھانىكى نويمان بۆ دەكانەۋە. زمانى ئايىنى كاتىك گونجاون كەواناى راسنەقىنەي وشەكان بەشپوۋەيەك پراۋنە پىشەۋە كە شىۋازى خوازە بنوانىت روو بىدات. شىۋازىك كەپلەۋ پاىەي نوۋ لە ھەقىقەت و خۇئاگايى بۆ دەربرىن پىكەدەھىتت.

### شىۋازى خوازە (LEBENSWELT)

#### واتاناسى خوازە

بەشى يەكەمى ئەم لىكۆلېنەۋە لە پاراۋىيەۋە بۆ زانسنى ناسىنى مانا يان بەۋانايەكى دروسننر، ئەو جۆرەي كە زۆر زوو دەبىنن، لە پاراۋى وشەدا بۆ واتاناسى لەۋنار يان رسنە رىنوۋىنېمان دەكات. لە نەرىنى پاراۋىدا، خوازە لەئىو بابەنە مەجازەكاندا رىزبەندى دەكرىت. وانە لەئىو ئەو پىشەسازىيە وئزەبىيانەدا كە لەگەل شپوۋەي جۆراوجۆرى مانا لە بەكارھىتئانى وشەۋ بەۋانايەكى دروسن ئر لەگەل رەۋنى «ناۋلېردن» (The Metaphorical)

(Process) په یوه نډیان هه یه. ئه رکی پاراوی له وه دایه، که به دوایدا دپټ. وشه کان مانای نایهت به خوځان هه یه. به وانا به کی دیکه ماناکان له کومه لگایه کی وناری گشندا، له لایه نهرینه کانی کومه لگاو ه سه قامگیر بووه و له یاسایه کی وشه کاندئا نوما ر کراوه. پاراوی له جیگایه کدا ده سنپیده کاټ که هم یاسایه کی وشه کان کونایی پټ بیټ. پاراوی کاری به وانا ی ده سنکردی وشه یه که وه هه یه، وانه نه و وانا یانه کی که له به کاره یتانی ئاسایی لاینداوه. هم شپوه جوراوجورانه، هم لادانانو هم پیشه سازیه وټیانه بوچییه؟ بیرمندانای رابردووی زانسنی پاراوی زمان به گشنی وه لامیان به م پرسیاره داوه نه وه: نه و (پاراوییه) بو پرکردنه وهی بو شایی یان رازاندنه وهی ونه یه، چونکه بیرکردنه وه کانمان له سه ر وانا کان له وشه کانمان زیانر و بو نه وهی به باشی بیرکردنه وه کانمان به زمان ده برین پټو یسنه وانا ی نه و وشانه له وهی که له بارودوخی ئاساییدا به کارده برپټ، زیانر پره پټ بدین. یان رهنه وشه یه کی دروسنمان هه بیټ، به لام پیمان باشنر بیټ بو چیټ بردن و سه رنجراکیش بوونی وشه یه کی مه جازی به کاری به ین. هم سنرائیټییه به شیک له کارکردی پاراوییه که هه مان «رهونی به قانه عت گه یاندن» ه. وانه کاریگری دانان له سه ر خه لک به ونا ر به شپوه یه ک، که نه هوکار و نه به لگه یتانه وه ده نوانیټ نه و کاره بکاټ و نه نانهټ نووندونیټیش له نوانایدا نییه، نه و کاره بکاټ. وناری پاراوشنیک ده یتینه گوړی که خه لک باشنر به قه ناعهټ ده گه یه نیټ و له هه زار هوکاره یتانه وهی زانسنی باشنر. خوازه یه کی که له وه سه کردانه یه. هه روه ک به هووی لیکچوونی دوو وشه پیکه وه و دانانی وشه یه کی مه جازی به جیگای وشه یه کی راسنه قینه (که بوونی نییه یان لبراو) وه کو هوکاریک کار ده کاټ: خوازه له ده سنکرده مینودیه کانی دیکه جیا ده بیټنه وه، له وانه «نانه و نه شه ر» (metonymy) که ئییدا «په یوه ندی» روټیک ده گپړیټ که «لیکچوون» له خوازه دا ده یگپړیټ. هم مه کورنه یه ک



له مېژووېه كې درېژماوېه كه به سوفسناييېه كاني يونانه وه ده سنپېده كاڼ . له نهرسنو، سيسرو و كوئيننيليان (Quintillian) نېپېر ده بېټ و به دوايېن به رهه مه كاني پاراوي له سه ده ي نوزده هم كوڼايي پېدېټ . نه وه ي له م نهرينه دا سه قامگير ماوه نه وه، ده نوانين له شه ش خالدا كورني بكه ي نه وه:

1- خوازه مه جازه، وانه پيشه سازه يه كه له و نار كه په يوه ندي به «ناولېبردن» وه هه يه .

2- خوازه، شايه نېك له «ناولېبردن» به لاداني وناي راسنه قينه ي وشه كانه .

3- هو كاري هم لادانه بو ليكچوون ده گه رېنه وه .

4- ليكچوون زه مينه يه كه بو جيگر نه وه ي وناي مه جازي وشه دهره خسيټ، كه له ماناي راسنه قينه وشه يه كه ده نوانيت هه ر له و كانه دا به كار بېرېټ، وه رگيراهه .

5- نه و ونايه ي جتي گر نه وه نه وه له بواري ماناييه وه هيچ نوېخوازيه كي نيدا نييه . به م پييه، ده نوانين خوازه به گه راندنه وه ي وشه ي راسنه قينه به جيگاي وشه ي مه جازي، كه هه ر له و كانه دا به كار ده بېرېټ، وه رېگيرينه وه .

6- به هو ي نه وه ي كه داب و نهرېټ ريگا به هيچ نوېخوازيه كه نادان، خوازه هيچ وشياريه كه سه بارهټ به راسني به ده سنه وه نادان . نه نها و نار دهر ازيټ نه وه و به م پييه ده نوانيت له ريزي فونكسيوني سوژداري واناردا دابنرېټ .

گشت هم به رگريمانه پاراوييانه له لايه ن زانسني واناناسي موډرني خوازه وه بر دراوه نه ژير پرسيار، يان به وانا يه كي دروست نر زانسني واناناسي موډرېن به نه واوه ني به شك و گومانه وه سه يري گشت هم به رگريمانانه ده كاڼ . به رگريمانه يه كه ده بېټ له گه لي به ره وروو بينه وه نه وه يه كه

خوازه نه‌نھا ریځکه‌وونیک له «ناولټیردن»، جیټه‌جی بوون یان پیځه‌پنانی، ئالوگور له‌مانادایه. وانه کاریگه‌ری وشه‌یه‌ک له‌سهر به‌ره‌مه‌پنانی وانایه‌ک، که شروفه‌یه‌کی نه‌واو ده‌گریڼه‌وه.

له راسنیدا هم که‌شفه‌یه‌که‌م که‌شفی واناناسی خوازه‌ه. خوازه به‌ر له‌وه‌ی به‌واناناسی وشه‌وابه‌سنه‌بیټ، به‌واناناسی رسنه‌وابه‌سنه‌یه. خوازه نه‌نھا له‌نیو شروفه‌دا مانای هه‌یه. کانیک شیعریک قسه‌له «دووعای شین» یان «ئاسوی سپی» یان «شه‌وی سه‌وز» ده‌کات، دوو وشه‌له‌به‌رانبه‌ر یه‌کنرین داده‌نیټ که له‌وانه‌یه‌هاورپی له‌گه‌ل «ئی. ئی. ریچاردز» ناوی «tenor» یان «هه‌لگر» (vehicle) ی له‌سهر‌بنین و له‌سهری بلین نه‌وه نه‌نھا شنه که خوازه ساز ده‌کات. به‌پیی نه‌و وانایه، ده‌بیټ سه‌باره‌ټ به‌رسنه‌کانی خوازه قسه‌بکه‌ین، نه‌ک نه‌و وشانه‌ی که به‌شیوه‌ی ئانه‌و نه‌شهر به‌کار ده‌برین. خوازه له‌ناکوکی نیوان هه‌موو وشه‌کانی شروفه‌یه‌کی خوازه‌وه‌وه ده‌سنپیده‌کات. هم‌بوچوونه‌یه‌که‌مه‌پیویسنی به‌بوچوونی دووه‌مه‌ه. نه‌گه‌ر خوازه کاری به‌وشه‌کان هه‌یه، نه‌نھا به‌و بوئنه‌وه‌یه که له‌سه‌ره‌نادا له‌جیگا‌و شوینی گشت رسنه‌که‌دا روو ده‌دات. به‌م پییه‌دیاردی یه‌که‌م لادان له‌مانای سه‌ره‌کی و راسنه‌قینه‌ی وشه‌کان نییه، به‌لکو کارکردی هه‌لگر له‌جیگا‌و شوینی گشتی رسنه‌که‌دایه. نه‌وه‌ی ئیمه‌ناوی «ناکوکی» مان له‌سهر دانا، نه‌نھا شنیک نییه که له‌نیوان دوو وشه‌له‌شروفه‌دا روو ده‌دات، به‌لکو له‌نیوان دوو نیگه‌یشنی نه‌واو له‌شروفه‌یه‌کدایه. سترانیژییه‌کی وناری که شروفه‌ی خوازه مانای خو‌ی پټ له‌ده‌سه‌ټ ده‌دات، بټ ماناییه. هم‌بټ ماناییه بو شروفه‌یه‌کی راسنه‌قینه‌وه‌کو بټ مانایی خو‌ی ده‌رده‌خاټ. نه‌گه‌ر «شین» ره‌نگ بیټ، «دوعا‌کردن» شین نییه. به‌م پییه، خوازه به‌نه‌نهایی له‌کوله‌که‌ی نه‌پیشدا بوونی نییه، به‌لکو له‌شروفه‌یه‌کدا پی‌کدیټ و مانا په‌یدا ده‌کات. شروفه‌ی خوازه شروفه‌یه‌کی راسنه‌قینه‌وه‌ک فه‌رز داده‌نیټ که له‌نیو چوو‌ه. شروفه‌ی

خوازه به گواستنه وهی خوشکاندن و نانه بایی له ناکاو له گه‌ل نانه بایی مانادار پشت ئه سنوره. ئه مه هه مان ئالوگۆره که جوړیک له «لادان» (twist) به سه ره وشه دا داده سه پیټ. ناچار ده بین وانایه کی نوئی به وشه بدهین. نمونه یه که له مانه که ریگه مان پیده دات له جیگایه کدا شوڤه ی راسنه قینه مانایه کی نییه، وشه مانای هه بیټ: به م پیته، خوازه وه کو وه لامیک به نانه باییه کی نایه ت له رافه وایه که به راسنه قینه شوڤه کراوه. له وانیه بو ئه وهی وانایه کی نهرم و نیانر و هه مه لایه نه نر له نانه بایی و بی مانایی به کار بهین ناوی «بی ره بنی وانا ناسی» له سه ره ئه م نانه باییه دابنن، چونکه له به کاره پنانی وانا کانی وشه ئاساییه کاندان ئه نها به پاراسنی رافه ده ئوانین وانایه ک بخولقینن. من وشه یه ک ساز ده که م که جوړیک په ره سه ندنی ماناو جوړیک لادان ده سه پیټ، که له و ریگه یه وه رافه ی خوازه مانای خوئی له ده سه ندنه دات. به م پیته ده ئوانین بلنن، که ئه گهر وشه کانی خوازه له به رچاو بگیرد ریټ، پشنی به گۆرینی وانایه ک به سنوو، به لام کاریگه ری ئه م گۆرانکاریه دابه زینی گۆرانکاری له رافه ی ئه واودایه. ئه م گۆرانکاریه که له سه ره وه ناوی «بی ره بنی وانا ناسی» مان له سه ره دانا، کائیک به شیوه یه کی راسنه قینه شوڤه بکرین، پشنیان به وه به سنوو که هاوسه نگی له تیوان وشه کاندان وجودی نییه.

ئیسنا ده ئوانین بچینه سه ره رای سیه هم سه باره ت به چه مکی پاراوی خوازه، وانه روئی شوبه اندن. زور جار خراب له (روئی شوبه اندن) ئیده گن و جیگاو شوینی شوبه اندن هه نا روئی خه یالان له وناری شیعریدا داده به زینن. ژماره یه کی زور له ره خنه گرانی ویژه یی، به نایه ئی له رابردوودا پشانیوووه پشانیوایه خویندنه وهی خوازه کانی نووسه ریټ، خویندنه وهی کومه لپک رسنه ی خه یالییه که بیروبوچوونی نووسه ره به یان ده کات. به لام ئه گهر خوازه به ده ره برینی بوچوونیک له چوارچۆوهی خه یالیک وابه سنه نییه، به لکو نا راده یه ک به دابه زینی ناکوکی تیوان دوو رای نانه با له گه‌ل

یه کنرین وابه سنه، ده بې له دابه زینی گۆرانکاری و له م ئاشنییه دا به دوای رۆلی شو بهاندندا بگه پړین. ئه وهی له رافه ی خوازه دا مه نرسی له سه ره، پیکه پتانی خزمیکه که کانیک ئیکه ییشننی ئاسایی هاوسه نگییه ک له نیوانیاندنا نابینیت، خو ی دهرده خا ت. خوازه لیره دا به شیوه یه ک خو ی دهرده خا ت که زور به وهی «گیلبیرت رایل» ناوی «هه له ی چه مکی» (category mistake) له سه ر دانابوو، نزیکه. ئه وه هه له یه کی به ئه نقه سنه و برینییه له شو بهاندنی شنگه لیک که به یه که وه ئه با نین، به لام به دلنیا ییه وه له ریگه ی ئه م هه له به ئه نقه سنه وه، خوازه له بواری ماناییه وه په یوه ندییه ک له نیوان ئه و وشاندا ئاشکرا ده کا ت، که نا ئیسنا شاراوه بووه و ریزبه ندی پیشوویان له گه یاندنی (ئه و مانا) یه پیشی پیگرنوو. کانیک شیعر پیمان ده لیت «کا ت سوا لکه ره» فیرمان ده کا ت («بزاینین هه روک ده لئی...») کا ت وه کو سوا لکه ر چا و ل بکه یین. دوو ریز له چه مکه کان که نا ئیسنا (له یه ک) دوور بوون، له نا کا و له یه کنرین نزیک ده بنه وه. نزیک کردنه وهی ئه وهی دوور بوو، کاری شو بهاندنه. ئه ره سنوو به و وانا یه به دروسنی و نوویه نی که «پیکه پتانی گریمانه باشه کان ئیکه ییشن له خاله هاوبه شه کانه.» به لام ئه مه له هه مان کا ندا ئیکه ییشن له نیوریه: گریمانه باشه کان، ئه و گریمانانن که لیکچوون پیکدینن، نه ک ئه وانه ی ئه نها لیکچوون نیشانده دن. له م روونکردنه وه سه باره ت به کار یان شو بهاندن له رافه ی خوازه دا، ناره زایه نییه کی دیکه ش به رانه ر به ئیکه ییشننی پاراوی په نی له خوازه دینه ئاراوه. ئه و دژایه نییه وه بییری دیننه وه که مه جاز له پاراویدا جیگرنه وهی ساده ی وشه یه ک به جیگای وشه یه کی دیکه بوو. ئیسنا ئینر جیگرنه وهی کرده وه یه ک بی حاسله، به لام له به رانه ردا له خوازه دا، نا کوکی نیوان وشه کان و به ناییه نی نا کوکی نیوان دوو شو فقه (یه کیان راسنه قینه و ئه وی دیکه یان خوازه یی) له گشت رسنه که دا ده بینه هو ی پیکه پتانی مانا له په یوه ند له گه ل پاراوییه ک که ئه نها له دوا دهرته نجام

ئىدە گات. لە ئىيورىيە كدا، ناكۆكى كە من لىرەدا لە بەرانبەر ئىورى جىگر ئنە وەدا دايدە ئىم، وانايە كى نوئى سەرھە لئەدا، كە پەيوەندى بە سەر جەم رافە كە وە هەيە. لەم بوارە وە خوازە خولقاند ئىكى لە ناكاوى نوئى خوازىيە كى مانايە كە لە زمانى فەرمىدا هىچ جىگاوشوئى ئىكى نىيە و ئەنھا لە وە سفكردى بە لگە نا ئاسايە كندا پىكدىت. لەم رەوشەدا خوازە بە لىكدانە وەى چالاكى نەئىيە ك نىزىكترە و كە منر بە پەيوەندى ساكار لە گەل شوبھاندن نىزىكە. ئەو لىكدانە وەى لە بوارى مانايە وە ناكۆكىيە كە. ئەگەر ئەنھا كۆمە لىك خوازەى مردوو كە ئىنر خوازەى راسنە قىنە نىن (بۆ وئىنە پاىەى كورسى يان موبلىات) لە بەرچا و بگرىن، بە وردى لەم دياردە يە ئىناگە يىن. خوازەى راسنە قىنە، خوازەى داھىتراون كە لە نمونە يە كى نوئى لە وانائى وشە كاندان بە نائە بايىە كى نازە لە رسنەدا وە لام دەدەنە وە. دە لىن كە خوازەى داھىتراو لە رىگەى دووپانكردنە وە بەرە و خوازەى مردوو دە پروات. ھەر بەم بۆنە شە وە، لە ھە نائە بۆرىنەدا ئەم نمونە يە لە وانائى دىت و دە بىتە بە شىك لە چەند وانائى وشە كە لەو رىگە يە وە بە ئاسانى (بە وانائى دىكە) زىاد دە كرىت، بە لام لە وشە نامەدا هىچ خوازە يكى زىندوو و جودى نىيە .

لەم لىكدانە وانە وەدا بە دوو ئە نجام دە گە يىن كە بۆ فەسلى دوو ھەم و سىھە مى ئەم بە شە زۆر گرىنگ دە بىت. ئەم دوو ئە نجامە رىك لە بەرانبەر ئەو ئىورىيانە دا يە كە لە مۆد ئىلى پارا وىيە وە سە ريانە لئاداوە. سەرھنا دە بىن بلىم كە خوازەى راسنە قىنە وە رناگىر دىرئىنە وە. ئەنھا ئەو خوازە انەى جىگەى وشە يە كى دىكە دە گرنە وە وە ر دە گىر دىرئىنە وە وە مانائى سەرھە كى دە ر دە پىرن. خوازەى وشە ناكۆكە كان وە ر ناگىر دىرئىنە وە، چونكە هىچ وانايە ك پىكناھىنن. ئە وەى كە وە ر ناگىر دىرئىنە وە بە و مانايە نىيە كە شروڤە ناكرىن، بە لكو شروڤە كانىان بى سنوورە و پىش بە داھىتئان لە وانائى ناگرىت. ئە نجامى دوو ھەم ئە وە يە كە خوازە وئار نارازىنئىنە وە. خوازەى (مانايى) واوئەر لە وانايە كى

سۆزدارییەو و شپارییەکی نوێ لەخۆدەگرێت. راسنییەکی ئەوێهە کە لەرێگە «هەلەمی چەمکی» بەو زەمینی وائایی نوێ لەئەبایی نازە لەدایک دەبێت. بەکورنی خوازە بابەئیککی نوێ سەبارەت بەهەقیقەت بەیان دەکات. ئەم ئەنجامی دووھەم وەکو بنەمایەک بۆ هەلگرانی هەنگاوی دووھەم لەم بەشەدا کار دەکات. ئەم بەشە بەکارکردی ئیرجاع یان ھیزی دەلالی رافەکانی خوازە نەرخان دەکرێت.

### خوازە و ھەقیقەت

لێکۆڵینەووە لەسەر کارکردی ئیرجاع یان دەلالی خوازە دەبینە ھۆی ئەوێکە ژمارەیک لەئێورییە گشنییەکان سەبارەت بەزمان قەبوول بکەین کەمن حەز دەکەم بەیانان بکەم، ھەچەند ناوانم پاسویان بۆ بەینمەووە یان ھیچ بنەمایەکیان بۆ دا بنیم.

سەرنا دەبێ قەبوولی بکەین کە لەھەر رافەیکدا رەنگە وائا و ئیرجاع جیاواز بن. ئیمە ئەم جیاوازییە بە «فیرگە» قەرزارین کە وەکو قاعیدەیک لۆژیک دەسنیشانی کرد. وائا ناوەرۆکی بابەئی ئایدیالی ھەر بابەئیکە. لۆژیک (Bedeutung) دیعایە راسنییەنی. من وایدادەنیم کە ئەم جیاوازییە نە ئەنھا بۆ لۆژیکزانەکان بەسوودە، بەلکو لەگەڵ شیوی کاری وئار لەگشت بوارەکانیدا سەر و کاری ھەبە. وائە شتیکی کە رافە دەپلێت، بەلام ئیرجاع شتیکی کە رافە لەسەری قسە دەکات. ئەوێ رافە دەپلێت لەدەرونیادیو نەزمی دەرونی رافەیک، بەلام ئەوێ رافە لەسەری قسە دەکات، زمان ناسی دەرەکیە. ئەو نا ئەو جیگیایە لەزماندا دەوئریت، راسنەقینەیک، شتیکی کە سەبارەت بەجیھان دەوئریت. پەرەپێدانی جیاوازی «فیرگە» بۆ ئەوای وئارەکان پتوینسی بەو ھەبە لەگشت زمان ئیگیەیت. ئەمە بەرای «ھامبولت» (Humboldt) و «کاسیرر» (Cassirer) نزیکە کە

پيٽيانوايه کارکردی زمان رهنگدانه وهی ئەزمونی ئیمه سه بارهٔ به جیهان و پیکهتانی ئەو ئەزمونهیه. ئەم ئیورییه به ئەواوی له سنراکتۆرالیزم، وانه پیکهانه گه رایي جیامانده کانه وه، پیکهانه گه راییه ک که پيٽیوايه زمان ئەنها به شیوهی ناوخیی یان دهره کی کار ده کات، وانه به شیک ئەنها ئامازه به به شیکي ئەو سیسنمه ده کات. نا ئەو کانهی که بنوانین هه قیفه نه کان دهره برین و وئار له گه ل دياردهی زمان به یه کیک بزاین، ئەم ئیکه یشنه به ئەواوهی ماقوله. له ئاکامدا ئەنها له و یه کانهی که له بهردهم مه نرسیدان، وانه له وشه کان، یه ک وشه ییه کان، رسنه کان، و نه کان، ده قه کان و کئیه کان ده ئوانین به جیاوازیان بزاین. له راستیدا و نه کان، ده قه کان و به ره مه ناییه نه کان وه کو زمانیک کارکردیان هه یه، وانه به پيٽی پیکهانه یه ک که زمان ده یانگرینه وه، کار ده کهن. وه کو کاریگه ری جیاوازییه کان و نا کو کیه کان، پيٽی به پيٽی ئەو جیاوازیانهی که گه لاله ی گشنی ده ننگاسی و پیرای جوړیکی نایه نی یه کپارچه پيشکه شیان ده کات، به لام ئەم هاو پیکهانه ییه ناییت واکت ناییه نمه ندی بنه رهنی وئار له بیر به رینه وه. وئار به پيٽی یه که یه ک پشت ئەسنوره که له یه که کانی زمان (هیماکان) به ئەواوهی جیاوازه. ئەو یه که رسنه یه. ئیسنا رسنه ناییه نمه ندی گه لیکي هه یه که له هیچ بابە ئیکدا به وانی دووپات بوونه وهی ناییه نمه ندییه کانی زمان نین. له ئیو ئەم ناییه نمه ندیانه دا، جیاوازی نیوان ئیرجاع و وانا بنه رهنیه. ئەگه ر زمان خو ی گه مارۆ داوه، وئار کراوه یه وه به ده وری جهانه ئیکدا ده سووړینه وه که ئاوانه خوازی ئەوه یه له ریگه ی زمانه وه دهره بریٽ و بگواز رینه وه. ئەگه ر ئەم ئیورییه گشئیه دروست بیٽ، دواین کیشه که خوازه به دوا ی خویدا دپنیت ئەوه یه که بزاین وانا گوړینی وانا که پیتاسه ی ده کات، له نه جره به وه له پیکهتانی جهاندا کاریگه ری هه یه یان نا.

بېجگه له وه ناوهرۆكى گشنى زمان كه پيويسنى به جيا بونوهوى واناو  
ئيرجاع ههيه (كه ريشه يه كى لۆژيكى ههيه)، چه مكى كيكى هيرمينۆئيكى  
به دواى خويدا دېنت كه له بهشى پيشوودا باس م كرد. ئەگەر دان به وهدا بنين  
كه ئهركى هيرمينۆئيكى په يوه ندى به وانا سازى بنه ماكانى شروقه بو كاره كانى  
زمانه وه ههيه، جياوازى نيوان واناو ئيرجاع ئاكامى نايهت به خوئى ههيه  
كه شروقه له ليكدا نه وهى پيكهانه گهرا ده باره ي به ره مه مه كان، وانه له ماناى  
دهرونياندا راناوه سنېت، بهلكو ده يه ويث جورىك له جيهان ئاشكرا بكات كه  
به ره مه ميگ گه لاله ريزى ده كاڻ.

ئەم پيويسنييه هيرمينۆئيكىيهى جياوازى نيوان واناو ئيرجاع به نه واوه نى  
هه سنى پيدە كرېت، ئەگەر له گه ل چه مكى رۆمانىكى هيرمينۆئيكى قياسى  
بكه ين كه ئبيدا شروقه ده يه وي نيه نى نووسه ر له وديوى ده قه كاندا كه شف  
بكات. ئەم جياوازيه فيرگه ييه داوه نمان ده كاڻ كه شوئى حه ره كه يه ك  
بكه وين كه مانا ده گوازېنه وه. وانه حه ره كه نى پيكهانه ي دهرونى به ره م  
به ره و ئيرجاعى، به ره و شيويه ك له جيهان كه به ره م له به ردەم ده قدا  
كردويه نه وه. ئەمانه جورىك نيورى وانا ناسى سه باره ت به فه لسه فه ي زمان  
و هيرمينۆئيكى كه به ردى بناغه ي وردبوونه وهى ئەمپروكه سه باره ت به بوارى  
ئيرجاعى رافه خوازه كان به ئەژمار دېن.

ئەو رافانه ي خوازه كه ده نوانن ديعايه ي راسنى و دروسنى بكه ن،  
ده بى له گه ل ناره زايه نيه كى گرینگ به ره و پروو بنه وه كه ناكرى بو ئەو  
پيشدا وه ريبانه دابشكېرېت كه له چه مكى پاراوى، وانه ئەو ديعايه وه كه خوازه  
هيج وشياريه كى نوئى نيه و ئەنها بو رازانده وه يه وه هينر. ناگه رينه وه سه ر  
ئەم جوړه ناره زايه نيبانه. به لام ناره زايه نيه ك به و پيشدا وه ريبانه ي كه ريشه ي  
پاراويان هه يه زياد كراوه كه له گه ل كاركردى زمانى شيعر سه ر و كارى  
هه يه. جيگاي سه رسوورمان نيه كه له م لايه نه وه ناره زايه نى ده كرېت، چونكه



خوازه به شیوهی سونهئی به کارکردی زمانی شیعرییه وه گریی خواردوووه .  
 لیره ده له گه ل هۆگرییه کی زۆر نووند به رانه به ره خنه ی ئه ده بی  
 هاوچه رخ به ره ورووین: حاشا له و راسنییه ده کریت که زمانی شیعری ده به ویث  
 هه قیه ئیک باس بکا ئ یان خالییک سه باره ئ به شنیکی ده ره کی بلیت .  
 چونکه وایده چیث قه ده غه کردنی ئیرجاع و هه لوه شانده وه ی هه قیه ئ  
 بو کارکردی زمانی شیعری خو ی یاسایه . به م پییه ، «رۆمه ن یاکوبسین»  
 (Roman Jakobson) له بابنه ئی به ناوبانگی خویدا به ناو نیشانی «زمان ناسی  
 و شیعرناسی» دیعایه ده کا ئ که کارکردی زمان له بواری شیعروه وه پشنی  
 به جه خنکردنه وه له سه ر په یام به بوئنه ی خو یه وه به سنووه ، ئه ویش به قیমে ئی  
 له ده سنه ئی کارکردی ئیرجاعی زمانی ناسایی . ئه و ده لیث: «ئهم کارکرده  
 هیماکان زۆرتر زه ق ده کانه وه وه به و شیوه یه ناکوکی بنه رنه ئی هیماکان و  
 بابه ئه کان قوولتر ده کانه وه .» ره خنه یه کی ئه ده بی به رفراوان له و بوچوونه  
 هه یه . له شیعردا هارمونی مانا و ده نگ بابه ئیکی یه کپارچه ساز ده کا ئ  
 که سه رانه سهری داگرتووه ، چیگایه ک که وشه کان وه کو به رد چۆن ده بیته  
 مه واد بو رازاندنه وه ی په یکه رناشی، ده بیته مه واد بو رازاندنه وه ی شیعر .  
 بو نمونه نووند په وانه ئرین ره خنه کان له شیعر له سه ر ئه و بابه ئیه که واوه ئر  
 له زمان هیچی ئر نیه . به م پییه ، ده نوانین وه کو «نۆرسرۆپ فری» گه پرانی  
 زمانی شیعری به ده وری مه رکه ز له به رانه به ر گه پرانی خو دزینه وه له مه رکه زی  
 وئاری شروقه یی دابنین و بلیین که شیعر، زمانیکی «سه ربه خو» یه . له م  
 روانگه یه وه ، خوازه ئامرازیکی ده و له مه نده بو دواخسننی هه قیه ئ له ریگه ی  
 چییه جی کردنی وانای وشه کانه وه . ئه گه ر دیعایه یه کی شروقه یی له گه ل وانای  
 ئاسایی گریی خواردیث ، هه لوه شانده وه ی ئیرجاعیش به هه لوه شانده وه ی مانای  
 ئاساییه وه گریی خواردوووه .

دەمەوێت ئیۆرییەکی دیکە لەبەرانبەر ئەم وانایە لەکارکردی شیعری دابنیم. وائە ئەم ئیۆرییە کە دواخسننی کارکردی ئیرجای زمانی ئاسایی بەوانای هەلۆه‌شانندنەوێ گشت ئیرجای نییە، بەلکو لەبەرانبەردا ئەم وەدواخسننە کوژ و بەندێکی سەلبی بوو ئازادکردنی لایەنی ئیرجای زمان و لایەنتیکی دیکە لەحەقیقەتە.

یاکوبسین ئاماژە بەو بابەنە دەکات و داوامان لێ دەکات ئەم مەسەلە یە بدەینە بەر باس و لیکۆلینەو. ئەو دەلێت: «هێزی زۆرنری کارکردی شیعری لەکارکردی ئیرجای، ئیرجای لەتێو نابات، بەلکو زیانەر لەجاران لێل و نادیارێ دەکات.» ئەو هەروەها دەلێت کە شیعەر «ئیرجای دابەشکراو بەسەر دوو» ه (وانە هەم کارکردی شیعری و هەم ئیرجای هەیه).

رێگام بدەن باسە کەمان لەو ئیۆرییە سەرەنایانەو دەسئێبیکەین کەوانای رافەیی خوازە لەرێگەیی شکاندنی شروڤەیی راسنەقینەیی رافەو بەرھەم دێن. لەشروڤەییەکی راسنەقینەدا، وائە خوێ لەناو دەبات و ئیرجای ئاسایی ئەم کارە دەکات. بەم پێیە، هەلۆه‌شانندنەوێ ئیرجای زمانی شیعری بەخۆشکاندنی وانا بوو شروڤەییەکی راسنەقینە سەبارەت بەرافەکانی خوازە وابەسنەیه. بەلام ئەم خۆشکینییە مانا لەلایەن پووچییهو، وائە لەرێگەیی نامەربوونی وانا ناسی یان نائەبایی رافە، ئەنھا لایەنی بەرانبەری نوێخوازییهکی مانایی سەبارەت بە جیگاوشوئێتیک لەرسنەیی ئەواو. سەرەراو لەبەرەکنی هەلۆه‌شاننەوێ ئیرجاییدا کە بەپێی شروڤەیی راسنەقینەیی رافەو، ئایا لێرە بەولاو نائوانین بڵین کە شروڤەیی خوازە نایینە هۆی شروڤەکردنی سەرلەنوویی هەقیقەت؟ بەم پێیە، من دەمەوێ ئەوێ سەبارەت بەمانا باس کرد بوو ئیرجای پەرەیی دەم. من ونم وانا خوازە، نزیکایەنییهکی (Proximity) ماناکان کە نا ئێسنە لەهەک دوور بوون، پێکدێنێت. ئێسنە دەلێم کە لەم نزیکایەنییهوێ کە وێنەییەکی نوێ سەبارەت بەهەقیقەت لەناکاو پەیدا

دەيىت. وېنەيەك كە لەلەين وېنەيەكى ئاسايىيەو كە بە بەكارھەتتەنى ئاسايىيە  
وشەكانەو گەريى خواردوو، قەدەغە دەكرىت. بەم پېيە، ئەم كاركردەي  
زمانى شيعرى لاوازكردنى ئىرجاعى پلەي يەكەم لەزمانى ئاسايىيە بۆ ئەوھى  
ئەم ئىرجاعەي پلەي دووھەم رىگاي پى بدات بېنە پېشەوھ.

بۆ گەپرانەو بۆ چى؟ لېرەدا دوو رىگاي ناراسنەو خۆم لەبەرچاو  
گرنووھ بۆ ئەوھى وەلامىك بۆ ئەو پىرسىارە ئامادە بكەم.

من بەدواي پېشنىارى يەكەمدا دەچم كە لەپەيوھەندى نىوان خوازە و  
مۆدپلەكانەوھ سەرچاوە دەگرىت. لە«مۆدپلەكان و خوازەكان» ئەم (بابەت)  
ە بە«مەكس بلوك» و لە«مۆدپلەكان و ئەمسىلەكان لەزانست» بە«مىرى بى.  
ھىس» قەرزدارم. راي گشنى ئەوھى كە خوازە سەبارەت بەزمانى شيعرى وەكو  
مۆدپل سەبارەت بەزمانى زانستى وايە. لەزمانى زانستىدا، مۆدپل لەبەنرەندا  
ئامرازىكە بۆ كەشفكردن، كە لەخزمەت رووخاندنى شروڤقەي نەگونجاو و  
لەخزمەت كردنەوھى رىگايەك بەرەو شروڤقەيەكى نوۆ و گونجاوئىردايە. ئەو  
ئامرازە لەفېركارىيەكانى «مىرى ھىس»دا «شروڤقەكردنى سەرلەنوۆ»يە. ئەمە  
ئەو بەيانەيە كە بۆ لىكدانەوھى دوايى دەپيارىزم، بەلام ئىگەيشنن لەواناي  
ئەم رستەيە لەكاركردى مەعريفەناسى وردىدا زۆر گرنگە. شروڤقەكردەوھى  
سەرلەنوۆيى لۆژىكەكان دەئوانىت بناسرىنەوھ، ئەنھا ئەگەر لەپال «مەكس  
بلك»دا بەوردى سى مۆدپل لەيەك جيا بكەينەوھ: «مۆدپلە قىاسىيەكان»  
كە لەبوارى ناوھپۆكەوھ ھاوشىوھى نمونەيە، وەكو مۆدپلى بەلەم. «مۆدپلە  
ئەمسىلەيەكان» كە ئەنھا خالە ھاوبەشەكانى پېكھانەيى دەپارىزىت، وەكو  
خشنە. و «مۆدپلە ئىورىيەكان» كە پش بەپېكھەتتەنى بابەتتىكى خەيالى، كە  
بۆ وەسفكردنى ئاسانر و گواسنەوھى ئايىبەئەندىيەكانى ئەم بابەنە بۆ بوارى  
حەقىقەتى ئالۆزكاوتر دەبەسن. ئېسنا «مەكس بلك» دەلېت كەشكردەوھى  
ھەقىقەت لەچوارچىوھى مۆدپلىكى ئىورى خەيالىدا، شىوھەيەكى ئايىبەت

لەبەینی شەکان «بەجۆریکی دیکە» لەرێگە ی گۆرینی زمانی خۆیان، سەبارەت بەشەکانەووەیە. گۆرینی زمانیش لەرێگە ی خولقاندنی خەیاڵیکی دۆزراوەو گواستنەووەی ئەو خەیاڵە دۆزراوەیە بۆ ھەقیقەت بەئاکامدەگاڤ .

رێگام پێدەن ئەم جیھانی مۆدیلە سەبارەت بەخوازە بەکار بەین . ئەو زنجیرەری رینۆئیماندەگاڤ، پەیوەندی ئیوان دوو باوەری خەیاڵی دۆزراوەو شیکردنەووەی سەرلەنووی لەرێگە ی گواستنەووەی خەیاڵ بۆ ھەقیقەتە. ئیمە لەخوازەدا ئەم جوولە دوو دانەییە دەبەینەووە . «خوازەیکە لەبیرنەکراو بە بەکاربردنی زمان بەشێووەی راسنەووخۆ (پەکیان وەکو لێنر بەکار دەباڤ بۆ ئەووەی ئەو دیکەیان ببینێڤ) دەئوانین دوو بواری جیا لەیەک پەیوەند بەدەینەووە .» (مەکس بیلک ، «مۆدیلەکان و خوازەکان، ئیساکا، نیویۆرک، چاپی زانکۆی کۆرتیل، 1962، لاپەرە 236). لەم رێگە ناپراسنەووخۆیە خەیاڵی دۆزراوەو پەیوەندی نووی ئیوان شەکان دەبەینەووە . بنەمایەکی لۆژیکە بۆ ئەم کارە، ھاوشێوەبوونی دیاریکراوی ئیوان مۆدیل و بواریکی بەکارھێنانە . ئەم ھاوشێوەبوونە کەزەمینە بۆ «گواستنەووەی ئەمسیلی وشەکان» دەرخسینیڤ و رێگا خۆش دەکاڤ، بۆئەووەی خوازە وەکو مۆدیل «پەیوەندییەکی نووی روونبکاڤەووە .»

رێگای ناپراسنەووخۆی دووھم لەرینمایا ئیووری خوازەدا پشنی بەنیشاناندانی ئەووەیکە زمانی ھونەر ھەیەو لەبنەرەندا لەزمانیکی گشنی جیاواز نییە بەسنووە . رێگای ناپراسنەووخۆ سەرەنا لەقیاسکردنی ئیوان شیعر و زانسنەووە دەپەرپەووە (بەلام رێگای) دووھەم لەئیوان قیاسکردنی ھونەری بێنراوەو زمانی ئاساییەو دەپەرپەنەووە . «نێسۆن گۆدمن» لەزمانی ھونەری خۆیدا ئەم رێگە ناپراسنەووخۆیە ھیناوەئەگۆرێ . ئەو لەم کئیبەدا رێگاچارەیکە سادە دینینەووەو بەوونئ ئەووەیکە ئەنھا زمانی زانسنی ھەقیقەت نیشانەداڤ و ھونەر بەزیادکردنی بەرنەسکە پشڤ دەبەسنیڤ، لەگەل زیادکردنی ھیماکانی

ئاماژەي سۆزدارى و زېھنى دژايەئى دەكاڭ. رەسم كېشىك حەقىقەت رەنگەدانەو، ھەر بەو جۆرەي وئارىك سەبارەت بەحەقىقەت ھەر ئەو كارە دەكاڭ. وا نىيە كەرەسم كېشى لاسابى ئەو بەكانەو كەرەنگدانەو، يېت، بەلكو بەيچەوانەو وەكو ھەموو شروڧەكان، رەنگدانەو، بىنراو، ھەقىقەت پىكدەھىنەت. ھەر كائىكىش كەھىماكە خەيالى نر يېت، ھىزى پىكھىنەنى زۆنر دەيېت. بەزمانى لوژىك ھەر كائىك ھىماو ئاماژە سەبارەت بەپر سىفر يېت (وانە لەبواری لوژىكىيەو ھىچ بايەخىكى نەيېت.)، بەلام ھىماي چەند لايەنە، ھىماي يەك لايەنەو ھىماي سىفر (بى بايەخ) ھەر بەقەد يەك ھىماو ئاماژەن. وانە بەھەقىقەت ئاماژە دەكەن يان لەدوا لىكدانەو، ھەقىقەت پىكدەھىنەن. «تېلسون گۆدەن» ئەم لىكدانەو، لەژىر ناوى «حەقىقەت ئويزەنكراو» داناو، كە لەيەكەم رووانىدا دلنەزىن بوو. ئەم ناوئىشانە سەبارەت بەھەر كار كرىكى سەمبولىك بەكار دەبرېت. بەم پىيە، خوازە چىيە؟ خوازە پەرەيدانى ئاماژە لەرىگەي گواسنەو، بەرچەسپ بو كۆمەلىك بابەئى نوپىيە كە لەبەرانبەر گواسنەو، خوارى دەكەن. بەم پىيە دەئوانىن بەوردى ناوى بو بەرسەمىك بەدەين و بەئانەو ئەشەرەو بلىن خەمناكە. خوازە يان خوازە شىك نىيە بىجگە لە بەكارھىنەنى بەرچەسپىكى ئاشنا بو بابەئىكى نوئى، كە سەرەئا لەبەرانبەرىدا خوارى دەكاڭ و دوانر مى پى دەداڭ. لىرەدا بەروانگەيەكى بنەرەئى سەبارەت بە لىكدانەو، كۆنرمان زانى كەخوازەي لەگەل ھەلەيەكى بەئەنقەست قىاسدەكرد، بەلام ئەمروكە ئەم بوچوونە چوو، ئە ناو چوارچىو، ئىورى ھىماو. ئەم ھەلە بەئەنقەسنە بەشوىن ئەو، كە بەشوى راسنەقىنە لەسەر ھەلگەرەكەي بەكاربىرېت. لەراسنىدا رەسمەكان بەشوى راسنەقىنە نەشادن و نە خەمگىن. چونكە بوونەو، رىكى ھەسندار نىن. بەم پىيە، ھەلەي راسنەقىنە بەشىكى پىكھىنەرى راسنى و دروسنى خوازە. بەكارھىنەئىكى دژايەئى ھىما

له ئاراسنەى بە کارهێنەى گواسنراوه دامانده نيټ. من له نه واوى ئەم ريگايه دا که ده بگرمه بهر، ئەم شروقه به هيژهى «نيلسون گوډمه ن»، وانه «هه له ي راسنه قينه و دروسنى خوازه» ده پاريزم. هه له ي راسنه قينه پشنى به خراب دامه زاندى بهرچه سپيک به سنوو و دروسنى خوازه يش پشنى به سه ره له نو ي دامه زانده وهى هه ر ئەو بهرچه سه په له ريگه ي گواسنه وه وه به سنوو.

که وایه له م دوو ريگا ناراسنه وخۆيه وه، له ريگه ي نيوزى مۆډيل و گواسنه وهى بهرچه سه په کانه وه ده نواین بۆ پرسيارىک بگه رينه وه که هه لپه سپر دراوه، وانه پرسيار سه باره ت به «گه رانه وهى ناديار» يان ئيرجاعى «ئينشعابى» زمانى شيعر. زمانى شيعر يش سه باره ت به هه قيقه ت قسه ده کات، به لام له پله يه کى دیکه ي زمانى زانسنيدا به ئەنجامى ده گه يه نيټ. زمانى شيعرى جيهاتيکمان پييشاندا ت که بهر له وه بوو، به و جوړه ي که زمانى فيرکاري يان شروقه يي نيشانى ده دا ت. له راسنيدا هه ر به و جوړه ي که پيمان زانى گه رانه وهى ئاسايى زمان به سنرائيزى سروشنى و نارى شيعرى هه لده وه شينه وه، به لام نه نها نا ئەو راده يه ي که ئيرجاعى پله ي يه که م هه لده وه شينه وه، ئوانايه کى دیکه له قسه کردن سه باره ت به جيهان (ئه گه رچى له جيگا وشو ينيکى دیکه له هه قيقه ت) پيکديټ. ئەمه ئەو پله يه که «زانسنى ديارده ناسى هوسيرلى» (Husserlian Phenomenology) به «نه جره به ي زيندوو له جيهان» و هايدگير به «بوون-له-جيهان» (bing-in-the-world) ناوى ده با ت. ئەمه خو رگيرايټيک بۆ جيهانى بابهنى قابلى کو نترۆل، رووناکايه ک بۆ جيهانى ژيان (و بۆ) بوون له جيهانى له کو نترۆل نه هانوو که بۆ من و ناي بوون ناسانه ي بنه رهنى ده رباره ي زمانى شيعريه . ليره دا سه ره له نو ي بۆ روانگه ي ناسراوى ئه ره سنوو له کنيى «نه کنيکى شيعر» ده گه رينه وه. له ويدا شيعر به لاساييکردنه وهى کرده وهى مرو ف ئە ژمارکراوه . (ئه ره سنوو ئراژيديارى له بهرچاو گرئووه)، به لام ئەم لاساييکردنه وه يه له تيوان

په یدابوون (creation)، خولقاندنی (poieses) ئەفسانە یان ئوسنوورەو دەپەرئینەو هە کاری شیعەر. لەو زمانەدا کە من لێرەدا بە کاریدەبەم دەئێم، کە شیعەر ئەنھا لەرێگە ی خولقاندنی سەرلەنوویی پلە یەکی ئوسنوورەیی و نارهو، لاسایی کردنەو هە حەقیقەنە. لێرەدا، خەیاڵ و وەسفکردنی سەرلەنوویی پێکەو دەرۆنە پێش. ئەو خەیاڵی کە شەفکردنە کە لەزمانی شیعردا بەکۆلی دەکشێت.

### بەشی دووھەمی ئەم بەشە بەسێ بابەت کۆتایی پێدێنم:

1. کارکردی پاراوی و شیعری زمان بەپێچەوانە یەکنرین. ئامانجی یەکەمیان هاندانی ناکەکان بۆ پێشکەشکردنی وشەو رسنە ی جوان بۆ زانندنەو هە چێژبەخشی و نارهو ئامانجی دووھەمیان، وەسفکردنی سەرلەنوویی حەقیقەت لەرێگە ی گۆرینی رێگای خەیاڵی کە شەفکردن یان خود دۆزینەو یە. 2. خوازە سترائیتی یەکی و ناره کە زمان خۆی لەکارکردی شروۆفەیی ئاسایی بێبەش دەکات بۆ ئەو هە ی کارکردی شروۆفەکردنی سەرلەنوویی نا ئاسایی خۆی جێبەجێ بکات.

3. ئێمە بۆئەو هە دیعایە ی دەسنپێراگە ی شتن بەهەقیقەت کە بەھیزی شیکردنەو هە ی سەرلەنوویی زمانی شیعری یەو هە پە یوھند دراو، دیاریکە ی، زۆر بە پارێزەو دە ئوانین سەبارەت بەدروسی خوازە قسە بکە ی. کائیک شیعەر دە ئێت «سروش پەرەسنشگە یە کە لەسنونە زیندووھەکان...»، ئەنھا «ھە یە» بە پە یوھند دانەو هە ی رافە کراوی «پەرەسنشگە» بە بابەتی «سروش» بەرئەسک ناینەو هە.

فرمانی پە یوھندی (copula) ئەنھا پە یوھندی نییە، بە لکو باس لەو هە دەکات کە ئەم پە یوھندی یە ئەو هە ی ھە ی سەرلەنوویی لەرێگە یەکی نایە نییەو هە وەسف دەکات. دە ئێت بابەنە کە بەو جۆرە یە. بەم پێیە ئایا کە و ئووینە نە

نیو داویکەووە که زمان بەئیکە لکردنی دوو وانای فرمانی «بوون» (to be) وانای په‌یوه‌ندی و بوونی ناخانه بە‌رده‌ممانه‌وه؟ ئە‌گەر فرمانی «بوون» بە‌مانای راسنه‌قینه بزاین، وای پیدیت. بە‌لام لەم فرمانه‌شدا وانایه‌کی خوازه هه‌یه که ناکوکیه که‌یمان دۆزیوه‌نه‌وه، وانه له‌نیوان وشه‌کانی (سروش و په‌رسنشگه)، هه‌روه‌ها ناکوکی له‌نیوان شروقه‌ی (راسنه‌قینه‌و خوازه‌یی) پارێزراوه. هه‌ر ئە‌م ناکوکیه له‌فرمانی «بوون» له‌رافه‌ خوازه‌یه‌کاندا بوونی هه‌یه. «هه‌یه» (is)، هه‌روه‌ها «نییه» (is not) ی راسنه‌قینه‌و هه‌م وه‌کو هاوشیوه (is like) خوازه‌یه. به‌م پێیه، نادیا‌ری (و) جیابوونه‌وه له‌مانادا بۆ گه‌رانه‌وه و له‌نیوان دووه‌مه‌یدا بۆ «هه‌یه» دروسنی خوازه‌یی په‌رده‌ده‌ستینیت. زمانی شیع‌ر به‌شیوه‌ی راسنه‌قینه‌و نالیت شنه‌کان چین، به‌لکو ده‌لیت ئە‌وانه هاوشیوه‌ی چین. لەم ریگا ناراسنه‌و‌خۆیه‌وه ده‌لیت ئە‌وانه چین.

ب‌نه‌مای ئە‌و نیۆرییه که‌پێی وایه‌ خوازه‌ وانای نوێ له‌زماندا پیکده‌هینیت، قابل‌ی قه‌بوول‌ه‌و بیرمه‌ندانیش دانیان پیداناوه. (William Alston, Divine Nature and Human Language, Cornell University Press, 1989, p. 25)، بە‌لام ئە‌وه‌ی پێویسنه‌ سه‌رنجی پیده‌ین ئە‌وه‌یه، که‌ خوازه‌ ناقه‌ ریگای پیکه‌یتانی وانای نییه‌و ره‌نگه‌ نووسه‌ریش له‌سه‌ر ئە‌م باوه‌ره‌ نه‌بی‌ت. له‌هه‌ر رووه‌وه، له‌بواره‌ جو‌راو‌جو‌ره‌کانیشدا گه‌لێک ریگای دیکه‌ بۆ پیکه‌یتانی وانا بوونی هه‌یه. بۆ وێنه «شارع» له‌بواری ئایینی، یاسادانه‌ر له‌بواری یاسا، دانه‌ری وشه‌ له‌زمانی گشنی و هینر وانای نوێ ده‌خولقینن. وشه‌ی «صلاه» که‌ له‌زمانی عه‌ره‌بیدا به‌مانای دوعا باو، له‌ئیسلامدا وانای ئاییه‌نی نوێی په‌یدا‌کردووه‌و مانایه‌کی نوێی پێ درا.



# پۆل رېكۆر، فەيلەسوفى مەزن و پياۋى نىۋو دىيائى ئەدەبىي فەرەنسا

داقيد م. كەپلان ، مارسيلۆ فليكس  
لەئىنگىليزىيەوہ : سيار خورمالى

## ئىمپىراتورى ھەمىشەيى ژيان لەنيو خەيالدا، خۆرھەلاتى چىرۆك لە خۆرئاوادا

بەگشنى لەنيو فەيلەسوفە ھاوچەرخەكانى فەرەنسا و ئەوروپادا، بەدەگمەن ھەبوون، كە مانا بەدن و چىژوو ئەدەب رامبەكن بۆ خزمەنى ژيان. ئەو ئەدبىيەك بوو ماناي بە چىرۆك و گىپرانەوھەكان دەدا و خەيالى مروفى كرده زەمىنەيەكى واقىيە، سەرەداوھەكانى مروفايەنى بەسنەو بە خەيالەوھ. ناوبراو زياد لە نەوھد سال ژيا، لە سىيەكانى ئەمەنىيەوھە كايەي فەلسەفەي گرنۆنەبەرو بووھەيەكك لە ئەسنېرە درەوشاوھە ھەلھانووھەكانى دنباي خۆرئاواو مروفايەنى. بەرھەم، نوسين، ئىيورەكانى جىگاي وھەسنان و ھەلويسنەن و چەند وىسنگەيەكى بەھادار لە ژيانيدا بوونيان ھەيە، كە لېرەدا دەكرىٹ بەوردى ھەلويسنە لەسەر چەند لايەنىكى ژيان و ئيور و شاكارەكانى بكەين.

پۆل ريكۆر، فەيلەسوفىكى بەناوبانگ و شارەزاي كايەي دياردەگەرايى و ھىرمۆنىك يان ئەئويلە. ناوبراو لە 27ى مانگى دووى 1913 دېنە دونياوھ و لە 20ى مانگى پىنجى 2005 مائئاويى لە ژيان دەكات. پى و پىئاوي فەلسەفەي پۆل ريكۆر لەھەمان رەوگەو رىيازي فەيلەسوف و بىرمەندە رەخنەگرەكانى وەك ھايدگەر (1889 – 1976) و ھانس غيورغ (1900 – 2002) دا بوون و بونىادي ھزرى خۆي دەرخست. بەگشنى وردبوونەوھ

و ویتاگردنی کاره‌کانی پۆل ریکۆر خۆی دەبینییەوه له نێگەیشنی واناکان، زەینییەت، بابەتی بوون و پیشاندانی بایەخی خەیاڵ، هەموو ئەمانەش له نەزمی ئەدەب و میژوودا خۆی نیشانەدا.

ئەوهی زیانەر ناساندی و نۆبانیگی پێدا برینیوو له‌وهی که ئوانی له زەمینەکانی شروڤەهی ئەئویل، شوناس و پێناسەیی دیاردەگەرایدا پێکەوه‌کاربکات و کۆیانبکانه‌وه.

بەگوێرەیی نوسینەکانی (وی) پتویسنە نوسین بواریمان بۆ بکانه‌وه، که ناشانی نیاز و نوارینی راسنیه شاراوەکان بین و ئاوەزمان بۆی بکریئەوه. ریکۆر له‌پشت فەلسەفەیه‌کی له‌بارو سازاو‌هوه سروشنگەلیکی هینایه‌گۆرپی و دۆزییه‌وه، هاوکات خواسنی دیالۆگی بەردەوام و نەپساوه‌ی له‌ نه‌واوی کاره‌کانیدا و له‌هەمبەر هەردوو زانسنه‌ مرۆڤایه‌نییه‌کان و زانسنه‌ کۆمەڵایه‌نییه‌کاندا هەبوو. هاوکات ناوبراو نا ناسنیککی بالا په‌یوه‌سنوو، یان بایه‌خی دەدا به‌ بونگه‌رایانی کریسنیان و لاهونە پرۆئسنانه‌کانه‌وه. ئەو به‌ باوکی فەیلەسوفی به‌نۆبانیگی بونیادشکێتی، یان فەیلەسوفی لیکجیاکردنه‌وه‌ی جاک دێدا دێنه‌ ئەژمار، وه‌ک قونابیه‌کی ریکۆر بایه‌خی شوینی خۆی گرتووه.

ریکۆر له‌ 27ی مانگی دووی 1913 له‌ فالنسیای باشووری فەرهنسا هانووئه‌ دوناوه‌، کۆری مامۆسنایه‌کی زمانی ئینگلیزی بوو، که له‌ جه‌نگی جیهانی یه‌که‌مدا کوژرابوو. دایکیشی هەر له‌ئەمەنی لاوییه‌نییه‌وه له‌دەسندا، ئیدی به‌نه‌واوی بێ نه‌وا که‌وت و وه‌ک هه‌نیویک داییره‌ و باپیره‌ له‌خوێنرسه‌ پرۆئسنانه‌کانی بردیانه‌ لای خۆیان. یه‌که‌م ئاشنایه‌نی ریکۆر به‌ دونیای فەلسەفه‌ کائیک بوو، که خرایه‌ به‌رخوێندن و له‌ قونابخانه‌یه‌کی ئاماده‌یی شاریکی پیشه‌سازی که‌ناری رایندا له‌باکوری روژئاوای کیشوهری فەرهنسادا خۆی بینییه‌وه. ئەو هەر له‌و شاره‌دابوو کائیک، که باوکیشی مائاواپی لیکرد

به بئ نهوایی به جییهیشت. نوبراو له و ماوهیهدا ئوانی شان بهشانی رۆلاند (1893 - 1976) فەلسەفە بخوینیت و پیکهوه رۆلێکی مهزنیان گێرا، که ئایدیا و ئاوهزی فرۆید بگوازنهوه بۆ نێو کیشوهری فەرهنسا.

ریکۆر بهردهوام بوو له خویندنی فەلسەفەداو ئوانی له زانکۆی راینی فەرهنساو له ئەمەنی بیست سالیدا بیئنه خاوهنی پروانامه ی زانسنی له فەلسەفەدا. دوانر ئوانی له سالی 1935 دا شوینی دووم له ئاقیرکردنهوهی وهگرانی پلهی شارهزایی و چوونه نێو خویندنی دکئورا داگیربکات. ئەو ههلسهنگاندنه له زانکۆکانی فەرهنسا پیوهریکی بالابوو بۆ کاندیدکردنی خویندکارانی لیهانوو. ریکۆر بهمجۆره و له سییهکانی سهدهی رابردوودا له ئەک گابریل مارسیل (1889 - 1973) دا بهردهوام بوو له راهیان و بارهانی فەلسەفە له شاریکی وهک پاريسدا.

نوبراو ئوانی نومیانی فەلسەفە ی ئەدمۆن هوسریل (1859 - 1938) له کایه ی دیارده گهرایدا بکات، هاوکات له زمانی ئینگلیزیدا ئوانی بوارهکانی ئەوان له سەر دیارده گهراپی خاوین و فەلسەفە ی دیارده گهراپی ئاشنبکانهوه به دنیای نوسین و زیندوو رایانگریٹ.

ریکۆر ئوانایهکی له راده به ده ری خو ی ئه رخانکرد له بواری بیرکردنهوهی ره خهیی خو ی له شیکردنهوهی بابه ئی یان په رنوکی (به ناونیشانی که سیکی ئر له خو ئندا)، که بۆ یه که مجار له فەرهنسادا سالی 1990 بلاو کرایه وه.

ههروهها کاریکی ئری که وابه سنه یه به کانه وه به ناوی (ههروهک له زه مه نو گێرانه وه دا) هه یه سالی 1983 له فەرهنسادا بلاو کرایه وه. هاوکات نوبراو شان بهشانی ئەو مهیدانانه ئوانی له نوسینهکانی، کایهکانی وهک دیالوگی بهردهوام و شیکاری دهرونی پشنگوینه خات، جه خنی ئەواویان له بهرامبه ر بکانه وه هاوکات زمانه وانی و بونیادگهراپی به نه واوی سه رنجی

نوسینه کانی ئەبوون. ئەو جگە لە نیۆرە کۆمەڵایەتی و سیاسییەکان که شوێنێکی بەرینیان لە نوسینه کانی ریکۆر داگیرکردبوو. دیارترین نوسینی لەم بوارەشدا برینی بوو لە: ئایدیۆلۆژیا و یونۆپیا، ئەم پەڕنۆکه مەزنە سالی 1997 بەزمانی فەرەنسی بۆلۆکرایهوه. هاوکات ریکۆر ئاوری جدی لە کنتیی پیرۆز داوه ئەو و لەو کایەشدا چەندین لیکۆلینەوهی هەیه، بەنایبەتی لیکۆلینەوه کانی لە بۆاری ئەئویدا، ئەم کارانە ریکۆر لەسەر ئاسنی ئەکنیکی و بەنەزمی قسەکردن برینییه: لە شیکار و ئەئویدیکی رەخنەیی لە مەننەکانی کنتیی پیرۆزو ئاسنیکي ئیجگار دیارو بالایان هەیه. بۆنموونە نوسینه کانی: بیرکردنەوهی کنتیی پیرۆز (ئینجیل)، شروقه و لیکۆلینەوهی ئەئویدی، که لەئەک ئەندرییهدا بەشداربوو لە نوسینیدا. هاوکات محازەرەکانی وەک لە بەرەکانی فەلسەفەدا که بۆ یەکه مچار بە زمانی فەرەنسی لەسالەکانی 1994 و 1998 بۆلۆ بوونەئەوه.

لەپاش جەنگ ریکۆر بۆ ماوهی سێ سالی ئوانی وانە بلیئەوه، وانە وئەوه کهی لە قونابخانەیهکی ناوەندی بوو، که پرۆئسنانەکان دایانمەزاندبوو. لەو قونابخانەیهدا نەریئیکی هەبوو، که لە بەرامبەر هەموو فۆرمەکانی سیسنەمی سەرکوت و بندەسنکردن هەئوئسنی وەرەگرت و دژی ئوندونئیزی و بەها نەشیاوه کانی ماف و ریزی لە جیاوازی و کۆمەلگە جیاوازه کان دەگرت. هەر لەویدا موناقلەشانی سیاسی و دیالۆگ بەشپۆیهکی فرە نامەزرۆیی و پەرۆشییهوه هانده دراو رێگە بۆ کرابوووه. ریکۆر لەسالی 1995 دا بەشپۆیهکی زۆر ئیرو ئەسەل ئوانی بەشپکی ئەواو لە ژیان و بیوگرافیای خۆی بنوسیت و بۆلۆ بکانهوه. ریکۆر لە نوسینه کانی وینای گێرانهوهیهکی خسنبووه بەرچاو لە بەرامبەر کهسپکی ناندونئیز و بەراوردی رهوشی درۆ و پر بە بوخان و ئوندونئیزی جەنگی جیهانی یەکه می کردبوو. دیارە لێره دا دهیهوئیت بەسەرئجهوه ماهیهتی فرەیی و

ئازادى و رەشى ئارامى مەرقايەنى بەھەند وەربەرگىت، لەجوارچىپەيەكى ئەدەبىدا مانابادان بە ھزرىكى فەلسەفەيانە كە لە خزمەنى مەرقايەنىدا يىت .

لە راسنىدا رىكۆر ئوانى لەسالى 1950 لە كايە فەلسەفەى ئىرادەدا ئىزەكەى خۆى ئەواو بكان، كە لەسەر ئىرادە بوو. يەكك بوو لەو كەسانەى، كە بەشپەيەكى ئەكادىمى برەوى بەھەر پرسىك دەدا، كە لە كايە فەلسەفەدا خواسنىنى شوئىتك لە دنياى فەلسەفەدا بگرىت. لە يەكەم كارى رىكۆردا دوو پرۆجىكت بوونيان ھەيە لەوانە: بلاوكردەوى پياوى نا پاكىزە، ئەم فەلسەفەيەى بەئەواوى لە پسپۆرى خۆيدا بەئىوى فەلسەفەى ئىرادە پىشانداو، سەرنجگەلىكى بەھادارى لەسەر خواسن و ئىرادە و ئوخى ئاوانكارى لە ناخى مەرقادا پىشانداو. پرۆزەى دوەمىشى برىنيە لە كارگەلىك كە بوونى خۆى لە رىو شوئەكانى چۆنيەنى رووبەرروبوونەوى شەر خويان دەبينەو. كە دىسانەوھىش ئەوئىش سەردەكىشپەئەو بو فەلسەفەى ئىرادە و خواسنى مەرقا.

يەككى نر لە شاكارەكانى رىكۆر برىنى بوو لە ھەولتەك، كە خۆى لە دياردەگەرايەكى پوخندا دەبينىو، كە كارى لەسەر كرابو بو زەمىنەى ئەئويل و شەرقەو ئەو كارانەيشى لەسالى 1960دا درىزەى پىدرايوو.

لە راسنىدا ئەئويل وەك مىنۆدىكى ئالۆز، راقە و شەرقە بەردەوام دەيىت نا كۆنابى دۆزەكان، بەردەوام پرسەكان دىنەگونن و بەربەسنيان لەبەردەمدا قوندەكرىئەو. ھاوكان پۆل رىكۆر برىنيە لە پرسىسەكردى گىرپانەو، ئەوھىش بەئەواوى لە نوسىنەكانىدا رەنگىداوئەو. چىرۆك و گىرپانەو لە برىواى رىكۆردا ھەلگىرى بونىادىكى بنبەسنى، بەلكو لە ئەزمونكردنو پرسىسەكردەو بەرجەسندەبن. ھەر لەوئىشەو گرىمانەى بنەرەنى و بنچىنيى ئىوان كرىدى گىرپانەوھى چىرۆك و ئىوان سروسنى كانى ئەزمونكردى مەرقايەنى خۆى لە

شیوهه کی رۆشنییری ئالوگۆر ئامیزدا دەبینینهوه، بهوشیوهیهش له لای ریکۆر زهمهن و کات، وانه زهمهنی مرۆیی شیوهه کی گێرانهوه ئامیز فۆرمه له دهکات، که وانه گێرانهوه بههه موو مانا کانییهوه مهرجی وجودی زهمهنی لهخۆدهگریت. ههر لهریگه ی ئه و ویناکردنه ی گێرانهوه، یان چیرۆکیش یان حیکایه ئێکی دارپژراوه وه خودی مرۆفایه نی پیگه یه کی سینئرالیان له کرده ی گێرانهوه دا به ده سنده هیئت، وانه به ومانایه ی ره نکردنه وه، یان دانه دوواوه ی خود دانه دوواوه ی خودی گێرانه وه ییشی لیده که وینیه وه، که وانه پرۆسیسه کردنی گێرانه وه ده که وینیه دوونوی ئه و ماوه شاراوه ی، که له تیوان خود و دنیا ی دهره وه دا بوونی هه یه. کانیکی چاویک رووداویک ده بینیت، یا خود ئاشنای ده بییت، ده بینه گێره ره وه ی ئه و رووداوه نا چاوه بێ ئاگاو نه دیده کانی دیکه ی لێ به ئاگاو و وشیار بینینه وه، ئه وه ییش وانه ئاشنابوونی خود له گه ل دنیا ی شنه کان و دیارده کان له ریگه ی پرۆسیسی مانا وه لێ کردنی مانا له ریگه ی ده لاله نه کانی ئه و دیاردانه و بردنیان بۆ کایه ی ئاگای خودی و ئاک، پاشان ئاگای هه مه لایه نه وه. به بروای پۆل ریکۆر ههر له ریگه ی ئه و چالاکییه ی شه وه خودگه راییه به رجه سنه ده بییت و ئه زموون ده کریت و خود گێره ره وه له میان ی زهمهنی گێرانه وه دا ده دۆزینیه وه. به مجۆره چیرۆک یان گێرانه وه چه سپاندنی بوونه له دنیا ی شنه کاندای ههر له ریگه ی ده نگ و زهمه نیشه وه جه خت له شوناس و ناسنامه ی خۆی ده کانه وه. به مانایه کی دیکه ی ریکۆر خود له ریگه ی گێرانه وه وه هه ولده دا ئ دژی فه نابوون و نه بوون بینیه وه. دیاره ئه وه هه وله ییش له لایه که وه به ئه سل کردنی ناسنامه ی لیده که وینیه وه له لایه کی ئره وه له به ره وه ی له گێرانه وه دا ناسنامه شیده بینیه وه و له میان ی گێرانه وه کاندای لاوده بینیه وه، بۆیه نانه باییه ک له تیوان ناسنامه و گێرانه وه دا دینه پیشی، وانه بوون و ئاماده گی یه کتیکیان، نکو لیکردن و سرینه وه ی ئه ویدیکه له هه گبه ی دایه. ئه و ئا وینیه بوون و دا برانه لای ریکۆر له سه ر ئا وینیه بوونی دا برانی میژوو و خه یال بونیاد نراوه و

وېسنګه یو چاککراوه. له راسنیدا بۆ چه مکى هه نوکه یی و قهرزارى رابردوو ده گه رپېنه وه. ئە گهر بیرۆکه یی ئیمه قهرزارى مېژوو و رابردووین بکه وپنه بهر ئانه و ره خنه ی جان فرانسۆ لیونار به وهی، که خه لک ئه وینی بۆ گپرانه وه مه زنه کان نه ماوه، ئه وه بیرى هه نوکه یی که له لای هايدگه ر له سه ر ئېگه یشنى خود بونید نراوه، به لام لای ریکۆر به ره و هه مه لایه نی و ده سنه جه معی بوون ده بردرېت، هه ره وک چۆن له زۆربه ی زۆرى کاره کانیدا له پرسىارى کۆسمۆلۆژى قه دیس ئۆگسینیه وه رووه و پرپارو پرسى خودی یان دیارده گه راپی ملده نیت و شوږده بېنه وه. له لای ریکۆر ئە گه ر خولقاندنی چپروک، یان گپرانه وه له رووی زه مه نییه وه فۆرمه له کردنی وینه له ئامیزگیراوه کانی یه ک له دواى یه کی مروّف بېت له رۆژگادا، ئەوا له سه ر ئەو بنه مایه چه ند ئە گه رېک هه ن. یه که م، ئاوپنه کردنی رووداوه له یه ک دووره کان و چپروکه جیاوازه کان ده برپى ئەو ناوه نده، یان گرېچنه یه، که دوواجار یه که رهنگی چپروک و گپرانه وه ی لیده که وپنه وه، دووه م، له رېگه ی به یه که م دانانی رووداویک و هاوگونجاندنیکی نیوان به یه کدژه کانی له پینا و به رجه سنه کردنی رووداوی به یه که مدانراو، جوړی دووه مه له پلۆت به رجه سنه ده بیٹ. جوړی سییه م، له رېگه ی کپېرکېی رووداوه به رده وامه کانه وه ده شیٹ فۆرمه له کردنیکی وپنه یی بسازینین. هه لبه نه کۆی ئەو سۆ جوړه جیاوازه ی چینی چپروک له لای ریکۆر، به بې خه یالی داهینه رانه کورث دینیت و ئەوا نییه، ئە گه رچی ئەوه روونه، که له پشت کارى خه یالپېشدا قه رزاربوونی مېژوو و رابردوو یاخۆ به وانابه کی ئر مۆدبله یه ک له دووايه ک و به رده وامه کانی که له پور و فه ره ه نگی مروّفابه نی و مروّف ئاماده یی ئەواوی هه یه. بۆنموونه مۆدبلی مه که سیم گۆرکی، کافکا و مارکیز. لېره وه ئەوه روونده بېنه وه که له کۆی هه وه له کانی ریکۆردا خه یال وه ک ناویژویوانتیک رۆل ده بېنیت، به مانایه کی ئر ریکۆر وانای گپرانه وه، یاخود ده لاله نی گپرانه وه له کارلئیکى نیوان دنیای ده قو دنیای خوینه ردا ده بېنیت



و ئەواو ھەسنی پێدەکاڤ، کەواپوو بەبێ خوینەر دەق ناوانیڤ ھەبوونی خۆی بسەلمینیڤ، وەک ئەواوی دەق و ئیکسنەکان لەرێگەیی خویندەنەو ھە بەخواوەن دەکرێن و دنیای ناو ھەوی خۆیان بڵاودەکەنەو ھە ئەو دۆنیایە، کە لە کەسایەننێھەکان و رووداوە گێرراو ھەکانەو ھە بونیادناون. دنیای دەق کردەبە کە بەردەوام ئاسۆی جیاواز بۆ ئەزموونە شیاو ھەکان دەکەنەو. لەلای ریکۆر دنیایە کە، کە بێگومان دەبیڤ ھەموو خوینەرێک بە جیاوازی ئاسڤ و پلە و بیروباوەر، خۆیانان ئییدا بدۆزنەو. بەو مانایەش دەق بەسەر خۆیدا داخراو نین، بەلکو پرۆژەبە کە گەردوونی نوڤ و جیاوازی لەو گەردوونە کە ئییدا دەژین. کەوانە خوینەر سەر بە ئاسۆی ئەزموونی کارە لە خەیاڵدا ئەگەر دەق ئاسۆی پێشبینیکردن بیڤ، ئەوا خوینەر ئاسۆی ئەزموون و پراکتیکە لەو مەیدانەدا.

بەردەوام ئەم ئاسۆیانەیش یەکنەر ئەواو دەکەن و لەتێو یەکنریدا دەئویننەو، کەوانە لەلای ریکۆر دەق پەییو ھەندی بە مرۆڤ و دۆنیاو ھەبە، مرۆڤ و مرۆڤ، مرۆڤ و خودی، یەکەم پەییو ھەندی نێوان مرۆڤ و دۆنیای بەسەرچاو دەدەن، پاشان پەییو ھەندی نێوان مرۆڤ و مرۆڤ بە پەییو ھەندیکردن و بەبە کەو بەسنراو دادەنرێڤ، دوانریش پەییو ھەندی نێوان مرۆڤ و خودی خۆی بەئێگەبشنی خودەو بەندە. لای ریکۆر پلۆنی، چیرۆک لەسەر کاری ھاوبەشی دەق و چیرۆک دادەمەزرێڤ و دواجار ئەو ھەدی خویندەنەو ھەبە، کە کاری ئەدەبی ئەواو دەکاڤ و خویندەنەو ھەبیش بۆخۆی رێگەبە کە لە ژیانکردن. ژیانکردن لە دنیای خەیاڵدا وەک چۆن خەیاڵیش ئەواو دەبیڤ، کە دێنە نێو دنیای ژبانەو. ژیانیش لە چیرۆکدا نەبیڤ ھەزم ناکرێڤ.

1- <https://www.bu.edu/wcp/Papers/Soci/SociTu>

2- <https://www.sunypress.edu/pdf/6169گ.pdf>

# پۆل ريكۆر دەر باره‌ی خود وه‌ك ئەوئتر

له ئینگلیزییه‌وه: شاسوار كه‌مال مه‌حمود

کئیبی (خود وک ئه وینر- Oneself as Another) ی پۆل ریکۆر له سالی 1992دا بلاو کراوه نه وه، له سه ر ناوه پۆکی وانه کانی گیفۆرد (Giffords Lectures) نووسراوه، که ریکۆر له زانکۆی ئیدنبرگ له سالی 1986 پيشکەشی کرد به ناویشانی (دهرباره ی خودبوون: پرسى ناسنامه ی که سی- برینین له شیکردنه وه ی ناسنامه ی که سی و دۆزینه وه ی په یوه ندى نىوان ناسنامه و خودبوون.

به پۆچوونى ریکۆر، خودبوون مانای ئه وینر ده گه یه تیت به راده یه ک خودبوون و ئه وینر ناوانریت لیکجیا بکری نه وه. خود له گه ل خو ی مانای په یوه ندى لیکچوون (=هه مانشت) له گه ل ئه وینر دا ده گه یه تیت. ئه م جه ده له ده رباره ی خود و ئه وینر، پپچه وانه ی فه لسه فه ی بیرکردنه وه ی دیکار نه کانیک ده لیت» من بیرده که مه وه، که وانه من هه م»، که باسی بابهنی ئاکه که س (من یان خۆم) ده کات، به بی گه رانه وه بۆ ئه وینر، که وانه هیرمینۆئیکس (= نه فسیرى) خود جیاواز ده بیت له فه لسه فه ی بیرکردنه وه.

شرو فقه کان ده رباره ی خود، ده مانگه یه ننه جوړیک له دلنیا یی، که جیاوازی هه یه له و دلنیا ییه ی له ریگه ی فه لسه فه ی بیرکردنه وه وه پیدیه گه ین. هیرمینۆئیکش ده رباره ی خود، ده مانگه یه تینه سه ر (باوه ر) ی راسنی و دلنیا یی، له کانیکدا کو گینۆ (= فه لسه فه ی بیرکردنه وه) ده رباره ی خود، برینیه له (زانیا ر) ده رباره ی راسنی و دلنیا یی. لیره دا، ریکۆر روونی ده کانه وه

که نه مجوره باوهره هيچي که منرنیه له بوونی زانیاری دهربارهی راسنی و دنیایی، له بهرتهوهی هم باوهره شایه نیدان و دنیاکردنه وهیه له لایه ن خودی ناکه که سه وه، که باوهری به راسنی یان ره وایه نی شنیک هه یه .

ناسنامه ی که سی له وانه یه وه ک هه ریه ک له (لیکچوون) یان ( خودبوون) سه یریکریت. بو ته وهی هاونه ریب بیث له گه ل که سیک، له کوالیتی، یان نایه نمه ندینیدا، ده بیث هه مان کوالیتی و نایه نمه ندینی ته و که سه ن هه بیث. بو ته وهی هاونه ریب بیث له گه ل شنیک، له کوالیتی یان نایه نمه ندینیدا، ده بیث هه مان کوالیتی و نایه نمه ندینی ته و شنه ن هه بیث. شوناس (=ناسنامه) ده کریت لی بروارنیت وه ک دوختیکی لیکچوون له که سیک یان شنیک، یا خود وه ک دوخی که سیک بوون، یان شنیک بوون، نه وه ک حاله نی بوون به ته وینر.

ته گهر که سیک یان شنیک هه مان شت نه بیث له گه ل که سیکی نر یان شنیکی نر، ته وه مانای ته وه یه که هه ریه ک له ته وان ناسنامه ی نایه ن به خو یان هه یه، لیره دا خودبوون مانای ناسنامه یه ک ده گه یه نیث، که مه به س ن لپی یه ک که س یان یه ک شنه، نه وه ک مانای ته وینر بگه یه نیث.

پول ریکور روونی ده کانه وه، که لیکچوون نه نا مانای خودبوون ناگه یه نیث. لیکچوون له وانه یه مه به س ن لپی ناسنامه ی ژماره یی بیث (Numerical identity) وه ک یه ک بوون یان یه کینی ( که یچچه وانه ی فره بیه)، ههروه ها لیکچوون له وانه یه مه به س ن لپی ناسنامه ی چوینی بیث (Qualitative identity) وه ک هاوشیوه بوون. له وانه شه لیکچوون مانای نه پچرانی به رده و امینی یان که می جیاوازی و هه مه ره نگی بگه یه نیث.

به یچچه وانه شه وه خودبوون، مه به س ن لپی ناسنامه ی خودی ناکه که س ده گه یه نیث، که له شوناسی که سیکی نر ناچیت، ههروه ها خودبوون له وانه یه مه به س ن لپی ناسنامه ی که سیک بیث، نه وه ک ته وینر، به لام ری نیده چیت

خودبوون، مه به سٹ لٹی که سیک بیٹ وهک ئه وینر. خود وهک ئه وینر له وانه په فۆرمیک بیٹ له ناکایه نی نه وهک لیکچوون. لیکچوونی خود وهک ئه وینر په یوه نندییه کی نادباری هه په له گه ل چه مکی ناکایه نیدا.

به بوچوونی ریکۆر، ناسنامه ی ناره نیف (=گپرا نه وه یی) نایه نمه ندی لیکچوون و ناکایه نی له خوده گریٹ. ناسنامه ی ناکه که س، یان که سینی ناو ناره نیف برینییه له شوناسی گپراوه. که سینی له جووری ناسنامه ی ناره نیفدا ناکه که سیکه که له وانه په دووباره پیناسه بکرینه وه وهک بوونیککی لیکچوو، به لام له هه مانکاندا ناسنامه ی ناره نیف جوړیک له ناکایه نی دهرده خاٹ.

ناسنامه ی ناره نیف، پیناسه ی کاراکنه ر یان ناکه که س ده کاٹ وهک وه کیل (=نوینهر) ی کردار. رۆلی نوینهر به پینی نیوری کردار، برینییه له (نوانا) ی نوینهر بو هه لویست وه رگرن، له کانیکدا به گویره ی نیوری مۆرال رۆلی نوینهر برینییه له (ناچار کردن) ی نوینهر بو هه لویست وه رگرن. لیره دا، نیوری ناره نیف نیوه ندگیری ده کاٹ له نیوان نیوری کردار و نیوری مۆرال به مانای نیوه ندگیری کردن له نیوان کرداره کانی ناکه که س و ئه خلاقی ناکه که سدا.

ریکۆر پینوایه، ناره یشن (=گپرا نه وه) برینییه له فۆرمیککی گوپران له نیوان وه سفکردن (باسکردن) و ره چه نه (راپۆرت) دا. وه سفکردن برینییه له باسکردنی شنیک، به لام ره چه نه برینییه له ئاراسنه کردن و بریاردان دهر باره ی شنیک. نیوری ناره نیف، نیوری که له خو ی ده گریٹ، هه لسه نگاندنی هه ریه ک له: گری، کردار، کاره کنه ر، ناوه رۆک، مینۆد.

ره چه نه کردنی شنیک به وه ی باشه، یان خراپه، جیاوازی هه په له گه ل وه سفکردنی شنه که. ره چه نه کردن مانای ئه وه په پیوسنه چی بگریٹ، به لام وه سفکردن مانای ئه وه په که ئه و شنه چیه. لیکچوون و جیاوازی له نیوان ره چه نه و وه سفکردندا ئاشکرا ده بیٹ له ری لیکچوون و جیاوازی نیوان بریاردان له سه ر به ها و بریاردان له سه ر راسنه قینه (Fact).

ھەرۋەھا پۇل رېكۆر جىاوازى دەكاڭ لە نىوان مۇرال و ئەخلاقدا .  
باس لەوہ دەكاڭ ، ئەخلاق ئامانچىكە بۇ ئاراسنە كىردى ناكەكەس ،  
لە كائىڭدا مۇرالنى برىنىيە لە دەرپرېنى ئەو ئامانجە لە فۆرمى كۆمەلەيەنىدا  
(= پىوہرى كۆمەلەيەنى)، كەوانە مۇرالنى سنووردارنرە لە ئەخلاق . زىانر  
لەوہش، پۇل رېكۆر باس لەوہ دەكاڭ خودقەدرگرن (self-esteem) ، كە  
لە ئامانچىكى ئەخلاقىوہ سەرچاوہى گرنوہ، گرنگرە بۇ گەشەپىدانى  
خودبوون (ناكابهنى) وەك لە رىزى خۆگرن (self-respect)، كە ئەمیان  
دەرئەنجامى ئىلنىزام و گونجانە لەگەل كۆمەلگە .

ئامانجە ئەخلاقىەكانى ناكەكەس دەبىت ملکہ چى نۆرمە مۇرالەكان  
بن، بەلام رىزگرن لە نۆرمەكان ماناى ئەواوہنى خۆيان دەگەيەنن، ئەوكانەى  
لەسەر بناغەى رىزگرن لە ئەوانىر دامەزراپىت . ھەربۆيە رىزى خۆگرن  
لەرىي گۆپراپەلىكىردى نۆرمەكانى مۇرالەوہ بەدەست دىت و دەبىت بە  
رىزگرن لەخۆ وەك ئەوانىر . ئەمە فۆرمىك نىيە لەنەفسگەرى، بەلكو  
ھاوسۆزى و گرنگىدانە بە ئەوانىر . بەنەنگەوہانن برىنىيە لەو زاراوہيە  
پۇل رېكۆر بەكارى دەھىتت بۇ ئەو ھاوسۆزى و گرنگىدانە بە ئەوانىر .

بەرپرسيارىنى برىنە لە حالەنى ولامدانەوہى كىردار و رووداوہكان كە  
دەكەونە ناو كۆنرۆلى ئواناى ناكەكەسەوہ . بەرپرسيارىنى دەكرىت قبولكرىت  
لەلايەن كەسىكەوہ لەرىي پىشېنىكىردن و سەيركىردى رابردووہوہ، ھەرۋەھا  
دەكرىت كەسىك بەرپرسيارىنى قبولكڭاڭ بۇ كىردارىكى بەردەوام ياخود  
دۆخى ئىسنا .

رىكۆر روونىدەكانەوہ، كە جەدەلەنى خودبوون و لىكچوون وەك  
ئەركى بەرپرسيارىنى لىي دەروانىت، چونكە ئەو كەسەى بەرپرسيارە بەرامبەر  
كىردارىك، يان بارودۆخىك پىويسنە ھەمان كەس بىت كە نۆينەرايەنى كىردار،  
يان بارودۆخ دەدرىئە پالى . ناسنامەى مۇرال ناكەكەسېش پىناسە دەكرىت

لەری هەمان دیالیکتیک، وەک ناسنامە ی نارهینیفی خود .  
بەگوێرە ی پۆل ریکۆر، هەنگاوانان لە (هاوشیوہیی بوون) ھوہ بەرہو  
(ئەوینر)، بەشیوہیەکی دیالیکتی ئەواوکەری ھەنگاوانانە لە ئەوینرہوہ بەرہو  
ھاوشیوہبوون . ھەریەکیک لەم دوو شیوازە رەھەندی مەعریفی و ئەخلاقیان  
ھەیە . بۆ خودی ناکەکەس، ھاوشیوہبوون و ئەوینرہوون دیاریدەگریٹ وەک  
نۆینەری بەرپرسیاریتی و جەدەلیەنی ھەریەکیکیشیان بەرپرسیاریتی خود  
دیاریدەکاٹ، کەلەوانەییە بیئە پیناسە ی ناکایەنی .

ئیکەیشنی (خود وەک ئەوینر) ی پۆل ریکۆر روونکەرہوہ ی مانای  
ناسنامە ی کەسیە . ریکۆر باس لەوہ دەکاٹ چۆن خودبوون پەیوہندی بە  
ئەوانیئەرہوہ ھەییە و چۆن ئەوانیئر ھەلگری مانای خودبوون دەگەییەتیٹ،  
ھەرہوہا ریکۆر باس لەوہش دەکاٹ چۆن خودبوون و ئەوانیئر گریڈراون  
بە شوناسی ئەخلاقیەوہ .

گفنوگۆی نیوان خود و ئەوینر دەمانگەییەتیئە سەر ئەو قەناعەئە ی کە  
(خود) ئەنھا مانای (خود) ناگەییەتیٹ، بەلکو زیائر لەمانای خوئی ھەلئەگریٹ .  
ئەم جەدەلیەئە ئەو مانایەش کەشف دەکاٹ کە نەک ئەنھا (خود و ناخود)،  
دەگەییەنن بەلکو خود ماناکانی: خود وەک ئەوینر، خود وەک ئەوینرنا،  
ئەوینر وەک خود نا، ئەوینر وەک خود . ئەم دیالیکتی نیوان خود و ئەوینر  
بەشیوہیەکی زیندوو لە گۆراندایە .

بەدەسئەتانی دەرئەنجامی زیائر لە گۆشەنیگای پۆل ریکۆر گرنگە  
بۆ پیناسەکردنی مانای بەرپرسیاریتی . باوہرہوون بە خودبوون ھوہبوونە  
بە ناکەکەسی، ھەرہوہا باوہرہوون بەناکەکەس وەک ئەوینر ھوہبوونە  
بەئەوانیئر . ئەو باوہرہ برینیە لە قبوڵکردنی بەرپرسیاریتی لەلایەن خود و  
ئەوانیئرہوہ . خود لەوانەییە لەلایەن ئەوانیئرہوہ داوای لیئیکریٹ بۆ ھەلگرنی  
بەرپرسیاریئەکی یان بەپێچەوانەوہ . یان لەوانەییە خود داوا لەخوئی بکاٹ

بهرپرسياريني ههلبگرين، بهههمانشيوهش ئهوانينر داوا لهخويان بکهن بهرپرسياريني ههلبگرن. ههروهها لهوانهيه ئارگومينني ئهوه بکري، که بينين خود وهک ئهوينر پهيوهندي ههيه بهبينيني ئهوينر وهک خوي. بو بينيني ئهوينر وهک خود، لهسر خود پيويسنه خوي ئيپهرييني. ئهگهه ئهوانينر وهک خومان بينين، ئهوکانه لهگهلياندا هاوخهه دهبين، ئازارهکانی ئهوان دهبينه ئازارهکانی ئيمه، خوشيهکانی ئهوان دهبينه خوشيهکانی ئيمه، برههوان بهخوشگوزهرانی ئهوانينر بريني دهبيت له برههوان بهخوشگوزهرانی خومان. کهوايه بينيني ئهوينر وهک خود گرنگه به ئهنازهی بينيني خود وهک ئهوينر.

### فهلسهفهی پۆل ريكور

بهشيويهکی گشني ئايدا و بوچوونهکانی پۆل ريكور پهيوهنديان بهزور مانيفيستي فهلسهفی جياوازهوه ههيه لهسهدهی بيستدا. ئوانای ناوبراو له دروسنکردنی دايلهوگی پر بهرههه لهگهه زوربهی نووسهرانی سهردهمی خويدا وامان ليدهکات نهوانين ناوبراو بخهينه ناو ريياز و قونابخانهيهکی فهلسهفی دياريكراو. ههريويه ئيگهيشني جياوازی نووسهرا ن بو کارهکانی ريكور بوونهه هوی ئهوهی زور خويندنهوهی جياواز دروست بين.

سههراي ئهوهش پۆل ريكور بهشيويهک پيناسهی بيرکردنهوه فهلسهفیهکانی دهکات که برينيه له (سيسنمانيزهی شكاو)، بهو مانايهی پارچهپارچهی لهگهه سيسنمانیک بهرهنگاری يهکتر دهبنهوه. ئهوه له وهلامی رهخنهگراندا دهبراهی کارهکانی دهليت: «... من هيجکام لهو ئيگهيشنانه بو کارهکانم رهئناکهمهوه، بهلام من جهخندهکهمهوه لهوهی کارهکانم رييازی پارچه پارچهی (=بهش بهش) يان ههيه بو مامهلهکردن لهگهه گرههکان. ههركتييکم برينيه لهوهلامدانهوهی پرسیک له ديمهتیکي زور دياريكراو



و کئییی دوانریشم له پرسیاریکهوه دهست پیده کات که له کئییی پيشوونردا چارهسەر نه کراوه...»

له گه ل ئەو راسنیانهی سهره وه شدا، ده نوانریت یه کئینی بابەت له ناو کاره کانی پۆل ریکۆردا ههست پی بکریت، ئەویش له رپی پۆلینکردنی بیر و بۆچوونه کانی ناوبراو بۆ هه ندیک بابەت و ناوه پۆک که به لای ئەوه وه جیگای گرنگی پیدان بوون له ههر قۆناغ و کائیکی دیاریکراودا. قۆناغه کانی گه شننامه ی فه لسه فه ی پۆل ریکۆر

دوای مردنی پۆل ریکۆر له ئایاری 2005، ئیسنا دوای سه یرکردنی نه واوی کاره کانی ناوبراو ههست به ئەوه ده کهین که پۆل ریکۆر چ به شدارییه کی کاریگه ری هه بووه له فه لسه فه ی هاوچه رخدا. هه ربۆیه ده گهینه ئەو قه ناعه نه ی که ریکۆر خاوه نی گه شننامه یه کی فه لسه فه ی دوورودرێژه. به ئیروانین له کار و بابەنه سه ره کهیه کان، ده نوانین هزری پۆل ریکۆر، بۆ 4 قۆناغی دیاریکراو پۆلین بکهین:

- 1- قۆناغی خویندن و کارگه رییه کان له ماوه ی سالانی 1950دا.
  - 2- قۆناغی دیارده گه راییی له ماوه ی سالانی 1950-1960.
  - 3- قۆناغی هیرمینیۆنیکس (= نه فسیری) ماوه ی سالانی 1960-1990.
  - 4- قۆناغی فه لسه فه ی پراکتیکی ماوه ی سالانی 1990-2005.
- له ناو ئەو قۆناغانه دا، قۆناغی سییه م (هیرمینیۆنیکس = نه فسیری) له هه موویان درێژتره هه م له رووی ژماره ی ساله کان و هه م له رووی بلاوکراوه کاندای.

سەرچاۋەكان:

1. Paul Ricoeurs Oneself as Another: Alex Scott (2002)
2. Paul Ricoeur and the Philosophy in the Twentieth Century.  
Danny J. Anderson

**بەرىپىيارىتى فىلسەفە لە جىرھانى  
ئەمرۇدا  
ھەلبىزاردەيەك لە گفتوگۆى رامىن  
جەھانبەگلو لە گەل پۆل رىكۆردا**

لە فارسييەوہ: رەند

\*باسوخواسى فەلسەفەى ئەخلاق، رۇلىكى مەزن لە ھزرەكانى ئۇدا دەيىت، خوليات بۇ ئەو باسوخواسە بۇ چ سەردەمىك دەگەرئىنەو؟ ئايا دەيىت ئەو پرسیارە بخەینە ریزی پرسیارەكانت لەبارەى مەسەلەى فەلسەفى (ئیرادە)؟.

-خوليام بۇ باسى فەلسەفەى ئەخلاق دەگەرئىنەو بۇ میژووویەکی دوور. لە راسنیدا دەسنیکی ئەو خولیاپەم، بۇ بیرکردنەوکانم دەربارەى چەمکی (گوناه) دەگەرئىنەو کە وردە وردە وازیشم لیھینا، بەلام لە سەرەئادا مەسەلەى فەلسەفی (ئیرادەى خراپ)، لە دۆخە کاملەکیدا گەرانه بەدوای کۆمەلێک پرسیار، سەبارەت بە ھەردوو چەمکی (ئیرادە) و (نائیرادە). لەو سەردەمەدا پریارم دا لە چەمکی (شەر) بکۆلمەو کە دەرەنجامەکەى، نوسینی کئیى (سیمبولیزمی شەر) بوو. ئویژینەو م دەربارەى چەمکی (شەر)، منى بەرەو مەسەلەى نادادپەرورەى سیاسى برد. لە راسنیدا رەھەندە کۆمەلایەئى و سیاسییەکانى ئەم نادادپەرورەییەم لە کارەسانى (ساکو و فانزینی) بینى. ئەو سەرەخنە، ئەمەنم نزیکەى (13) سال بوو، دواڤیش کلپەسەندنى ھینلەریم و سنالینیم، کە دژوارترین ئەزموونى ناعەدالەئى بوو لە سەدەى بیسنەمدا. ھەربۆیەشە لە سەرچەم باسەکانمدا ھەم لە رووی ئیۆرى و ھەم لە روانگەى پراکینکییەو، رەنگدانەوئى لە ژيان و بەرھەمەکانمدا ھەبوو.

\*ئایا دەئوانین بلین (ئەخلاقى ئەرسنوی) و (ئەخلاقى کاننى)، پەیوھەندیان بە شیوازی دیدگای کانن بۇ مەسەلەى ئەخلاق ھەیە؟.

- په یوه نډی نیوان هم دوو دیدگایه، وانه (هه خلاقى هرسنویى) و  
(هه خلاقى کاننى) لهو سهروه خنه وه به هه ندهزه په کى زور گورانى بنچینه یى  
به سه ردا هانووه که من په کهم دهقم به ناوى (هه خلاقى بونیدای: هه خلاق و  
هه خلاقى پراکنیکى) بلاوکرده وه. له راسنیدا پیموایه ده بیټ زیانر له رابردوو،  
(هه زموونى هه خلاقى ناسایى) وهک خالى ده سنپیک ناوزه د بکه یى. مه به سنم  
له هه زموونى روبه روو بوونه وهى هه و دابونه رینانه یه، که ده نوانین په پیره ویان  
بکه یى یاخود ره نیان بکه یینه وه.

له سه ر هم بنه مایه، (هه زموونى به رپر سیارینى) له هه مبه ر هه و دامه زراوه  
بنه په نیانه یى له ده وره به رماندان، من له لایه که وه ئینیمام بو مه سه له یه کى  
ساده تر و بنچینه بیتر هه یه، که له راسنیدا برینیه له هه زى ژیا تیکى راست و  
دروسټ (هه روه کچون له لایه ن هه رسنو نیوریزه کراوه)، له لایه کینریشه وه بایه خ  
به هه خلاقى پراکنیکش ده دم وهک هه خلاق له بواره کانى پزیشکى، هه خلاق  
له زانسنى یاسادا، هه خلاق له بازرگانى و... هند.

به مانایه کینر، کارى به رپر سیارینى وانه کارکردن له هه مبه ر سیسنه مى  
سیمبوله باوه کاندان. له سه ر هم بنه مایه، وه لامى هم هاوکیشه یه به لای  
منه وه، به هوى هانته نارای چه مکى هه خلاقه وه یه له دوو بواردا: له سه ر ناسنى  
ناکه که س به مانای هه خلاقى بنچینه یى و به شیوه یى گشنىش به مانای کومه لیک  
هه خلاقى پراکنیک یانه. هم ناک و کوپه له بواری هه خلاقدا، به مانای هه وه نییه  
له رووى زمانه وانیه وه ریسای نییه، به لکو بو خودى مه سه له که ده گه رپنه وه.  
به مانایه کینر، هم ناهه بنه قولایى هه سټ و سوژیک بو ژیا تیکى دروسټ،  
نه نها هه و سهروه خنه نه بیټ، که له ناقیکردنه وهى هه و نه ریټ و پره نسیپانه  
ده ربچین که خه سه لئیکى ناچارى و گشنىانه یان هه یه، پاشان ده گه یینه  
(هه خلاقى پراکنیکى) که نیایدا هه ز و خولیا مرویبه کان به شیواژیکى ناشکرا  
دینه نارا و ده بنه جیگای ئیرامان.

\*پیدەچىت فەلسەفەى ئەخلاق و ھېرمونۆىكى جەنابنان، ھەمىشە لەھەمبەر روبەرووبوونەۋەى بەرەى كلاسېك و مۆدېرن، داكۆكى لەخۆى كرىدېت، بەمانايەكىنر فەلسەفەكەت خۆى بەدوور دەگرېت لەبارەى ئەو مەسلانە و ھېلە دەسنېشان كراۋەكانى لە نېۋان مۆدېرنېتە و پۆست مۆدېرنېتەدا ھەيە.

- راسنە دژ بە ناكۆكى نېۋان مۆدېرنە و كلاسېكم، چونكە ئەمە جىاكردنەۋەيەكى دووبارەيە. كلاسېك و مۆدېرن لە لای ھاۋچەرخەكان ھەرچارە و مانايەكى نوئى دەبەخشېت، بېگومان لە ئەۋرۇپادا سەبارەت بە بەخشىنى چەمكى مۆدېرنە بە چەرخى رۆشنگەرى جۆرە كۆدەنگىيەك ھەيە، بەلام پانئايى مۆدېرنېزم لە رېنسانسەۋە ھەنا ئەمروش دەگرېنەۋە.

بېگومان دەبى بايەخ بەو مەسلەيەش بدرىت، كە بەپىي ھزرى پۆست مۆدېرنېزم، چەرخى رۆشنگەرى ۋەك ناكە سەرچاۋەى مۆدېرنېزم دادەنېت. مەبەسنېش لە (كلاسېك) بە مانا ئايەئىيەكەى وانا يۇنان و رۆماى كۆن، ياخود بە پېچەۋانەۋە بە ماناى ھەرشىتېك دېت كە بە بەراۋرد لەگەل نويگەرىدا، بە كارىكى كلاسېك دابنرېت. بەم چەشنە چەمكى مۆدېرن لە زمانى ئەلمانيدا ھاوماناي چەرخى نوئىيە. ھەرۋەكچۆن كائىك (نوئى) دېنەئارا، (كۆن) ۋەلادەنرېت. كەۋانە دابرانى نېۋان (مۆدېرن) و (كلاسېك)، دابرايىكە ھەمىشە لە نوئىبوونەۋەدەيە، ھەربۆيەشە ۋردەكار و دروست نىيە.

\*ۋادېنەبەرچاۋ كە پەسەندنەكردن و رەنكردنەۋەى ئەم ھېلى جىاكردنەۋەيەى نېۋان كلاسېك و مۆدېرنەكان لە بېروباۋەرەكانى ئۇدا، دەرفەئى ئەۋە دەرەخسېنېت كە بۆچوون و دىدگاي فەلسەفە دېرنەكان (بۆ نمونە ئەرسنۆ)، بە قازانجى باسە سىياسىيەكانى مۆدېرنە زىندوۋ بگەينەۋە. لېرەدا بەئايەئى قسەم لەسەر ئىننىماكانى ئۆيە دەربارەى ئەو باسە بەرفراۋان و گشنيانەى بۆ ژىنگەى گفنوگۆى كۆمەلەيەئى رەخساندوۋنە.

- ئىنىمىمىزنىڭ مەن بۇ ئەرسىنى، بۇ مېژوۋىيەنى زۆر دوور دەگەپتەنە. لە راسنىدا خويىندەنەۋى كىتېبى (ئەخلاقى نىكۆماخوس)ى ئەرسىنى، زۆر زىائر لە ئىۋرى ئەقلانىيەنى (مىل) ، سەرنجى راكىشام. ئوانسنى فەلسەفىيەنە ئەرسىنى بۇ دۆزىنەۋى رەگورېشە مەسەلە فەلسەفە ئەخلاق لە بىروپوچوونەكانى (مىل)يشدا ھەيە، بىگومان نەك ۋەك گەرانەۋەيەك بۇ دواۋە (ئەگەر بىنانىن ۋەھا بلىين)، بەلكو ۋەك زەرورەئىكى زمان ۋ پىۋىسىنىمان بە شەفافیيەت ۋ پىكەۋەئىيان، ئەۋىش مەسەلە ئەقلانىيەنە. لە راسنىدا ئەۋەى ئۇ بە راسنى بە (پاننايىەكى گىشنى) ناۋى دەبەيت، ۋائە دەرفەئىكە بۇ ناۋبۇيوانى ۋ پەيۋەندى بەم ئەقلانىيەنەۋە ھەيە. ئەمە لە راسنىدا زمانىكى ھاۋبەشە كە مەن لەگەل (ھانا ئەرىنت)دا ھەمە.

باسى سىيەمم، ئەۋ باسەيە كە (ئەرنۆر كۆسنلەر Koestler) لە رىگەي جىاكردەنەۋى (جوكى) ۋ (كىمىسەر) خىسئوۋىيەنەروو. ئەم باسە بە دروسئوۋنى كەسايەنى (كىمىسەر) لە رىگەي ئوندونىژىيەكانى (ئەشۋىنس) ۋ (گولاگ) ۋ بەئايىت دادگايىيەكانى سنالىنەۋە، بەھاكانى خۇى لە دەست دا.

ھەرىۋىيەشە ئەگەر كەسايەنى (جوكى) لەھەمبەر كەسايەنى (كىمىسەر) دا دابىين، ئەۋا جورىك لە بن بەسەنە، چونكە لەۋ جورە باسوخواسانەدا ئايەنمەندىيەكانى سىياسەت كورث دەكرېنەۋە بۇ مەسەلە بىرپاردان ۋ گىنوگۇ ۋ سەرەنجام دەسەلانى دىموكراسى بچوك دەكرېنەۋە. ھەرۋەكچۇن (مەرلوپوننى merteau ponty) بە باشى بايەخى پىداۋە.

دۆزىنەۋە ئەلئەرنائىف بۇ كاسنلەر ۋ جوكى ۋ كىمىسەر، مەسەلەيەكى زۆر كۆن ۋ بى بايەخە.

\*ھەزرى (پاننايى گىشنى ۋ پىگەكەي) لە بىروپوچوونەكاندا، ئىمە بەرەۋ باسى ھەز ۋ خوليانان بۇ (كارى سىياسى ۋ ئايەنمەندىيەكانى) لەھەمبەر ئابورى ۋ پەيۋەندىيەكانى لەگەل مەسەلە ئەخلاقدا دەبات.

– من ئەو دوو باسە لە یەكتر جیادەكەمەو، لەلایەكەو ئەییەئەندیەكەنی  
سیاسەت لەهەمبەر سیاسەت و لەلایەكی ئرەو مەسەلە ی لاوازی و خالە  
لاوازەكەنی سیاسەت. سەبارەت بە ئەییەئەندیەكەنی سیاسەت لەهەمبەر ئابوریدا،  
پۆیسەنە بۆیەم كە ئەم بابەنە لە گەنۆگۆ و باسوخواسەكانم لەگەڵ ماركسیسەكاندا  
لە سەردەمی داگیركردنی هەنگاریا، پاشان چیکۆسلۆفاکیا بەهۆی پەیمانی  
وارشۆو، لە بیروھۆشەدا چەكەرەیکرد. لەوێو زانیم گەرەئەزین كەم  
و كوری ماركسیزم، نەبوونی هزر و ئێرامانی قوڵە دەربارە ی جەوھەری  
سیاسەت. ماركسیزم بەرلە هەموو شتیك و بە شیوہیەكی كۆلۆكچ ئەم كارە ی  
قبوڵكردوو، سەر جەم بەدەبەخنییەكەنی كۆمەلگای بەسئۆنەو بە پەیوہندی  
نادادپەرەرانە ی كار، هەموو كاروبارەكەنی كۆمەلگای دەخانە بازەنی ئابوری. لە  
ماركسیزمدا، هزری جیاكردنەوہی كۆمەلگای مەدەنی لە دەوڵەندا نابینرێت (وانا  
ئەو جیاكارییە ی لەلای هیگل و لە كنییی پرنسیپی فەلسەفە ی مافدا هەیە).  
من خۆم بە نزیک دەزانم لە لیكدانەوہكەنی هیگل دەربارە ی جیاكردنەوہی  
سیاسەت و ئابوری، پیموایە پۆیسەنە ئێرامانە بەنرخەكەنی ئەریك وایل (Eric  
Weil) و هانا ئارینت (H. Arendt) بخەینە پال ئەو لیكدانەوانە ی هیگل،  
بەلام خالە لاوازەكەنی سیاسەت ئەنھا پەیوہندی بە پەیوہندیەكەنی لەگەڵ  
ئەخلاقدا نییە، بەلكو بۆ جەوھەری پیکھانە ی دەسەلانی سیاسی دەگەرێنەوہ.  
لە راسنیدا سیاسەت وەك ناوہندیكی كۆمەلایەنی، كۆمەلێ پڕۆژە و  
پلانی بەرنامە بۆ دارژراو و بەردەوام دەگرێنەوہ كە بەیێ رووداوەكەنی  
روژ دادەپژیرین. هانا ئارینت زۆر لەوبارەپەوہ بیری كردۆنەوہ، ناوبراو  
بەشیوازیكی دروست ئەو لەمپەرەنە ی پەیوہندیان بە (كات)ەوہ هەیە، وەك  
(دوو پات نەبوونەوہی دەرفەت) لەلایەك و (نەبوونی ئوانای پشینی بۆ كات)  
لەلایەكیترەوہ، بە خالە لاوازەكەنی ناوہندیەكەنی سیاسەت دادەنێت. وەلامی بۆ  
ئەم خالە لاوازانە، هەردوو چەمكی (بەخشش) و (بەرپرسیارینی) بوو، چونكە



لەم رێگەیهوه ده‌نوانرێت کاری سیاسی له‌تیۆ ئەخلاقدا بونیات بنرێت.  
\* له‌ به‌ره‌مه‌کاندا ئەم په‌یوه‌ندییه‌ی نێوان ئەخلاق و سیاسه‌ت، پ‌نر  
له‌ چه‌مکی (قوربانی)دا ده‌رده‌که‌وێت، ئایا ئەم مه‌سه‌له‌یه‌ بووه‌مایه‌ی ئەوه‌ی  
که‌ ئۆ بایه‌خ به‌ دادپه‌روه‌ری بده‌ی (چونکه‌ له‌ نوسینه‌کانی ئەم دوا‌یه‌ندا  
به‌رچاو ده‌که‌وێت).

-مه‌سه‌له‌ی (قوربانیبوون) و ئەو پرۆسه‌یه‌ی به‌ (به‌قوربانیکردن) ناوی  
ده‌به‌م، زۆر مه‌سه‌له‌یه‌کی پ‌ر له‌ ئێش و ئازاره‌. هه‌روه‌کچۆن ئۆ به‌شپۆه‌یه‌کی  
دروست ئاماژه‌نێدا، ئەم مه‌سه‌له‌یه‌ برینیه‌ له‌ هاوسه‌نگیه‌ک له‌ نێوان ئەو که‌سه‌ی  
کاره‌که‌ ده‌کات و ئەو که‌سه‌ش که‌ ره‌فنا‌ره‌که‌ی له‌به‌رامبه‌ردا ئەنجامده‌درێت.  
که‌وانه‌ له‌تیۆ خودی نواندنی کار و ره‌فنا‌ردا، هه‌روه‌ک پیا‌ده‌کردنی ئیراده‌یه‌ک  
به‌سه‌ر ئیراده‌یه‌کی‌تردا، ده‌شی‌ت ئوندو‌نێژی ئیدا بێت.

له‌به‌رئه‌وه‌ی می‌ژووی فه‌رمی، هه‌میشه‌ که‌م نا زۆر له‌لایه‌ن ده‌سه‌لانه  
سه‌رکه‌و‌نووه‌کانه‌وه‌ نوسراوه‌نه‌وه‌، ئاوه‌ژووکردنی بیروبو‌چوونه‌کانیشیان  
داسه‌پاندووه‌، هه‌ربۆیه‌ پێویسته‌ دیدگای قوربانیانی می‌ژووش بو‌ کێشه‌کان  
له‌به‌رچاو بگرین، به‌لام نابێت سیاسه‌تی (به‌قوربانیکردن) بکری‌ت به  
بنه‌مایه‌ک بو‌ پرۆئسنۆکردنی سه‌رجه‌م ده‌سنگه‌ونه‌کانی مرۆف، من پیموایه  
ئه‌رکی دادپه‌روه‌ری به‌ هه‌موو شتوا‌زه‌کانیه‌وه‌ وه‌ک (دادپه‌وه‌ری سزادان،  
دادپه‌روه‌ری سیاسی و...ه‌ند) ئەوه‌یه‌ که‌ هه‌میشه‌ هه‌ردوو ده‌نگه‌که‌،  
وانه‌ ده‌نگی ئاوانبار و ده‌نگی قوربانی بگه‌یه‌نینه‌ گویی هه‌موو جیهان.  
دروسنکردنی هاوسه‌نگیه‌ک له‌ نێوان ئەم دوو ده‌نگه‌دا، له‌ گ‌رنگ‌ترین ئه‌رک و  
به‌رپرسیارێتییه‌کانی دادپه‌روه‌رییه‌.

\*دوا‌پرسیارم ده‌رباره‌ی به‌رپرسیارێتی روونا‌کیرانه‌، ئه‌رکه‌کانی  
رۆشن‌بیری‌ک له‌ جیهانی ئەمرۆدا چیه‌؟ ئایا رۆشن‌بیر وه‌ک هاوولانییه‌کی جیهانی  
ده‌ی‌ت درێژه‌ به‌ رۆلی فۆلنێرانه‌ی خۆی ب‌دا‌؟ یاخود نه‌ها رۆلی میلی و

هاوولانیانەى خۆى له ئەسنۆ بگرێت، بۆنمونه وهك بهشدارى له بواریكى گشنى و دیاریكراودا؟.

– ئەمپۆ بهرپرسيارینى رۆشنيير بههوى ناوهپۆكه بهرفراوان و گشنييه كه يهوه، مۆدیلی جۆراوجۆر لهخۆدهگرێت. من پینمايه بهرپرسيارینييه كه م به پێچهوانه ی شتوازی (سارنەر) هوه له نێو گۆرهپانی گشنى كۆمه لگادا نيه، به لكو له ناوهندهكانى دیالوگدايه وهك گۆفاری ئيسپيرت (Espirt) كه ئۆش له چالاكويه كانياهوه نزيكى.

له ناوهندی دیالوگانهدا، كۆمه لپك ئوانسنى ههههه جۆر روبه پرووى يه كتر دهبنهوه، له پیناو دروسنکردنى بۆچوونىكى گشنييدا كۆدهبينهوه كه پيشتر به (رېككهونى دوولايه نه و ماقولانه) ناوزه دم كرد. ههريهوهش من له و كۆنفرانسانهدا بهشداريده كه م ئامانجه كانيان شيكردنهوهى ياساكانى سزادان، ئهخلاق، پزىشكى، فهلسه فهى سياسى و سه ره نجام مه سه لهى بهشدارى كارى مه زه هببيه له مه يدانى عه لمانييه ندا. له م ديدگايه وه ده ئوانين چه مكى (هاولانینى) بخه ينه سه روو چه مكى ده ولت – ميلله نه وه.

چه مكى (هاولانینى) سه باره ت به و بهرپرسيارینيانەى ئاماژه م پيدان، له سه ر بنه ماي (ئاسايش، نه ندروسنى و خوشگوزه رانى هه موو دانيشنوانى گۆى زه وى)، نه نها به مانا «كانت» ييه كه ي ده ئوانين بلين ئەمه جيهانى نيشيمانانه، به لام له م ئاسنه دا چه مكى (هاوولانینى) چينر روبه پرووى ده ولت و ميلله ت نابينه وه، به لكو زيانر سه رقالى ئه و ناوه ندانه يه كه لاوازن ياخود هيشنا دانمه زراون. له م روانگه يه وه، (هاولانینى جيهانى) هيشنا به و مانا سياسيه نايه ت كه گفنوگۆمان ده رباره ي كرد.

### سه رچاوه:

– مجله الكرونى (فلسفه)، شهريور 1383.

# ئابدلۇژيا و يۇتۇپيا لە روانگەى رىكۆرەوہ

لە فارسىيەوہ : فارين

بۇ يەكەمىن جار، كارل مايھام بوو، كە ھەر دوو چەمكى ئايدۆلۆژيا و  
يۆنۆپپاي لە چوارچۆھە كى شىكارى و لە روانگەى زانسنى كۆمەئناسىيەو،  
خسەنەبەر لىكۆلئىنەو. پۆل رىكۆر لەم وئارەدا ھەولئەدات لە روانگەيەكى  
فەلسەفییەو، ئەم ئوئۆزىنەوئەيە ئەنجامبات. لەدیدی دانەرەو ئەم دوو  
چەمكە، بەدوو باس لە چوارچۆھى خەيالى كۆمەلایەئىدا لە قەلەمدەدرىن.  
شۆواى بىركردنەوئەي رىكۆر لە روانىنى ئەم وئارە ھىرمۆئنىكە رەخنەيەيە  
(Herm Eneutiaue Critique). رىكۆر دەرىدەخات، كە ھەريەك لەم دوو  
دەستەواژەيە خاوەنى سى ئاسنى مانابىن كە لە درىژبوونەوئەيە يەكترىدا  
دەوئەسن و پاشان ھەولئەدات دەست بۆ ھاوئەرىيكردى ئاسنى مانايى ئەم  
دوو چەمكە بەرىت و ئاوردانەوئە لە شۆھە زىانلىكەوئەكانى ھەريەكەيان،  
بە پەيوەندىيە قولەكانى ئىوان بونىادىنرىن ئاسنىيان. ئەو برپاويوئە، كە  
بۆ چارەسەرى پارادۆكسى ئايدۆلۆژيا و يۆنۆپپا، پىويسنە پەيوەندىيەكى  
دىالكتىكى لەئىوانىندا ھەيىت.

ئامانجى من لە نوسىنى ئەم وئارە، ئەمەيە كە دوو دياردەى  
بونىادى بەيەكەوئە پەيوەست بكەم. ئەم دوو دياردەيە، خاوەنى رۆلئىكى  
چارەنوسسازى شۆھەيىن، كە لەلایەن ئەوانەو، ئىمە جىگەى خۆمان لە  
مىژوودا دەكەينەو، نا چاوەروانىەكانى پەيوەست بە ئايندە، مىرائى داب  
و نەرىنەكانى رابردوو، داھىتانەكانمان لە زەمەنى ئىسنادا بەيەكترىيەو  
پەيوەست بكەين. زۆر روونە كە ئىمە بەھۆى خەيالەوئە نەك ئەنیا خەيالى

ناک، بە لکو خە یالی بە کۆمەل- ئەم وشارییە بە دەسئەهتەن، بە لام ئەوەی بە باوەری من دەکرێت بابەنی نوێژینە و بەهەمی سەرنجراکێش بێت، ئەمە بە کە ئەم چوارچۆیە خە یالیە کۆمەلایە ئیە، یان رۆشنیریە، سادە نیە، بە لکو خاوەنی ناوەرۆکیکی دووفاقیە، وائە هەندێ جار لە قالی ئایدۆلۆژی و هەندێ جارێش لە قالی یۆنۆیادا بێنەدی.

لەم مەسەلەیدا ناروونیک هەیه، کە بۆ مامۆسنايان، سیاسەتوانان، کۆمەلناسان، و هەلبەئە بۆ فەیلەسوفەکانیش شایەنی لیۆردبوونە و سەرنجدانە. بەم چوارچۆیە خە یالیە دوانەییە دەنۆانرێت پیکهانهی هاوژێ ئەم چوارچۆیە خە یالیە هەسنیپیکرێت، بەلام دەبێت دان بەوەدا بنرێت، کە هەر جۆرە هەولێک لە رووی هاویری و چەمکی ئایدۆلۆژیایو یۆنۆیا لە رێگە یەکنرییە و رووبەرۆوی کۆمەلێک گرفنی جدی دەبێنەو. بەر لە هەر شتیکی، ئەوەی کە هەریە کە لەم دوو جەمسەرە جێی باسە، زۆربەیان قبولکەری مانایەکی جەدەلی و بێ ئەدەبانەن و هەر ئەو هۆکارەش رێگر بوو لە دەرکپیکردنی کرداری کۆمەلایەنی چوارچۆیە خە یالی گشنی، بەلام ئەم کیشەیه بە کیشەیهکی نر دوايي هانوو. ئەگەر بزانی کە بە سانای دەنۆانرێت لەم دوو دەسنەواژەیه سود لە مانایەکی جەدەلی وەرگیری، بەم هۆیه و کە ئەنانەت بۆ ئەو کۆمەلناسانە سەرنجدەدەنە وەسەفە پەئیه کان، هەریە کە لەم دوو دەسنەواژەیه، خاوەنی روویەکی پۆزەئیف و نیگەئیفن، بە دەرپرینیکی نر خاوەنی کرداریکی بنیاننەرو کرداریکی روخینەرن، دیسانە و بەرزتر برۆین. لە نوێژینە و بەهەمی وینەیی بۆ هەریە کە لەم دوو کارکردە، سەرەنا لایەنە زیان لیکە و نۆه کە دەخرینەروو، وائە یە کەمین ئەو لایە کە لە رووکەشدا بەرچاو دەکەوێت. ئیمە زیانر خاویاری ئەوین، کە ئایدۆلۆژیای هەرۆه کو پرۆسەیهکی چەواشەکراو و داپۆشەر پیناسە بکەین، کە لە رێگە یە ئەو و بە ناوی نمونە ییگە چینیایە ئییه کانی خۆمان، یان بەشیوێهەکی

گشنى ئر شېۋەى پەيوەسنى خۆى بە كۆمەلايەئىيە جۇراوچۆرەكانى، كە ئەندام لىتى- لە خۇمان دەشارىنەوہ. لەم حالەئەدا ئايدۆلۆژيا بە ئەواوى بە درۆبەكى كۆمەلايەئى، يان خراپئر لەوہ بە وەھمىك دەچۆئىرئىت، كە پارىزەرى پىنگەى كۆمەلايەئىانە، لەگەل ھەموو ئەو ئىمىيازو بى عەدالەئىانەى كە رەنگە لەوئىدا ھەبىت.

بەلام بە پىچەوانەوہ، ئىمە زۆرجار يۆئوپيا ئاوانبار دەكەين، كە شئىك جگە لە ھەلانن لە واقىيەت نىيە، وانە شېۋەيەكى خەياللى زانسنىانە، كە لە سىياسەئىدا بەكاردەبرىت. ئىمە ھەمىشە بە نەرمى نەنواندن و سادەبىي گەلالە پىشنىارەكانى يۆئوپىامان پرونسئۆ كر دووہ لەگەل بەدەينەھاننى يەكەمىن ھەزى پىويسئ بۆ بەردەوامى رىيازو نەبوونى ئىرادەى پىويسئ كە زۆرجار پىويسنى ھەر كاردانەوہيەكە، ئەوہ رەئدەكەينەوہ. كەوانە بەم روانىنە، يۆئوپيا شئىك نىيە، جگە لە شېۋەيەك لە خەياللى پروپوچ، لەبارەى كارلىك لەگەل خۇبورادن لە بىر كرنەوہ لە بوارى ھەلومەرجى بەدەيھاننى ئەو لە ھەلومەرجەكاندا.

ئەو شىكرنەوہيەى كە من بەم وئارەدا دەيخەمەروو، برىئىيە لە: ئوانا بەخشىن بەو مانا و كرنەوہ بەش بە شانەى، كە بۆ ھەريەك لە دوو لايەنى چوارچىۋەى خەياللى كۆمەلايەئى، وانە ئايدۆلۆژى و يۆئوپيا لەبەرچاۋگىراون، ھەروەھا ھاۋنەرىبىوونى ئاسنى ھەردووكيان لەگەل يەكئرو لە كۆنايىدا كنەۋپشكىنى پەيوەندىيە قولەكان لە بوئىدائىرنىن ئاسنى ھەريەك لەوان لەگەل يەكئرو. وپراى ئەمە دەمەۋى شىكرنەوہيەك لە رووكەشدا بخەمەروو، كە ھەمووجارىك ئىمە لە رووكەشنىن لا بۆ قولئىرن لاي رىئوئىتى بكات. ھەوللى من لەسەر ئەمەيە، كە پىكھانەيەكى يەكەدەسئ لە دوو شىكرنەوہى ھاۋنەرىب لە ئايدۆلۆژياۋ يۆئوپيا بارىزىن، ئا رىگە بۆ ئىرئامان لەرووى دروسنكردىنى پەيوەندىيە قولەكانى نىوانيان خۇشبكرىت.

## 1. ئايدۆلۆژيا:

لەم بەشەى وئارەكەدا دەمەوېت سى بەكارهيتانى رېيىدراو لە چەمكى ئايدۆلۆژى، كە ھەرىكەو خواھنى رېژەيەك لە قولايىن، بخەينە بەر ھەلسەنگاندنەوہ. يەكەمىن بەكارهيتانى ئەو ئايدۆلۆژيا، ھەكو پروسەى بەلارې دابراو و داپۆشەر و واقعيەنە. من كارى خۆم بە بەكارهيتانى ئەم دەسنەواژەيە لە بەرھەمەكانى ماركسى لاو، كە بەنوسىنى ((دەسنوسە ئابورى و سياسىيەكانى 1843-1844)) و بە ئايەنى ((ئايدۆلۆژياى ئەلمانى)) ((Lideologie Allemande)) ئەم چەمكە برەو پىدراو دەسنپىدەكەم. پىويسىنى بە بىرھيتانەوہيە، كە ئەم دەسنەواژەيە، لە فەيلەسوفە زۆر بەرپزەكان- كە لە فەرەنسا خۆيان بە ئايدۆلۆگ ناوى دەبەن و مىرانگرى كەندىك بوون- نوشى ئىژنىيەپرى بوون. لای ئەوان ئايدۆلۆژى شيكاريە، لەو ئەندىشانەى كە لەرووى رۆحى مرۆپيەوہ بەرجەسنەبوون. ناپليۆن ئەم ئايدۆلۆگيە بى زيانانەى ئۆمەئباركرد بەوہى، كە ھەرەشەيەكن بۆ سيسنەمى كۆمەلايەنى و ھەرئەوہبوو، كە مانايەكى بى ئەدەبانەى بەم دەسنەواژەيە بەخشى. رەنگە بئوانرېت لە ھەرشوئىك چەمكى ئايدۆلۆژى كشايېت بۆ بى نرخی، كەسانى ھەكو ناپليۆن بە بەرپرسى ئەوہ دەزانرېت، بەھەرھال ئەم مەسەلەيە باسى پراكىنىكى ئيمە پىكناھىيېت.

خالى جىي سەرنج ئەوہيە، كە ماركسى لاو لە رېگەى ميناڤۆرەوہ ھەولېدا، مەبەسنى خۆى لە دەسنەواژەى ئايدۆلۆژى دەرپىرېت. ئەو سودى لە ميناڤۆرى ھەلگېرپانەوہى وېنە وەرگرت، كە يەكەمىن قوناغى دەرکەوونى وېنەيە لە ژوروى ئارىكدا. كەوانە يەكەمىن كردار دەگەرپنەوہ بۆ ئايدۆلۆژيا، دروسنكردنى وېنەى ھەلگەپراوہ لە واقعيەنە. ئەم ميناڤۆرە بە چ مانايەكە؟ بەكارهيتانىكى ئايەت و بەكاربەرى ھەمەلايەن لەلای ماركس شايانى بىينە. بەكارهيتانى ئايەنى ميناڤۆر، كە لە فيورباخەوہ وەرگىراوہ، ھيتانە

به‌رچاوی ئایین وه‌کو به‌لاری‌دبردن و په‌نهانسازی واقعیه‌ت ده‌بیٚت. فیورباخ له‌ کئیبی ((سروشنی مه‌سیحیه‌ت Essence)) بانگه‌شه‌ده‌کات، که له‌ ئاین، ئەو ئاییه‌نمه‌ندیانه‌ی- یان به‌ ده‌رپرینی خودی خو‌ی ئەو رافانه‌ی- که په‌یوه‌ندیان به‌ کارایی مرۆیه‌وه‌ هه‌یه، ده‌بنه‌ بکه‌ریکی ئیلاهی خه‌یالی، به‌شپوه‌یه‌ک که رافه‌ ئیلاهی بکه‌ره مرۆیه‌کان ده‌گۆرین بۆ بکه‌ریکی ئیلاهی.

مارکس له‌م ئاوه‌ژووبوونه‌وه‌یه‌دا، نمونه‌یه‌کی بۆ سه‌رجه‌م ئاوه‌ژووبوونه‌وه‌کانی چه‌شنی ئایدۆلۆژیکی به‌دیکرد. به‌م مانایه‌ ره‌خنه‌ی ئایین له‌لای فیورباخ نمونه‌یه‌کی میسالی و پارادایمی بۆ شیکردنه‌وه‌ی مینافۆری وینه‌ی هه‌لگه‌پراوه‌یه له‌ ژووری ئاریکدا. ئەوه‌ی که مارکس به‌ شپوه‌یه‌کی ناییه‌ت خسنیه‌سه‌ر، ئەم خواسنه‌ی فیورباخ، په‌یوه‌ندییه‌که، که ئەو له‌ نێوان لاساییکردنه‌وه‌کان و واقعیه‌نی ژياندا- یان به‌ قه‌ولی خو‌ی- پراکسیس- دروسنیده‌کات.

به‌م شپۆزه، په‌رینه‌وه له‌ مانای سنورداری ده‌سنه‌واژه‌ی ئایدۆلۆژی، به‌مانای فراوانی ئەو به‌رجه‌سنه‌ده‌بیٚت. به‌ پێی ئەم مانایه، له‌سه‌ره‌نای کاردا، ژيانی راسنه‌قینه‌ی مرۆفه‌کان هه‌یه، که هه‌مان پراکسیسی ئەوانه، و پاشان ره‌نگدانه‌وه له‌م ژيانه له‌ خه‌یالی ئەوان دێنه‌ بوون، که هه‌مان ئایدۆلۆژییه. به‌م شپۆزه ئایدۆلۆژیا ره‌وئیکی گشینه، که به‌ درێژایی ئەوه، ره‌وئیی ژيانی راسنه‌قینه- پراکسیس- له‌لایه‌ن وینه‌یه‌کی خه‌یالی، که مرۆفه‌کان لێی سازده‌که‌ن، به‌لاری‌دا ده‌بریت.

و‌پرای ئەمه‌ ده‌زانین که چۆن کاری شو‌رشیگیری زۆر به‌ خیرایی به‌ نێوری ئایدۆلۆژی په‌یوه‌سنده‌بیٚت. ئەگه‌ر ئایدۆلۆژیا وینه‌یه‌کی چه‌واشه‌کراوی واقعیه‌ت و شپوه‌یه‌کی ئاوه‌ژوو شاراوه‌بووی بیٚت، ده‌بیٚت که‌سیک که له‌سه‌ر سه‌ر به‌رێدا ده‌رواٚت، له‌سه‌ر قاچه‌کانی بوه‌سنیٚت



و له دواييدا هيگل بيرکردنه وه کانی ئاسمانی خه یالی له سهر زه مینی پراکسیس دابگریٹ. لیره دایه که ئیمه، رووبه پرووی یه که مین پیناسه ی ماثریالیزی میژووی ده بینه وه، که به هیچ شیوه یه که داواکار نییه، که سه رجه م کاروباره کان له خو بگریٹ، به لکو به نه وای ده یه ویت، دنیای پیشینییه کان دووباره بگه رینینه وه بو دنیای واقعی (پراکسیس). له م یه که مین قوناغه ی مارکسیزم، ئایدولوژیا هیشنا به رامبه ر زانست نییه، له به رنه وه ی زانست به م مانایه، له گه ل کنییی ((سه رمایه)) دا هانه دی. پاشان کانی که مارکسیزم به شیوه یه کی ئیوری به رجه سنه بوو، به ناییه نی له لای جیگره کانی مارکس له سو سیال- دیموکراسی ئه لمانی، ئایدولوژیا ی ئر به نه وای ته و جو ره ی، که مارکسی لاو دایده نا، له به رامبه ر پراکسیس دانانریٹ، به لکو به نه وای له به رامبه ر به زانست ده زانریٹ، ده ئوانریٹ ئیگه ی، چون ته م گو رانه به ره به ره ییه، له مانای ده سنه واژده ا به رجه سنه بووه. ته گه ر قبولی بکه ی، که مارکسیزم زانستیکی واقعی بواری ئابوری- کومه لایه نیه، له ته نجامدا ته مه پراکسیسی مرو ییه، که له گه ل مارکسیزم پیگه یه کی زانستی به ده سنده هینیٹ و ته و وینه خه یالیانه ی که بوچوونه کانی ئر له ژیا نی کومه لایه نی و سیاسی نیایدا جیگه یان هه یه، له به رامبه ر زانستدا ده وه سنن.

من لیره دا له گه ل ته وه نیم، که چه مکی یه که مین مارکس له ئایدولوژیا ره ئبکه مه وه، به لکو ده مه وی ته وه له په یوه ست به کارکردنی بونیادی ئرو جوانتر له واقعیه نی کومه لایه نی و خودی پراکسیس بخه مه پروو. بوچی ناکریٹ، یه که مین ئایدولوژیا به م چه مکه کونای پییٹ؟ مینافوری ئاوه ژوو له ئاسنی خو یه وه نانوایٹ وه لامی ته و کیشه یه بدانه وه. ته گه ر قبولیکه ی که ژیا نی واقعی- پراکسیس- له راسنیدا و به دروسنی له سهر وشیا ری و رانانه کانی روو له پیشکه وئنه.

ئىنر نائوانرېت روونېكرېنەو، چۈن ژيانى واقى دەئوانىت، وېنەيى- و  
بەريگەي سەرەئاي وېنەي ئاوەژوو- لە خۆي دروست بكاٹ.

ئەم بابەنە نائوانرېت روونېكرېنەو، مەگەر ئەمەي كە لە خودي پېكھانەي  
كار، شوناسي سېمبولي دەسنېشان بكەين، كە بۆ خۆي بنوانىت لادەريپت. بە  
دەريپىنكى نر ئەگەر كار لەلايەن چوارچېوھي خەيالەو بەرجەسنە نەبېت،  
ديارنىيە، چۈن مومكىنە، لە واقعيەنەو وېنەيەكي درۆ لە دايك بېت. دەزانين  
كە چۈن ماركسېسەكانى ئەرئەدۆكس لە چەمكى وشيارى/دەنگدانەو (وشيارى  
وھو رەنگدانەو) گېرۆدەبوون كە شىتېك جگە لە دووبارەبوونەوي مېنافتورى  
كۆنى وېنەي ئاوەژوو نىيە. وپراي ئەمە دەبېت ئىبگەين، كە چوارچېوھي  
خەيال لە چ روويەكەو لەگەل خودي رەونى پراكسېس، ھاوبەرينە.

بەم شىوازە، وردە وردە بەمانايەكي نر دەگەين، كە ئايىدا ئايدۆلۆژياي  
مشەخۆرى بوون و چەواشەيى كەمئەر لە پاكانەكردنى. خودي ماركس، كانى  
بلاويدەكانەو، كە بىرکردنەوكانى چىنى دەسەلاندان، لەگەل خواسنەكانى  
جىھانى شموليەو دەگۆرېت بۆ بىرکردنەوي زال، بەم مانايە، لە دەسنەواژە  
نزىك دەبنەو بەم شىوويە بەرژەوئەندىيە ئايەنئەكانى چىنېكى ئايەت، خۆي  
دەگۆرېت بۆ بەرژەوئەندىيە گشنىيەكان. ماركس لېرەدا ئاماژە بە دياردەيەك  
دەكاٹ، كە لە چەمكى سادە ھەلگەراوھو پەنھان سازى واقعيەت، جىگەي  
سەرنجەرە و ئەم دياردەيە ھەمان ھەولە بۆ ئاراسنەكردن، كە لەگەل خودي  
دياردەي دەسەلاندان لە پەيوەندىدا بېت. ئەم مەسەلەيە ئا ئاسنېكى زۆر لە  
مەسەلەي چىنە كۆمەلايەنئەكان بەرزئر دەرواٹ؟

ئىمە بەئايەت لە رېگەي ئەزمونى دياردەي ئونالينار، ئىگەيشىن  
كە دياردەي دەسەلانت، بە ئايەت ئەوكانەي كە لە ئوقاندن و ئرساندندا  
دەردەكەويپت، دياردەيەكي فراوانئرو ئرسانكتر لە مەسەلەي چىنايەئى و  
مىلمانئى چىنايەنئەكانە. ھەموو دەسەلانتېك دەئوانىت، پاكانە بكاٹ و ئەم كارە

به ده سئو دامینې چه مکه کان نه نجامده درېټ که ده نوانن خوازپاری جیهانی شمولی بن، وانه بانگه شه کاربن که بو هه مووان خاوه نی بایه خن. وپراي ئه مه زمان خاوه ن کردارېکه، که وه لامي ئه م پيويستیه ده دانه وه و ئه مه هه مان هونه ری و نارېټییه، که رواله ئیکي جیهانی شمولی به نه ندیشه کان ده به خشیت. په یوه ندی نتيوان ده سه لاث و هونه ری و نارېټی له کوئه وه په یوه نديیه کی ناسراوه. نه فلانون رهنکه یه که مین که س بیت، که ئاماژه ی به م خاله کردووه، که هیچ سه ره روپی نییه سو فیسنايه ک هاوړټیه نی نه کرد بیت. کرده وه ی نونديوټی، به بن قایل بوون مه یسه ر نايټ و ئه م ئه رکه ش به سو فیسنايه کانی حکومه ن ده سپردرېټ.

بو دوزینه وه ی ئه م په یوه نديیه ی نتيوان ده سه لاث و و نارېټی، په نابردنه بهر کو مه لئاسی روشنبیری ده نوانیت له سودی واقع بیت. ئه م به شه نیشانیده داټ، که هیچ کو مه لگه یه ک به بن پیودانگ، بنه ماو سیسنه میک له سیمبوله کو مه لایه نییه کان نوانای نه نجامدانی کارکردنی خو ی نیه و ئه م سیسنه می سیمبولانه ش به نوبه ی خو یان بنه ماکانی هونه ری و نارېټی له گوناره، یان لوزیکی گشنی خه لک به ده ست ده هینن. به لام ئه و جو ره گوناره چو ن ده نوانیت ده سنی به ئامانجی خو ی بگاټ، که هه ر خه لکه؟ به هو ی سود وه رگرټی هه میسه یی له کینایه و مه جاز، ههروه ها مینافور، هه جوو، ئانه، گومان، دژېټی، زیده روپی ئه و بابه نانه ی به ربزارمان کردوون هه موو ئه و نه رزانه ن که له ره خنه ی ئه ده بی و بو هونه ری ده رپرینی یونان و رو مای کو ن به نه واوی ناسراون. رهنکه نه نوانریت، کو مه لگایه ک پی شیبینی بکریټ، که به بن په یوه ندی به م خینابه گونارېکی جه معی و زیپک و مه جازی، وینایه ک له خو ی، بوگشت خه لک ئاراسنه بکاټ. هیچ خالیکي لاواز، نه نانه ن شیوه ی نه ریټیشی ئیدا نییه، به لکو ئه مه کرده وه ی ئاسایی گوناره، که به کاردانه وه ی – هه مان ئه وه ی که مارکس به پراکسیس ناوی ده باټ – ئاوټنه ده بن.

چ کائى دەنوانرېټ، که وئار و گونارى گشنى دەگورپټ بۆ ئايدولۆژيا؟ به پروای من ئەو کانهى که له خزمەت رهونى رهوايى بهخشی، به دهسه لائت بگاټ. ده بیټ سه رنج بدهینه ئەم خالە، که له وئاردا، بهر له هه رچۆره فیټل یان نهیټنى سازیهه کی واقیعی، کاردانه وه یه که هه یه، که هه رچهند پر له داوو فیټلە، به لام به هه رحال پيويست و حه نمییه.

ماکس فیتیه ره کنیټی ((ئابوری و کۆمه لگه (Economie et Societe)) له سه ره ئای سه ده ی بیسنه مدا، نیشانیداوه، که هه موو گروپیکى کۆمه لایه نی که شه کردوو، ناچار به قوئاغیتک ده گاټ، که ئایدا جیاوازییه که له ئیوان فه رمانه روایان و په پره و کارانیدا دروسنده بیټ و ئەم په یوه ندییه ناهوا سه نکه پیویسنی گوناریکی قایلکه ره. ئەم کاره به هو ی سنوردارکردنی کاربه رى زۆر له به رجه سه کردنی سیسنه مدایه و هه ر سیسنه میټک، که به دوا ی کۆنترۆلى کۆمه لایه نیه وه، به م مانایه، پشنگه رمه له سه ر کارکردیکى ئایدولۆژى که ئامانجى ئەوه رهوايى به خشینه به بانگه شه ی ئەو له سه ر هه بوونی ده سه لائت.

ئەم کاره نه که ئه نیا بۆ ده سه لائى کاریزمانیکى و ده سه لائت له سه ر بنه مایه کی باو، به لکو نه نانه ت بۆ ده ولئه ئى مۆدی رنیش- که فیتیه ره ئەوه به ده ولئه ئى بوروکرائیک ناوده باټ- راسنه. بۆچی به م شیوه یه یه؟ چونکه هه میشه بۆ سیسنه میټکى ده سه لائت، بانگه شه ی رهوايى له باوه رى خه لک بۆ رهوايى سروشنى زیانه ره. لیره دا که لیتیک هه یه، که ده بیټ پریئنه وه، وانه به هه ر شیوه یه کی گونجاو له ژیر ده سنى بسنیتى.

کائى له باره ی به های زۆر کراوه وه قسه ده که ین، ئاماژه بۆ چه مکیک ده که م، که مارکس ئه نیا بۆ په یوه ندییه کانی سه رمایه و کارو وپرای ئەمه به ئەواوی له مهیدانى به ره مه یټنایى ئابوریدا به کارده هیت رېټ، به لام به پروای من دەنوانرېټ ئەوه به شیوه یه کی گشنى، بۆ هه ر جۆره په یوه ندییه کی

دەسەلانت بەکار دەھێنرێت. لەھەر شوێنێک قسە لە دەسەلانت ھەبێت، بانگەشەى رەوايش ھەبەو لەھەر شوێنێک بانگەشەى رەوايى ھەبێت، پەيوەسنوون بە پيوەرەکانى گونارى خىنابى لەرووى قايلبوونى گشنيەو ھەھە.

ئەم دیاردەى بەبروای من، دەبێتە لەخوگرى ئاسنى دووھى دیاردەى ئایدۆلۆژى. ئەم ئاسنە مانایەک لە چەمكى ئایدۆلۆژى، من بەچەمكى رەوايى بەخشین، دەسنیشانى دەکەم، کە لەگەڵ ئاسنى پشینهدا جیاوازی ھەبە، کە نھێنى سازى واقعيەنە. دیسانەو ھەخت لەسەر ماھيەنى ئەم دیاردەى دەکەمەو: دەنوانین لەدیدىكى خراپەو ھێبروانین و رەنگە پئويستيش بێت، ھەميشە لێى بەگومان بين، بەلام نائوانرێت لەو دوور بکەوينەو. ھەموو سېسنەمىكى دەسەلانخواز، پئويستى بە رادەيەک لەرەوايى ھەبە، کە بەرزتر لەباوهرى راستەقینەى ئەندامانى کۆمەلگا بێت.

لەم نایەنمەندیەدا باس لەئیۆرە پەیاننامە کۆمەلانیەکان لە ھۆبزوو نا رۆسو، دەبێتە جیگەى سەرنجى ھەریەک لەم ئیۆرانە، پئويستى سەردەمى نایبەت لە میژوویدا- ئەگەرچى زەمەنى خەيالى-ن، کەلەو لایەنەو بەرجەسنە بێت و بەھۆى پئسپاردنێكى دەرنانى، لەدوخی جەنگ بو ئاشنى ئیپەرێت. پئويستە ئەم لایەنە- کە ھىچ یەک لەئیۆرە پەیاننامەکانى دەسەلانت روونکردنەو ھى ئەوھەیان نییە - لەدایکبوونى دەسەلانتىک و سەرەئای روونىكى رەوايى بەخشى، ھەربۆیە ئیمە ھىچ جوورە دەسنگەيشنێک بەم خالە سەرەئایە پەیاننامەى کۆمەلایەنیمان نییە.

ئەم خالى سەرەئایە، کانتیک کە سېسنەمىكى کۆمەلایەنى - بەشپۆھەک کە شایسنەى ئەم ناوھە بێت - دینە بوون. ئیمە ئەنیا سېسنەمەکانى دەسەلانت دەناسین، کە لە سېسنەمەکانى دەسەلانتى پئشوو دارپژراون، بەلام ھىچ کانت بېنەرى یەکجارى دیاردەى دەسەلانت نەبووین. ئەگەرچى نائوانین دیاردەى

دهسه لاث بهیینه بوون، به لام ده نوانین ئیگهین، که ئەم دیاردهیه دیسانه وه له سهەر چ پایه یه کی قولنر وه سناوه. لیره دایه که سییه مین ئاسٹ، که نیشانه ی قولنرین دیارده ی ئایدۆلۆژییه، خو ی نیشاندە داٹ و کرداری ئەو، به باوه پری من یه که پارچه سازییه، که له کرداری پێشوو، وانه رهوایی به خشی - و به پریگه ی سه ره نا له کرداری یه که م، وانه پنهان سازی راسنه قینه - بونیادی نره.

بۆ ده برینی مه به سنی خو م، بابه نه که به به کاره ی نایکی نایه ت له چه مکی ئایدۆلۆژی ده سنپیده که م، که کرداری یه که پارچه سازییه، به باشی له وه دا ئاشکرایه و ئەوه برینییه له: شیعرو رپوره سمی یادکردنه وه یه که که ههر کۆمه لیک به هو یانه وه رووداویک، که به بونیادنه ری ناسنامه ی خو ی ده زانی ت له یادی خویدا زیندووده کانه وه. وپرای ئەمه ئایدۆلۆژی لیره دا پیکهانه یه کی سیمبولیه له یادگه ی کۆرو کۆمه لدا. رهنگه کۆمه لگه یه که نه نوانریت بدوزرینه وه، که له گه ل رووداوه کانی سه ره نادا، که دوانر به سه ره نای ده رکه وئنی ئەو کۆمه لگه یه له قه له مده دریت، ئاسنیکی به رقه رار نه کردیت.

مه به سنی من ئەو دیاردانه ی وه کو راگه یانندی سه ره به خو یی ئەمریکای باکور، داگیرکردنی زیندانی باسنیل له شو رشی فه رهنسا، ههروه ها شو رشی ئۆکنۆبهری روسیای کۆمۆنیستی. له نه واوی بواره یادکراوه کاند، کۆمه لیک نایه ت به زیندووراگرنی یادی رووداویکی بنیانه ر، په یوه ندی خو ی له گه ل بنج و بناوانی خویدا بپاریزیت.

رۆلی ئایدۆلۆژی له م باره یه وه چیه؟ په ره پیدانی ئەم باوه ره یه، که ئەم رووداوه بنیانه رانه، یادگه ی کۆروکۆبوونه وه له ریگه ی ئەوه وه، نه نانه ت ناسنامه ی کۆروکۆبوونه وه یه کی مرۆیی به رجه سنه ده که ن. به هه مان شیوه ی که هه ریه ک له ئیمه، له سه ر گوزه شنه یه ک، که په یوه سنه به خو یه وه،

ناسنامەى خۆى دەدۆزىڭنەو، بەهەمان شىو، لەبارەى كۆمەلگەشەو، هەمان بۆچوون راسنە، بەم جىاوازىيەى ئىمە، لە كۆمەلگەدا ناسنامە بە رووداوەكانى خۆمان دەبەخشىن، كە ئەزموون و يادەوهرى كەسى ئىمە نىن، بەلكو پەيوەسنن بە زۆرو كەمى ئەو كەسانەى كە لە بونىادنانى ئەم يادەوهرىيانەدا، رۆلىان هەيە.

كەوانە ئەمە هەمان كىردارى ئايدۆلۆژىيە، كە لە خزمەنى بەهتيزكىردنى يادەوهرى بە كۆمەلدايە، نا بەهاى سەرەناى رووداوە بونىادنەرەكان، بۆ باوهرى سەرجم ئەندامانى گرووپ بگۆرپىت. وپراى ئەمە ئەو كارەى كە بۆنە هوى بونىادنانى ناسنامەى كۆرو كۆمەل، نائوانرپت بەشىوهرىكى بەردەوام دووبارەو نازەبىنەو، لە يادەكاندا بەزىندوووى بىمىننەو، مەگەر بە شىكىردنەوهرىكى، كە نىايدا بەشىوهرىكى بەردەوام ئەنجامبدرپت و رپكى بخانەو، نا ئەو رووداوە بونىادنەرە، بەشىوهرىكى ئايدۆلۆژى لە وىزدانى گروپەكەدا رەنگبدانەو.

رەنگە هپچ گروپىكى كۆمەلایەنى- چ ئويزىك يان قەومىك- نەئوانرپت بدۆزرىنەو، كە ئەو جۆرە پەيوەندىيە ناراسنەوخو و مانابەخشە بە رووداوى سەرەنايى و بونىادنانى خۆى نەبپت. ئەم نمونە نايەنە لە پەيوەندى ئىوان زىندوو راگرنى يادەوهرى و رووداوى سەرەنايى لە رپگەى كرانهوى ئايدۆلۆژى، بەسادەى شاپەنى گشانندنە.

هەموو گروپىكى كۆمەلایەنى، بۆئەوهرى كە لەسەر پىيى خۆى بوەسنن و بەردەوامى و پنهوى خۆى بپاريزپت، دەبپت، وپنەيەكى جىگىرو بەردەوام لە خۆى بخانەروو. ئەم وپنەيە دەربرى قولنرىن ئاسنى دياردەى ئايدۆلۆژىيە. بەلام دەسنبەج دەبىنرپت، كە ئەم ئاسنە بنەرەنىيە بە روانىپكى ئاوهروو پىنگەيشنوىن، بەردەوام ناپپت، مەگەر لە رەهەندى دوو ئاسنى ئردا. بە دەربرىپىكى ئر، كىردارى يەكپارچەسازى، لە درپزەى كىردارى رەوايى

به خشى و ئەويش به نۆبەى خۆى، له درېژەى كردارى پەنھانسازى راسنەقینەدا دەوہ سنیئەوہ. بۆ روونکردنەوہ لەم بارەبەوہ، دووبارە دەگەرپینەوہ بۆ نمونەکانى خۆمان، وائە نوێکردنەوہى یادەوہرى ئەو رووداوانەى، که بنیاننەرى کۆمەڵیکن. جۆش و خرۆش سەبارەت بەم سەرەنایانە بە سانایى بەردەوام نابیت، چونکە زۆر زوو، ئافانى وەک داب و نەریث، ئایین پەرسنى و گریمانەسازى ئیکەل بە باوەرەکان دەبن و دەبنە ھۆى سوککردنى یادو یادەوہرى.

سەرجم ئەم ھۆکارانە، کانی دەردەکەوینت، که ئایدۆلۆژیا ناچاربیت، ئەنیا بە گۆرپى بۆ ھۆکاریک بۆ ئاراسنەکردنى دەسەلانت، ئوانای خۆریکخسنى خۆى بپارێزیت، ئا ئەو کۆمەڵگایە بنوائیت، لە بواری جیھانیدا خۆى وەکو ئاکیک دەریخات. لە ئەنجامدا. نوێکردنەوہى یادەوہرى بە سادەى دەگۆریت بۆ بەلگەھینانەوہى یەک فۆرمى و کۆنەپەرسنانە، بۆ نمونە جەخت لەم شێوہیە دەکەینەوہ. که لە ناخى کۆمەللى تيمەدا دەبیت وەکو ئەوانیتر بین. ئەگەر ئەوہ لەبەرچاو بگرین. که لە ریکەى چ سادە سازیبەکەوہ جاروبار ئورپى و سەرەنایى و گریمانە سازیبەکانى زۆربەى کات لەخوباییبانە، پروسەى یەکیارچەسازى لە بەردەوامیدانى پروسەى رەواى سازیدا دەوہ سنیئت، ئەوکائە دەزانین که ئایدۆلۆژیا دیسانەوہ لە رووى نەریئییەوہ ناوەرۆک دەگۆریت.

ئایدۆلۆژیا وردە وردە دەگۆریت بۆ چوارچۆبەىکى شیکردنەوہى درۆینە و دەسەلانت، که نەک ئەنیا لایەنى ژيانى گروپەکە، بەلکو پینگەى ئەو لە مێژووى جیھانیشدا لە چوارچۆبەکەیدا دەگۆریت. ئایدۆلۆژیا بە گۆران بۆ جیھانینى، لە راسنیدا دەگۆریت بۆ کۆمەللىک یاسای گشنى و جیھانى شمولى، که دەنوانریت ئەواوى رووداوەکانى دنیاى پى شى بکړینەوہ. وردە وردە ئەم کردارە پاکانەکەرە، مۆرال، ئایین، ئەنانەت زانسنىش بەخۆیەوہ



دەتالېنت. ئەم خالە زۆر گرنگە كە داھىئانى ماركسىيەكانى دواى ماركسە و لەلايەن لىننەووە جىگەى قبول بوو، لە بىرمان نەچىت، كە دەبىت قسە لە زانسنى بۆرژوايى و زانسنى پرۆلىناريايى، ھەروەھا ھونەرى بۆرژوايى و ھونەرى پرۆلىناريايى بكەين. ئەم ئالودەسازىيە ئايدۆلۆژىيە، ھىچ دياردەيەكى كۆمەلايەنى بە ساغى ناھىتلىنەووە. ھابرماس لە يەكئىك لە بەناوبانگنرىن نوسراوەكانى خۆيدا، بە باشى خەسلەنى ئايدۆلۆژى زانسنى و نەكنىكىيەكانى كە ئىمە لە واقعيەووە دەيدەينە دەست يادەووەرى دروسنكردووە. ئەم شىكردەنەوانە بەم مانايە ئايدۆلۆژىكىن، كە نەنيا خاوەنى كردارىكن و ئەويش گۆرانكارى و چاودىرى سودخاوانەيە، كە جىگەى سەرجمە پرۆسەكانى ئرى وەكو دروسنكردى پەيوەندى، بەھادانانى مۆرالى و بىركردەووەى ئەودىو سروشت و ئايىنى دەگرىئەووە. لەو جۆرە دۆخەدا سەرجمە سىسنىمى ئەندىشەى ئىمە دەگۆرپىت، بۆ باوهرپىكى گشنى بەخشاو لە رەخنە. ئىمە ئەم ھەلگەرانەووەو گۆرانى ناوهرپۆك دۆزىنەووەى ئايدۆلۆژىيە، نابىت بىئە ھۆى ئەوەى، كە رۆلى پۆزەنىف و داھىتەرو سودمەندى ئايدۆلۆژى لە مانا بنەرەئىيەكەى خۆى لەبەرچا و دوربخەينەووە.

جاريكى ئر دووبارەى دەكەمەووە، كە ھەمىشە گروپىك، لە رىگەى ئايدىبايەك و بۆچوونىكى ئامانجى لە خۆيەوونى كە دەنوائىت، بوونى خۆى بۆخۆى بگەرپىئەنەووە ھەمان بۆچوونە، كە لە بەرامبەر ناسنامەى ئەم گروپەدا بەھىزو پنەووەكات. رەخنەينرىن و لاوازئرىن شىكردەنەووەكان لە دياردەى ئايدۆلۆژى پەسەندكراوى ئەم بابەنن، كە ئەم بۆچوونە ئامانجىيە، ھەمىشە بە دروسنكردى شىكەووە خەرىك دەبىت، كە لە زاراوہ دەرونشيكارىيەكان بە پروبىانووھىئانەووە (Rationalisation) ناو دەبرىت و خۆنواندى لە ئايىن پەرسىيانەى، كە لەسەرجمە جەژن و رىوہرەسمەكاندا باوہ، دەنوائىت بەدبىكرىت. دەبىت پەندو شىعرو كلىسەى كورن بخرىئەسەر ھونەرى

وئارىيۇتى و ئو گونارانهى، كه له رووبهرووبونوه له گەل خەلكيدا به كاردههئيرىت، كه هه موويان له گوناردا، چه كىكى وئرانكه ر دوسنده كەن. وئراى ئەمه، ده بىت ئاسنى ئايدۆلۆژى له دوولايه نه وه له بهرچاوبگرين و ههردووكيان به يه كسانى قبول بكهين. يه كه م ئەمه ي كه: ئۆمه ئى به ئال بونىادينرين ديارده نيه، به لكو شيوه يه كى چه وئى له ره وئى ره وائى به خشينه، كه ئەوئش به نۆبه ي خوئى، له كردارى يه كپارچه سازى ئايدۆلۆژى ره گى ههيه و روانىنى ئرى به رامبه ر به م ناوه رۆكه كه هه ر جوړه ئامانچ سازيه ك پيوسىت به هه لگه رانه وه، په نهان سازى راسنه قينه و درۆ ده گۆرپت.

## 2. يۆتۆپيا:

بۆچى شيكردنه وهى ئيمه له ئايدۆلۆژيا، شيكردنه وهى هاوشان له يۆتۆپيا ده خوازيت؟ به م هوكاره بنه رهنبيه، ئەو سن كرداره ي كه بۆ ئايدۆلۆژيا رازى بووين، خاوه ئى ئايه نمه ندىه كى هاوبه شن، هه رسيكيان، شيكردنه وه يه ك له زيانى راسنه قينه به ده سنه وه ده دن و ئەمه هه مان ئەو شنه يه، كه ماركسى لاو به ئەواوى په ي پيىردبوو، به لام كردارى به هيئى راسنه قينه، پيوسىنى به درۆ نايىت، به لكو له كردارى ره وائى به خشى و ئەنانه ت كردارى يه كپارچه سازى شاينه جياكارى نيه. به هه مان شيوه ي كه بلاوكرابه وه، له ريگه ي ئايدۆلۆژى، گروپىك باوه ر به ناسنامه ي ئايه ئى خوئى ده هئىت.

به م شيوازه، ئايدۆلۆژيا له هه رسى ئەو شيوه يه ي، كه باسكراو گروپى كۆمه لايه ئى به هيئزكردووه و به راكردن له وه به چاودپرى و پاريزگارى له وه- به هه مان شيوه ي كه هه يه خهريك ده بىت. ئەوكانه كردارى پۆتۆپيا برينيه له: هه لدانى خه يال (بيىركدنه وه) بۆ ده ره وه ي واقيع و له شوئىكى ئرى، كه يه ك بى شوئنه. ئەمه ش هه مان ماناى يه كه مى ده سنه واژه ي پۆتۆپيايه،

وانه ئەو شوپنەى كه ليرە نيهە، شوپنێكى ئر كه خەيالپيه . ليرەدا، نەك ئەنیا دەپیت قسه له نا-شوین، بەلكو له نا-كانیش بكریت، بۆئەوهى كه نەك ئەنیا دەرەوه- بوونى شوپنى یۆنوپیا (شوپنێكى ئر)، بەلكو دەرەوه-بوونى كانی (كانى ئر)یش نایدا دەسنیشان بكەین .

بۆ دەرکپتکردنى کردارى ئەواوى یۆنوپیا، سەبارەت بە ئایدۆلۆژیا، دەپیت، سى مانا، له یۆنوپیا بە هاوشانى مانایى ئایدۆلۆژى لەبەرچاو بگرین، بەلام ئەمجاره بە پێچهوانهوه، وانە له خوارهوه بۆ سەرەوه . له راستیدا سادەتر ئەمەیه، كه نیشانیبدەین، چۆن یۆنوپیا، له مانا بنەرەئیهكەى، ئەواوکهرى پپوینى ئایدۆلۆژیه له مانا بونیادییهكەى . ئەگەر ئایدۆلۆژیا، واقعیەتى پاراستنوهو بەردەوامى پێدەبهخشی، یۆنوپیا ئەوه له بنەرەئیهوه دەخانهبەر گومانهوه . لەم مانایەدا یۆنوپیا دەربرى گشت ئوانا گروپپیهكانه، كه بۆ خۆى لهلایه نەو سیسنهههه كه ههیه سەرکوٹ دەرکیت . یۆنوپیا جۆریك خەيالپهروهريه، بۆ بیرکردنهوه له ((بوونى ئر))ى كاری كۆمهلايهنى . روانینیک بۆ میژووی یۆنوپیا نیشانیدهدات، كه ههچ ژینگهیهك، له ژيانى كۆمهلا یۆنوپیا لى بى ئاگانهبووه . یۆنوپیا خهوتیکه، كه بۆنه خیزانییهكان، خاوهندارینى شنهكان، بهكارهیتانى كالا، ریکخستنى ژيانى سیاسى و ژيانى ئایینى، ههموو شكلى و شیوهیهكى ئر، نیا دەدۆزنهوه . بهم حسابە، نابیت سەرسام بین كه یۆنوپیاكان، ههمیشه ئەو پلانا نه دهخه نهروو، كه ههريهك لهگهڵ ئەوینردا له ناکۆکیدان، لهبەرئهوهى روى هاوبهشى ههموو یۆنوپیاكان ئەمەیه، كه ههموویان پهنجه دهخه نهسەر گشت كیشهكانى سیسنى كۆمهلايهنى و ئەو سیسنهههههه ناچار نهیاری جوراوجۆرى ههیه .

بەم شتۆزە بۆ نموونە لەبارەى خیزانەوه بە ریزیکى فراوان له یۆنوپیا رووبهرووین، كه داوینپاکی و خاوینى زاهدانه ئا بى بهندو بارى، هاوبهش

و زېده پړوۍ له کاروباری سېکسی له خو ده گړېټ. له رووی ئابوريشه وه  
يؤنؤپياکان هه مه جورن:

له سنايشی به هېټرین شپوهی وه رزشییه وه بگره، نا داخوازی بؤ  
فره خوازی و خوشگوزهرانی. کارېکی سیاسیش له لایه ن خه یالپه ره وه ره  
ئانارشيسنی و هه م به پلان ریژی سېسنمی کؤمه لایه نییه په پرگیرو  
ده سئرویشنوه کانه وه، که وئونه بهر په لامارو هېرش. له رووی ئاینیه وه يؤنؤپیا  
له نیوان بئ باوه ری و خوشگوزهرانی، له نیوان خه ونی مه سیحیه نی نوی  
ئاینی و ره هبانیه نی سهره نایی له لوژه لوژدایه. چی سهرسامی نییه، که نیمه  
نانواین، چه مکی يؤنؤپیا، له سهر بنه مای ناوه رۆکه که ی بناسینین و به راوردی  
نیوان يؤنؤپیاکان له گه ل یه کدی ریگه که بؤ شویتیک نابان، له بهرته وه ی  
یه کیئی دیارده ی يؤنؤپیا، نه له ناوه رۆکی ئه و به لکو له و کرداره ی، که  
هه میشه کؤمه لگه ی جیگره وه پئشنیار ده کات، سه رچاوه ده گړټ، هه ربویه  
يؤنؤپیا زیده پړوۍ نرین و لیبراوانه نرین وه لآمه بؤ کرداری یه کپارچه سازی  
ئایدؤلؤژییه. ((شویتی نر)) و ((بونخوازی)) که په یوه سنه به يؤنؤپیاوه،  
وه لآمیکی لیبراوانه یه بؤ ((ئهم جوره بوونه و نه ک به شپوه یه کی نر)) که  
له لایه ن ئایدؤلؤژیا، ئه گهر له ره گ و ریشه ی پروانین- بره و بییده درټ.

ئیسنا ئه گهر دووه مین ئاسنی يؤنؤپیا له بهر چاوبگرین، هاوسه نگیه کی  
ورد له نیوان ئایدؤلؤژیاو يؤنؤپیا دا بابه نییک په سنده ده که ین: ئه گهر قبولیکه ین  
که کارکردنی بنه رهنی ئایدؤلؤژی ره وایی به خشینه به ده سه لانی فرمانره ووا،  
که وانه ده بیټ ههروه کو چاوه پروانکراو بوو، که يؤنؤپیاش- له هه رشپوه یه کدا  
بیټ- خه ملاندنی خو ی له هه مان پله دا دیارییکات، که ده سه لان نیایدا  
به کاربیرټ. له هه ر یه ک له بواره کانی ژیانی کؤمه لایه نی، که باسکرا،  
ئوه ی له لایه ن يؤنؤپیاوه ده بیټه جیگه ی مملانی، له کؤناییدا به هه مان شپوه  
کاره کانی ده سه لانه: ده سه لانی خیزانی، ده سه لانی ئابوری و کؤمه لایه نی،

دەسەلانی سیاسی، دەسەلانی فەرھەنگی و ئایینی .

لەم بارەھەووە دەنوانرێت بوئری: یۆنۆپیاکان، خەیاڵیکی فراوان لە کۆمەڵیک خەیاڵ دەربارە دەسەلانت پیکدەھێنن. ئەوساکە ھەر لەم ئاقارەدایە کە کارل مانھایم لە کئیبی بەناوبانگی خۆیدا ((ئایدلۆژیایو یۆنۆپیا))، بەمشپۆھە پیناسە یۆنۆپیا کێدووھ: ((درزیکە لە نێوان کاری راسنەقینەو بواری خەیاڵ، کە بە ھەرەشەیک بو جێگیرکردن و بەردەوامی ئەم واقعینە لە قەلەمدەدریٹ.)) چەشن ناسی ئەو یۆنۆپیایانە کە لەلایەن مانھایمەو پیناسەکراون، لەگەڵ ئەم پێوھەرە پیکەو گونجاون. مانھایم لەبانی ئۆماس مۆر (Thomas more) داھینەری دەسنەواژە یۆنۆپیا بەباشنری دەزانتیت، ئوژینەوھە دیاردە یۆنۆپیا لە ئۆماس مونسەر (Thomas muuml:nzer) ھو دەست پینکات کە ئیرنسٹ بلوخ (Ernst Bloch) بە ونەبێژی شوێرش ناوی بردووھ.

لەلای ئۆماس مۆر، یۆنۆپیا لەراسنیدا دیاردەیکە ئەدەبی و سەرەنجام بە بەکارھینەری شیوازیکی ئەدەبی لە قەلەمدەدریٹ، بەلام لەگەڵ ئۆماس مونسەر، یۆنۆپیا دەربری بانگەشەیکە گەرەبوو، وانە دەسنەبەری - ئیرەو ئیسنا - ھەموو ئەو خەیاڵانە، کە خەیاڵەکانی مرۆف لە یەھودی و مەسیحیەت وەرگیرئوو لە گێرانەوھە کۆنایی میژوودا ھەلچنرابوون. یۆنۆپیا بەدوای ئەوھوھە، کە قیامەنیک دەسنەبەر بکات، وانە مونسەر دەبەوئ، ھەموو ئەوھە کە مەسیحیەت خسنوینە کۆنایی میژوھوھ، لەمیانە ریی میژوو - وانە ئەمرۆ - دەسنەبەر بکات. بەم شیوازە ئاسنەنگەکانی ھەک ھوشیاری میژوویی، چاوپروانی و ھەولدان، کە لە بەرامبەر مرۆقدان، ھەمووی لادەبرن. ئەمەش لە بۆچونیک شیلگیروھ سەرچاوە دەگریٹ، کە دەبەوئ پادشایەنی خودا لە ئاسمانەکانەوھ بۆ زەوی بەیئ و کۆنایی میژوو لەمیانەری ئەودا بەدیھینیت.

بەلام بەمەي كە ئىمە رەگەزناسى يۆنۆپيامان دەرکپيكردووه و هەلبەنە ئەوه پەسەنددەكەين، لەگەل ئەمەشدا دەسنبەجى پەي بەلاوازيه كەي دەبەين. كائى كە يۆنۆپيا دەسەلائيک پيشناردەكائ، هەوالى دەرکەوئنى ئەو سنەمكارانە دەدات، كە لەو فەرمانرەوايانەي كە يۆنۆپيا لەگەلياندا دەجەنگيئ، وردە وردە دەريانبکائ. ئەم پارادۆكسە فريودەرە، لە كەموکورنيەكي بنەرەنيەوه سەرچاوه دەگرئ. كە كارل مانهايم ئەوه بە زهنيەنى يۆنۆپياي لەقەلمدەدات، وانە نەبوونى هەر جۆرە ئيراماتيكي پراكتيكي و سياسي لەو شويتانەي پالپشت كە يۆنۆپيايەك دەنوئيئ، لەواقيعەنى هەبوودا، لەناوئندەكان و لەوهي كەمن ئەوه بەكارپيكي باوهرهيتنەر قابيلى دەست گەيشنن لە خولیک دەزانم، بەدەسنبهيتيئ.

يۆنۆپيا سەكۆي بازايئە، كە ئيمە بۆ شوئنى ئر هەلدەدات و ئەواوى مەئرسەكان سەرچاوه گرئووى گونارپيكي ديوانەئاساو سەرچل و رەنگە خوئنرشننى بەدواوه بيئ. زيندائيكي ئر جگە لە زيندانى راسنەقینە، لەبوارى خەيال و دەورى ئەو نەخشە گشيانە بەرجەسنەدەبيئ، كە بۆ ئەنديشە زياد لە هەر جۆرە ناچاربيەكي بوارى واقيعى، دەرپەسنى هيئەوه. بەم پيئە، جيئى سەرسامى نبيە، كە زهنيەنى يۆنۆپياي سوکايەنى و سوک سەيرکردنى لۆژيكي کاردانەوهي لەگەلدايەو لە بنەرەنەوه يەكەمين هەنگاوان لە ريئ دەسنەبەرکردنى يۆنۆپيا لەسەر بنەماي دۆخى مەوجود، بي ئوانا بيئ.

بەهەمان شيوه لە دووه مين ئاسنى يۆنۆپيا بۆ ئاسنى سيئەم، كە نايادا، زيان گەياندى يۆنۆپيا بۆخۆي پيچەوانەي ئەوهي، كە لە ئايدۆلۆژيادا بينەرى بووين، نيشاندەدات. زيان گەياندى ئايدۆلۆژيا دەبيئ لە حەزەكاني بۆ وهەم و خەيالۆ درۆزانە، پەنھانسازى واقيعيئ و درۆدا بۆي بگەرپي، ئيسنا ئەوهي كە لە بارەي يۆنۆپياوه دۆخەكە بە ئەواوى پيچەوانەيە. لە شوئنيكدا كە ئايدۆلۆژيا بە بەھيزکردنى ئەو شەنەوه خەريک دەبيئ، كە

ماركسى لائو ئەوۋە بە ژيانى راسنەقىنە - پراكسىس - ئاۋ دەباڭ، يۇنۇپيا دەپنە ھۆى ئەمەى كە بۇخۆى واقىع لەناۋچوۋەو جىگەى خۆى بدانە ئەو نەخشە ژىرخوازانە، كە لە كۇنابى كارەكەدا، ناشاپسەنە دەرگەۋنۇون. چۆرە لۇژىكىكى شىنانە ((ھەموو يان ھىچ)) جىگەى كاردانەۋە دەگرىنەۋە، لەبەرئەۋەى كە لۇژىك ھەمىشە لەم كارە بەئاگايە كە كارى داواكراۋ كارى دەسنەبەرگراۋ لەگەل يەكنرىدا ناگونجىن و كاردانەۋە ھۆكارى ۋەدەيھاننى ئەو ناكۆكىە دوورەپەريزانە دەپىت. بۇنموونە سەرنجدان بۇ كاردانەۋە لەكۆمەلگا مۇدپرنەكان، دەپنە ھۆى ناكۆكى نىۋان دادپەرۋەرى خوازى و يەكسانى خوازى.

ۋىراى ئەۋە، لۇژىكى يۇنۇپيا، لۇژىكىكى)) ھەموو يان ھىچ))، كە ھەندىق بەرەو پەنابردن بۇ نوسىن دەباڭ، ھەندىك لەخەم و ھەسرەنى بەھەشنىكى بزبوو دىل كروۋەو ھەندىكى ئر بۇ كوشنارى دەسنەجەمەى دلگەرم دەكاڭ، بەلام من نائوانم لەسەر ئەم لايەنە نەرىنىيەى يۇنۇپيا ھەلۋەسنەبەكەم، بەلكو بە پىچەۋانەۋە ھەز دەكەم كردارى رزگارى بەخشى يۇنۇپيا، كە لە دۋاى ۋەسفە رەخنەيى و گالئەپىكردەكانىدا پەنھان بوۋە، دەربخەم.

بۇچوۋنى يەك نا-شۋىن، لە راسنىدا، دىسانەۋە رۋانىنى بوارى كارىكى گونجاۋەو ئەگەر بمانەۋى لە ھەمان ئەو دەسنەۋاژانە سودوۋەرىگىن، كە لە رامانمان لە بارەى ماناى مېژوۋەۋە ۋەرمانگرڭ، يۇنۇپيا شنىكە كە دەپنە بەربەسٹ لەبەردەم ئەمەى، كە ئاسۆى چاۋەرۋانىيەكان لەگەل بوارى ئەزمووندا ئاۋىنەبن و ھەر ئەم كارەيە كە درزى نىۋان ئومىد بۇ ئايندەو نەرىٹ دەپارىژىٹ.

خەۋنە دۋانىيەكان كە بەم شىۋازە نايىەئمانكردوۋە بۇ ئايدۇلۇژياۋ يۇنۇپيا، لەبوارى خەيالى كۆمەلايەنى، دەبنە رىنۇپىن، لەبەرئەۋەى ئەم

بواری خەيال پشقايمه به كيشمه كيشى نيوان كردارى يه كپارچه سازو كردارى سهرنگونكه ر. ليره دا بواری خەيال كومه لايه نى جياوازى بنه رهنى نيه، له گه ل ئەوهى كه ئيمه له ژير ناونيشانى خەيال ناكا ده يناسين. هه ندى جار خودى خەيال، قه ره بووى نه بوونى شنيك ده كانه وه وه هه ندى جاريش وه هميكي فريوده ر جيگه ي شنيك ده گرته وه. به م جوړه بو كه كانث نوانى، چه مكي خەيال بلىندخوازى له نيوان خەيال داريزه رو خەيال دروسنكه ردا بنيان بنيت.

ئايدو لوتيا و يوتوپيا به شيويه كى شكلى له خەيال داريزه راون و خەيال دروسنكه رن. به م شيويه چوارچيوه ي خەيال كومه لايه نى، كردارى هه لانى له واقعيه نى خو، نه نيا له ره هه ندى يوتوپياو كردارى پاراسنى واقعيه ت، نه نيا له ره هه ندى ئايدو لوتيا ده نوانري ت، نه نجام بدري ت، به لام ئەمه هه مو مه به سنه كه نيه، له به رته وه ي ئيمه نانوئين ده سنمان به چوارچيوه ي خەيال كومه لايه نى بگا، مه گه ر له ريگه ي وينه ي زيان ليكه و نوو، كه هه مان ئە و وينه هه لگه ر اوانه ن كه گيورگ لو كاج ئە وانه ي - به گوزارشنى ماركسيانه - وشياري درو ناو ده با ت. به گوماني ئە و ئيمه نانوئين، ده سه لاني داهينه ري خەيال كردنه وه به ده سنه وه بگري ن، مه گه ر ئە مه ي كه راده يه كى ره خه ني له گه ل ئە م دوو شيوه له وشياري درو دروسنكه ين.

ئە گه ر ئە م با به نه راس ت بي ت، ئيمه ليره دا ده گه ينه ئە و خاله ي كه ئايدو لوتياو يوتوپيا له وه دا ئە و او كه ري يه كنرن، به لام نه ك ئە نيا به م به لگه يه ي كه هاونه ريبي يه كنرن، به لكو به م به لگه يه ي كه له گه ل يه كنردا له حا لى ئالوگورن.

له راسيدا وادينه به رچاو، ئە م كرده وه بنه رهنه ي كه ده سه لاني ناره زايه نى له و دوخه ي كه هه يه، به ئيمه ي ده دا ت و ده نوانين، به وه خو مان له و دوخه ي كه ئيدين ريشه كيش بكه ين و بو ((شويتىكى نر)) هه ليكه نين



و ئایدۆلۆژيا له بنچينهوه بخهينه بهر رهخه، بهلام پيچه وانه كه شي ههر راسنه، وانه بوئه وهی كه یۆنوپیا لهو شینه رزگار بکهین، كه ئایدا مه نرسی له ناوچوونی ههیه. ده بیٹ کرداری راسنی ئایدۆلۆژیا ی پێ به خشری و به هیزی بکهین نا به خشری به کومه لگه به کی میژووی، هاوئای ئه و شنیك كه ده ئوانریت به ناسنامه یه کی گرنگ ناو بیری.

من نوسینه کهم کۆنایی پێده هینم، له کائیکدا که هیشنا گه وره ئیرین پارادۆکس- پارادۆکسی چوارچێوه ی خه یالی کومه لایه نی- لای ئیمه یه، بوئه وهی که بنوانین، خه ونی)) شوینی ئر)) له سه ردا په روه رده بکهین، ده بیٹ به رله وهی ناسنامه یه کی گرنگ به ده سه نه پینین و ده سه نه به رکردنی ئه م ناسنامه یه له ریگه ی رافه ی به رده وام و جوینه وهی ئه و داب و نه ریئانه یه، که ئیمه پێه وه په یوه سنین، به لام له لایه کی ئه وه ئه و ئایدۆلۆژیا نه ی که ئه م ناسنامه ئیا ئاندا ونه، به جوړیکی ئر و شیاری پێویسه به ئوانا بیٹ، به ده سنپیک له شوینیکی خه یالی له خویدا پروانیت.

## رۆزمیری روداوه گرنکه فەلسەفیەکان

| زانباری   | سال                       |
|---|---------------------------|
| سەرەنای فەلسەفەى رۆژئاوا لە گەڵ ئالس ملنى .   | سەدەى<br>شەشەمى پ. ز.     |
| مردنى فيساگورس .  | كۆنایى سەدەى<br>شەش پ. ز. |
| سقراڤ له ئانن (یۆنان) مەحكوم بە مردن دەكریڤ .   | 399 پ. ز.                 |
| ئەفلانوون «ئەكادیمی» یەكەم زانكۆى جیهانى له ئانن (یۆنان) دامەزراند .                        | 387 پ. ز.                 |
| ئەرسنۆ (لوكیون) خویندنهگه ی ركا بهرى ئەكادیمی له ئانن (یۆنان) دامەزراند .                   | 335 پ. ز.                 |
| كۆنسانینى ئیمپرانۆر، پاینه خنى ئیمپرانۆریه نى رۆمى له بیزهنت، ده گوازینه وه .               | 324 ز                     |
| ئاگوسنینى پیرۆز دانپیدانانەکانى دەنوسینه وه . فەلسەفە كیش دەكریڤه ناو ئیلاهیانى مەسیحه وه . | 400                       |
| ئالانكردى رۆم بە دەستى (ویزیگوت)ەكان، هه والى سەرەنای (سەدەى ئاریكى) دەداڤ .                | 410                       |

| زانیاری  | سال                 |
|--|---------------------|
| داخسننی ئەکادیمیما لە ئانن (یۆنان) بە فەرمانی ئیمپراتۆر (یوسنی نیان) کۆنایی بە بیرى یۆنانی دێییت.              | 529                 |
| ئۆماس ئاکویناس شیکردنەووەکانی ئەرسنۆ دەنەخشیییت. سەردەمی حیکمەنى وانەبیژی.                                     | ناوەندی<br>سەدەى 13 |
| روخانی بیزەنت بەدەسنی ئورکەکان و کۆنایی ئیمپراتۆریەنى بیزەنت.  | 1453                |
| کۆلۆمبۆس دەگانە ئەمەریکا. پێنسانس لە فلۆرانس و دوبارە روکردنە زانسنی یۆنانی.                                   | 1492                |
| کۆپەر نیک (لەبابی گەرانى ئەنە ئاسمانیەکان) بۆدەکانەووە و بەبیرکاری دەیسەلمییت زەوی بەدەوری خۆردا دەسورپێنەووە. | 1543                |
| کلێسا، گالیلو ناچار دەکات ئیۆری ناوەند بوونی خۆر ئینکار بکات.  | 1633                |
| دیکارث، (رامان) ی بۆلۆکردەووە کەسەرەئای فەلسەفەى نوێیە.  | 1641                |
| مردنی (سپینوزا) بۆلۆبونەووەی (رەوشنەکان) دەرەخشیییت.   | 1677                |
| نیونن بەبۆلۆکردنەووەی (یاساوپیتسا) ئیگەیشنى کیشکردنى خسنەرۆو.  | 1687                |
| لۆک، (وناری لەبابی ئیگەیشنى مرۆف) بۆلۆکردەووە، سەرەئای ئەزمونگەرایی.   | 1689                |
| بیرکلی رەگوریشەى زانسنی مرۆفایەنى بۆدەکانەووە و چوارچۆیەیهکی نوێ بە ئەزمونگەری دەبەخشییت.                      | 1710                |
| مردنی لایبنز.  | 1716                |

| زانیاری   | سأل          |
|---|--------------|
| هیوم (نامهی له سروشنی مرؤفایهئی) بلاءوده کانه وه و ته زمونگه ری نا سنوری لؤژیک به ره و پیش ده باث.  | 1739         |
| کانث، به خه بهر هانوو له خه و به یارمهئی (هیوم)، (ره خه ی هزری پاک) بلاءوده کانه وه. سه رده می فه لسه فه ی گه وره ی ته لمائی ده سنپیده کاث.                 | 1781         |
| هیگل (دیارده ناسی Phenomenology هزری) به زرترین فه لسه فه ی نیؤری ته لمائی بلاءوکرده وه.  | 1807         |
| شؤپنهاور (جیهانی وه ک ئیراده و وئنا) ی بلاءوکرده وه و فه لسه فه ی هیندی له فه لسه فه ی نیؤری ته لمائی پیشیار ده کاث.  | 1818         |
| کانیک نینچه رایگه یانده بو (خوا مردووه) له (نورین) نوشی نه خووشی ده روونی ده بیث.   | 1889         |
| وینگنشتاین (نامهی لؤژیکی - فه لسه فه ی) بلاءوده کانه وه که داواکاری وه لامی کؤنایی بو بابه نه فه لسه فه یه کانه.  | 1921         |
| بازنه ی فین پؤزه ئیشیزمی ره ها پیشیار ده کاث. 1927 هایدگه ر (هه سنی و کاث) ی بلاءوکرده وه که هه وائی لاواز بونی فه لسه فه ی شیکاری و ئه وروپی ده گه یه تیث. | ده یه ی 1920 |
| سارنهر (بون و نه بون «هه سنی و نیسنی») بلاءوده کانه وه که په ره به ته ندیشه ی هایدگه ر ده داث و ته گزیسنانسیا لیزم Existentialism به رپده خاث.              | 1943         |
| بلاءوکرده وه ی دوی مردنی (لیکؤلینه وه فه لسه فه یه کان) ی وینگنشتاین. به زرترین قوئاعی شیکاری زمان.   | 1953         |

لە بەرھەمە چاپکراوەکانی دەزگای ئاییدیا

| سالی چاپ | وەرگێڕ               | نوسەر | ناوی بەرھەم                        |    |
|----------|----------------------|-------|------------------------------------|----|
| 2014     | رێباز مستەفا         |       | ئاشنابوون بە ئەڤلاتوون             | 1  |
| 2014     | کۆمەڵێک نوسەر        |       | ئاشنابوون بە سپینۆزا               | 2  |
| 2014     | شۆرش مستەفا          |       | ئاشنابوون بە کیرگە گۆر             | 3  |
| 2014     | کۆمەڵێک نوسەر        |       | ئاشنابوون بە شۆپنھاوەر             | 4  |
| 2014     | کۆمەڵێک نوسەر        |       | ئاشنابوون بە کارل پۆپەر            | 5  |
| 2014     | کۆمەڵێک نوسەر        |       | ئاشنابوون بە ئالان تۆرین           | 6  |
| 2014     | لوقمان رووف          |       | ئاشنابوون بە سوقرات                | 7  |
| 2014     | رێباز مستەفا         |       | ئاشنابوون بە ئەرستۆ                | 8  |
| 2014     | سەرھەنگ عەبدولرەحمان |       | ئاشنابوون بە قەشە ئاگۆستین         | 9  |
| 2014     | کۆمەڵێک نوسەر        |       | ئاشنابوون بە جان جاک رۆسۆ          | 10 |
| 2014     | مستەفا زاھیدی        |       | ئاشنابوون بە دیکھد هیوم            | 11 |
| 2014     | کۆمەڵێک نوسەر        |       | ئاشنابوون بە نیچە                  | 12 |
| 2014     | کۆمەڵێک نوسەر        |       | ئاشنابوون بە فرۆید                 | 13 |
| 2014     | عەتا جەمالی          |       | ئاشنابوون بە جۆن لۆک               | 14 |
| 2014     | کۆمەڵێک نوسەر        |       | ئاشنابوون بە لینین                 | 15 |
| 2014     | کۆمەڵێک نوسەر        |       | ئاشنابوون بە تەریک فرۆم            | 16 |
| 2014     | عوسمان حەمە رەشید    |       | ئاشنابوون بە قوتابخانە ی فرانکفۆرت | 17 |

|      |                      |                                 |    |
|------|----------------------|---------------------------------|----|
| 2014 | كۆمەللىك نوسەر       | ئاشنابوون بە بزوتتەوہى فيمينيزم | 18 |
| 2014 | بازگر                | بلىمەتى و شىتى                  | 19 |
| 2014 | كۆمەللىك نوسەر       | ئاشنابوون بە كرېشنا مۆرتى       | 20 |
| 2014 | كۆمەللىك نوسەر       | ئاشنابوون بە سكيولاريزم         | 21 |
| 2014 | كۆمەللىك نوسەر       | ئاشنابوون بە سيمۆن ديوفوار      | 22 |
| 2014 | لوقمات رووف          | ئاشنابوون بە فترجينيا وۇلف      | 23 |
| 2014 | كۆمەللىك نوسەر       | ئاشنابوون بە يۆرگن ھابرمانس     | 24 |
| 2014 | كۆمەللىك نوسەر       | ئاشنابوون بە درېدا              | 25 |
| 2013 | ماجد خەليل           | مەكرى ئىسلامىيەكانى كوردستان    | 26 |
| 2014 | فازل حسىن مەلا رەھىم | ماو تسى تۆنگ                    | 27 |
| 2014 |                      | ستران عەبدوللا                  | 28 |
| 2014 | سابىر عەبدوللا كەرىم |                                 | 29 |
| 2015 | پىشەوا فەتاح         | كۆمەللىك نوسەر                  | 30 |
| 2015 |                      | ئەنوەر حسىن<br>شۇرش مستەفا      | 31 |
| 2015 |                      | ئەنوەر حسىن<br>(بازگر)          | 32 |
| 2015 | رىكەوت ئىسماعىل      | برىتا بولەر                     | 33 |
| 2015 | كۆمەللىك نوسەر       | داعش و داعشناسى                 | 34 |

|      |                      |                        |   |    |
|------|----------------------|------------------------|---|----|
| 2015 | ماجيد خەلپل          |                        | گروپى قەبرىنى چارەسەرى پىرۆسەى ئاشتى<br>تېۋان توركىيا و پەكەكە        | 35 |
| 2015 | سابير عەبدوللا كەرىم | سەججان مىلاد<br>ئەلقزى | گۆرىنى رۇژىم و شۆرشەكان ئەو<br>روداوانەى سىستىمى سەدەپەكيان<br>سپىيەو | 36 |
| 2015 | ئەرسەلان حەسەن       |                        | ئاشنابوون بە بىرگىلى  | 37 |
| 2015 | كۆمەلېك نوسەر        |                        | ئاشنابوون بە باشلار   | 38 |
| 2015 | كۆمەلېك نوسەر        |                        | ئاشنابوون بە دىكارت   | 39 |
| 2015 | كۆمەلېك نوسەر        |                        | ئاشنابوون بە ھايدگەر  | 40 |
| 2015 | كۆمەلېك نوسەر        |                        | ئاشنابوون بە جىل دۆلۆز 1  | 41 |
| 2015 | كۆمەلېك نوسەر        |                        | ئاشنابوون بە جىل دۆلۆز 2  | 42 |
| 2015 | كۆمەلېك نوسەر        |                        | ئاشنابوون بە ھانا ئارېنت  | 43 |
| 2015 | كۆمەلېك نوسەر        |                        | ئاشنابوون بە ھىگىل  | 44 |
| 2015 | كۆمەلېك نوسەر        |                        | ئاشنابوون بە سارتەر   | 45 |
| 2015 | كۆمەلېك نوسەر        |                        | ئاشنابوون بە نىچە   | 46 |
| 2015 | كۆمەلېك نوسەر        |                        | ئاشنابوون بە قۆلتىر   | 47 |
| 2015 | كۆمەلېك نوسەر        |                        | ئاشنابوون بە سلاڧۆى ژىزەك   | 48 |
| 2015 | كۆمەلېك نوسەر        |                        | ئاشنابوون بە ماركس 1  | 49 |
| 2015 | كۆمەلېك نوسەر        |                        | ئاشنابوون بە ماركس 2  | 50 |
| 2015 | كۆمەلېك نوسەر        |                        | ئاشنابوون بە ماركس 3  | 51 |
| 2015 | كۆمەلېك نوسەر        |                        | ئاشنابوون بە ماركس 4  | 52 |
| 2015 | كۆمەلېك نوسەر        |                        | ئاشنابوون بە ماركس 5  | 53 |
| 2015 | كۆمەلېك نوسەر        |                        | ئاشنابوون بە ماركس 6  | 54 |
| 2015 | كۆمەلېك نوسەر        |                        | ئاشنابوون بە ماركس 7  | 55 |
| 2015 | جەلال حەمىد          |                        | ئاشنابوون بە ماركس 8  | 56 |
| 2015 | پىتېرەو محەمەد       | تېرى ئىگلىتۇن          | بۆچى ماركس لە سەرحەق بوو؟   | 57 |
| 2015 | ئەرسەلان حەسەن       | رۆبېرت باپەر           | خەوتن لەگەل شەپتان  | 58 |

|      |                      |                                |    |
|------|----------------------|--------------------------------|----|
| 2015 | كۆمەللىك نوسەر       | ئاشنابوون بە فيورباخ           | 59 |
| 2015 | وريا غەفوورى         | ئاشنابوون بە تۆماس مۇر         | 60 |
| 2015 | كۆمەللىك نوسەر       | ئاشنابوون بە شۆپنھاوەر         | 61 |
| 2015 | ئەرسەلان ھەسەن       | ئاشنابوون بە گرامشى 1          | 62 |
| 2015 | ئومىد عوسمان         | ئاشنابوون بە گرامشى 2          | 63 |
| 2015 | كۆمەللىك نوسەر       | ئاشنابوون بە ئەرستۆ            | 64 |
| 2015 | كۆمەللىك نوسەر       | ئاشنابوون بە ديموكراسى         | 65 |
| 2015 | كۆمەللىك نوسەر       | ئاشنابوون بە ئەلبېر كامۇ 1     | 66 |
| 2015 | كۆمەللىك نوسەر       | ئاشنابوون بە ئەلبېر كامۇ 2     | 67 |
| 2015 | مستەفا زاھىدى        | ئاشنابوون بە ئەلبېر كامۇ 3     | 68 |
| 2015 | د.نەزاد ئەھمەد ئەسود | ئاشنابوون بە ئەركون            | 69 |
| 2015 | جەبار ئەھمەد         | ئاشنابوون بە فۇكۇ              | 70 |
| 2015 | ماجىد خەلىل          | ئاشنابوون بە ئەكىونى           | 71 |
| 2015 | ئارۇ ھەورامى         | ئاشنابوون بە ئەنگلىس           | 72 |
| 2015 | كۆمەللىك نوسەر       | ئاشنابوون بە جۇن ستىوارت مىل 1 | 73 |
| 2015 | كۆمەللىك نوسەر       | ئاشنابوون بە جۇن ستىوارت مىل 2 | 74 |
| 2015 | كۆمەللىك نوسەر       | ئاشنابوون بە جۇن ستىوارت مىل 3 | 75 |
| 2015 | كۆمەللىك نوسەر       | ئاشنابوون بە جاك لاکان         | 76 |
| 2015 | كۆمەللىك نوسەر       | ئاشنابوون بە لايىنتز           | 77 |



|      |                            |                 |  |    |
|------|----------------------------|-----------------|--|----|
| 2015 | كۆمەلىك نوسەر              |                 | ئاشناپوون بە مىكافىلى                  | 78 |
| 2015 | مەجىد مارابى جەواد حەيدەرى | د. عبدلعلى مقبل | ماركس كى بوو؟                          | 79 |
| 2015 | د. سَرَّور عَبْدُالله      |                 | خَرَكَةُ الخَدائَةِ في الشِّعر الكُردي | 80 |
| 2015 | سابىر عەبدوئالا كەرىم      | هشام جعيط       | فېتنە                                  | 81 |